

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號  
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

號六九一九一第  
號八幣港售零份每  
張大五紙出日今  
司公限有報日僑華印承及行發  
休維岑理司總  
地址：香港德輔道中  
電話：(491) 181 中區 231 637  
電話：(491) 181 中區 231 637  
電話：(491) 181 中區 231 637

本報今日隨報附送「彩色華僑」週不另收費仍售八毫

中蘇雙方歧見仍大

## 北京先決條件

## 克宮斷然拒絕

北京否定中蘇重修舊好可能性  
強調緩和與緊張關係則指日可待

【法新社北京十六日電】中蘇關係在過去數十年中，曾經歷過多次起伏，但最近幾年來，中蘇關係卻一直處於緊張狀態。北京方面對蘇聯在國際事務中的立場表示不滿，並認為蘇聯在處理中蘇關係時，應先滿足中國的先決條件。克宮則斷然拒絕北京的要求，認為中蘇關係的改善應建立在互利的基礎上，而不應有任何先決條件。北京方面則表示，如果蘇聯不能滿足中國的先決條件，中蘇關係的改善將是不可能的。

不受美蘇限制談判結果左右

## 美決定在西德境內

## 部署潘興二型飛彈

【法新社西德十六日電】美國政府宣佈，將在西德境內部署潘興二型飛彈。這項決定是美國在歐洲加強防禦計劃的一部分。美國政府表示，這項決定是基於對歐洲安全局勢的評估，並認為在西德境內部署潘興二型飛彈將有助於維護歐洲的安全。蘇聯方面則對美國的這項決定表示強烈不滿，認為這將對歐洲的安全局勢產生負面影響。

「步止人行」已退衰續持濟經

## 緩放率漲上價物美

## 甦復濟經呼歡根列

【法新社華盛頓十六日電】美國經濟學家指出，美國經濟在過去幾年中一直處於衰退狀態，但最近幾年來，美國經濟卻開始出現復甦的跡象。美國政府表示，將採取一系列措施來刺激經濟增長，並認為美國經濟的復甦將有助於維護全球經濟的穩定。然而，一些經濟學家則認為，美國經濟的復甦並不可靠，並呼籲美國政府採取更多措施來促進經濟增長。

前不縮萎繼仍動活產生廠工

## 步止人行已退衰續持濟經

【法新社華盛頓十六日電】美國勞工部宣佈，美國工廠生產活動在過去幾年中一直處於萎縮狀態，但最近幾年來，美國工廠生產活動卻開始出現增長的跡象。勞工部表示，這項數據是美國經濟復甦的一個重要指標，並認為美國經濟的復甦將有助於創造就業機會。然而，一些經濟學家則認為，美國工廠生產活動的增長並不可靠，並呼籲美國政府採取更多措施來促進經濟增長。



以外長沙米爾在華府會談

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

【法新社華盛頓十六日電】美國國務卿在華府會談，討論了中蘇關係的現狀。國務卿表示，美國將繼續觀察中蘇關係的發展，並認為美國在處理中蘇關係時應保持冷靜和客觀。蘇聯方面則表示，蘇聯將繼續觀察美國在處理中蘇關係時的立場，並認為蘇聯在處理中蘇關係時應保持原則性和底線。

香港普通話研習社  
主辦  
初級兒童普通話班  
課程精心設計，通  
過唱遊，情景對話  
學會說普通話。  
●開課日期：11月7日  
●上課時間：上午9:45-10:45  
●全期費用：120元  
●報名：3-325787  
彌敦道318號3樓(近佐敦地鐵站)

利基大廈  
筲箕灣西灣河街  
聖十字徑大石街  
現貨洋樓每尺六百元  
首期15%其餘樓款可代辦  
分期15年貸款 即買即住  
●背山面海 三面單邊  
●廳房地板 廚房浴室  
●顏色潔具 房一廳  
●式十餘萬 三房一廳  
●三十餘萬 四房式廳  
●四十餘萬 不受租管  
●洽詢：九龍彌敦道318號3樓(近佐敦地鐵站)  
●電話：3-325787

碧麗苑  
高級洋樓·面海向南·即買即住  
每呎僅售622元 面積由856呎起  
九龍官塘功樂道53號  
☎ 3-429664 (假日照常)  
配合政府公務員買樓計劃，  
特惠辦法歡迎蒞臨參觀。  
●新華地產有限公司 香港皇后大道中33號樓上 ☎ 5-258251  
●聯合發展商 華豐集團 香港雪廠街22號榮成行十樓 ☎ 5-258251  
●怡華置業有限公司 香港雪廠街新利大廈97室 ☎ 5-229162

運輸署公告  
試驗用於行人道路之道路標誌  
●試驗日期：一九八二年十月八日(星期日)  
●試驗地點：九龍彌敦道318號3樓(近佐敦地鐵站)  
●試驗時間：上午9:45-10:45  
●試驗費用：120元  
●報名：3-325787  
●試驗地點：九龍彌敦道318號3樓(近佐敦地鐵站)

結婚典禮  
諸親友  
林有威 林施清珠 敬啟  
馮惠霖 馮王育德 敬啟  
金山 ST. BRIGID'S CHURCH 舉行  
謹訂於一九八二年十月七日(星期日)  
下午三時為 小女 施潔潔 在美國加州舊金山 ST. BRIGID'S CHURCH 舉行結婚典禮  
敬請諸親友 蒞臨指導  
地址：九龍彌敦道318號3樓(近佐敦地鐵站)  
電話：3-325787

超級盛事 超級特價  
超級機王益大家  
●三洋電視錄影機，質素超羣，效能出眾，備受學世信賴，國際盛事及1984年洛杉磯奧運會均採用三洋電視錄影機為正式指定錄影產品，由此可見三洋電視錄影機的世界級傑出表現，是閣下足以信賴的最佳產品，現最新推出三款錄影機王，全部以特價優待，超值產品，欲購從速！運用三洋電視錄影機錄影盛事，可為您帶來最超級而又最超值的享受。  
●8個預選調製 ●電子轉數錄  
●記憶回帶 ●遙控暫停  
●72小時定時錄影  
●8日1節目定時錄影  
●輕觸式掣鈕及油壓操作系統  
●定鏡及快速前後搜尋系統  
●遙控暫停  
●潮濕指示燈  
●7日1節目定時錄影  
●輕觸式掣鈕及油壓操作系統  
●定鏡及自動回帶系統  
●遙控暫停  
VTC7800P  
VTC5000P  
VTC5370P  
SANYO 三洋  
達誠三洋電器有限公司  
電話：5-245114 (7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

加拿大投資移民良機  
●東主無暇兼顧，香港中西餅店急售  
●位於石油灣地，西部經濟中心，卡加利市(CALGARY)。店舖分設繁忙巨型購物中心及唐人街。一切經營條件合乎投資移民條例，兩舖位出售加幣三十二萬元。有誠意者請來信索取詳情，同郵地址：  
MR. A. ING  
338 COACH RIDGE RISE N.W.  
CALGARY, ALBERTA  
CANADA T3H 1G1  
●電話：3-325787

伍卓琪  
內兒婦科  
橫勿街拍賣行拍賣 EDEX GARMENT FACTORY LTD.  
之大幫衣車寫字樓傢俱及各物廣告  
●拍賣日期：一九八二年十月十八日(星期日)  
●拍賣時間：上午十時至下午四時  
●拍賣地點：橫勿街拍賣行  
●拍賣品：EDEX GARMENT FACTORY LTD. 之大幫衣車寫字樓傢俱及各物  
●拍賣人：伍卓琪  
●電話：3-325787

英皇御准香港賽馬會  
中彩登記  
●英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八二年十月十六日舉行之六項彩票之  
●勝出彩票持有人必須於一九八二年十月十八日星期一下午五時前撥電話：七九〇四八二七致香港賽馬會，請馬會辦理中彩登記。  
●根據賽馬會規例，凡未遵照公佈手續辦理中彩登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。











本港新聞

# 破偵案屍三園樂康埔大 捕被人工行三

## 程工修裝園樂康責負會者嫌 禍之身殺來招案竊破撞主事疑

【本報訊】大埔康樂園三屍命案，昨（廿）日獲破。三名涉案男子，昨（廿）日獲捕。警方表示，這三名男子涉嫌在康樂園內，將一名男子殺害，並將屍體拋棄在園內。警方在案發後，曾對該園進行全面搜查，並在園內發現了受害者的遺體。警方在案發後，曾對該園進行全面搜查，並在園內發現了受害者的遺體。警方在案發後，曾對該園進行全面搜查，並在園內發現了受害者的遺體。



# 胡應湘幼子被擄案 警方再捕兩名疑匪

## 下次將與上週提堂之男子合案

【本報訊】胡應湘幼子被擄案，警方昨（廿）日再捕兩名疑匪。警方表示，這兩名疑匪涉嫌在案發後，將胡應湘的幼子擄走。警方在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查。

# 黃大仙下邨警察派出所附近 兩名悍匪械劫金舖 閃電掠去金飾百兩

【本報訊】黃大仙下邨警察派出所附近，昨（廿）日發生一宗械劫案。兩名悍匪在該處，將一名男子殺害，並將該男子的金飾掠走。警方在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查。

# 男子揮舞菜刀大鬧 與警方對峙七小時 警員與消防員將之制服

【本報訊】一名男子，昨（廿）日在沙田大埔道，揮舞菜刀大鬧，並與警方對峙七小時。警方在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查。

# 中區改道 初見成效 大道中車行暢順

【本報訊】中區改道工程，昨（廿）日初見成效。大道中車行暢順，交通情況良好。警方在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查。

### 寶蓮寺大澳水鄉遊

華僑日報讀者七海旅行團

- ① 豪華華安位專輪往返海高
- ② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- ③ 自由選購著名特產及海味
- ④ 專車直達昂平寶蓮寺禮佛
- ⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- ⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
- ⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
- ⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：10月24日（星期日）  
時間：上午九時至下午五時卅分  
費用：\$90.00

詳情請詢：  
七海旅行有限公司  
香港德輔道中中國大廈1702室 電話：5-413081



# 大埔道沙田段又有巴士車禍 雙層巴士拖車相撞 司機乘客十七人傷

【本報訊】大埔道沙田段，昨（廿）日發生一宗巴士車禍。一輛雙層巴士與一輛拖車相撞，導致雙層巴士司機及乘客共十七人受傷。警方在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查。

# 澳門一幢工業大廈發現屍體 男子伏屍電梯槽底 疑是蓄意自殺喪命

【本報訊】澳門一幢工業大廈，昨（廿）日發現一具屍體。屍體位於大廈的電梯槽底，疑是一宗蓄意自殺案。警方在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查，並在案發後，曾對該案進行全面調查。

### 慈雲山青年團 活動豐富今日開幕

（本報訊）慈雲山青年團，今日（廿）日舉行開幕典禮。該團將舉辦一系列豐富多彩的活動，包括戶外運動、文化講座等。歡迎各界人士踴躍參加。

### 1982 香港年鑑

作為你的案頭顧問  
柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

內容豐富，包括：  
- 香港全圖  
- 香港新編  
- 香港新編  
- 香港新編  
- 香港新編

## 麗確相機

贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至三十一日止  
凡刊登華僑日報或晚報  
分類廣告十四元  
贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：  
麗確KR-10  
單鏡反光相機乙部。  
價值：HK\$1,320.00

特別獎捌名：  
各得麗確500ME  
35米厘袖珍相機乙部。  
每部價值：HK\$527.00

賜治處：  
1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇六號  
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下  
3. 北角渣打道127號地下  
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗確軒  
5. 銅鑼灣雲東街九號A 地下文海圖書公司  
6. 西環卑路乍街14A 西環街坊會  
7. 荷葉灣道42號A 可喜地產公司  
8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下  
9. 九龍佐敦道44號A 左邊地下  
10. 美孚二期吉利徑17號A 平台荔灣街坊會  
11. 何文田亞答街老124M 地下恒達圖書唱片公司  
12. 紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤公司  
13. 荃灣樂安街三號二樓正康公司  
14. 屯門河旁街148號街光書局  
15. 大埔廣福道151號地下肥田雪糕專門店  
16. 元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會  
17. 牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日







本港新聞

# 裂爆管水泵郵興大門屯 應供水食無住戶六千

## 亂混現出無幸水輪頭街民居 常復始內日兩修搶署房

【本報訊】屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

（本報訊）屯門郵興大街，因供水管爆裂，造成水浸，影響居民生活。據悉，該處供水管爆裂，導致大量水浸，居民生活受到嚴重影響。目前，有關部門已派員前往搶修，預計需時兩日才能修復。在搶修期間，該處居民將無法獲得正常供水，生活極為不便。

# 發高齡市民證 乘車半價優待

【本報訊】政府決定發給高齡市民證，以資識別，並給予乘車半價優待。此舉旨在關懷高齡人士，減輕其生活負擔。凡符合條件的高齡人士，可向有關部門申請領取該證。領取後，在搭乘公共交通工具時，即可享受半價優惠。

（本報訊）政府決定發給高齡市民證，以資識別，並給予乘車半價優待。此舉旨在關懷高齡人士，減輕其生活負擔。凡符合條件的高齡人士，可向有關部門申請領取該證。領取後，在搭乘公共交通工具時，即可享受半價優惠。

（本報訊）政府決定發給高齡市民證，以資識別，並給予乘車半價優待。此舉旨在關懷高齡人士，減輕其生活負擔。凡符合條件的高齡人士，可向有關部門申請領取該證。領取後，在搭乘公共交通工具時，即可享受半價優惠。

（本報訊）政府決定發給高齡市民證，以資識別，並給予乘車半價優待。此舉旨在關懷高齡人士，減輕其生活負擔。凡符合條件的高齡人士，可向有關部門申請領取該證。領取後，在搭乘公共交通工具時，即可享受半價優惠。

（本報訊）政府決定發給高齡市民證，以資識別，並給予乘車半價優待。此舉旨在關懷高齡人士，減輕其生活負擔。凡符合條件的高齡人士，可向有關部門申請領取該證。領取後，在搭乘公共交通工具時，即可享受半價優惠。

# 明愛中心陳秀嫻建議 乘車半價優待

【本報訊】明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

# 引致心臟病成因 多可預防控制

【本報訊】心臟病是導致死亡的主要原因之一，但其成因多可預防控制。專家指出，高血壓、高膽固醇、糖尿病及吸煙等因素，均會增加患心臟病的風險。通過健康的生活方式，如均衡飲食、適量運動及戒煙，可有效降低患病風險。

（本報訊）心臟病是導致死亡的主要原因之一，但其成因多可預防控制。專家指出，高血壓、高膽固醇、糖尿病及吸煙等因素，均會增加患心臟病的風險。通過健康的生活方式，如均衡飲食、適量運動及戒煙，可有效降低患病風險。

（本報訊）心臟病是導致死亡的主要原因之一，但其成因多可預防控制。專家指出，高血壓、高膽固醇、糖尿病及吸煙等因素，均會增加患心臟病的風險。通過健康的生活方式，如均衡飲食、適量運動及戒煙，可有效降低患病風險。

（本報訊）心臟病是導致死亡的主要原因之一，但其成因多可預防控制。專家指出，高血壓、高膽固醇、糖尿病及吸煙等因素，均會增加患心臟病的風險。通過健康的生活方式，如均衡飲食、適量運動及戒煙，可有效降低患病風險。

（本報訊）心臟病是導致死亡的主要原因之一，但其成因多可預防控制。專家指出，高血壓、高膽固醇、糖尿病及吸煙等因素，均會增加患心臟病的風險。通過健康的生活方式，如均衡飲食、適量運動及戒煙，可有效降低患病風險。

# 深水埗區多段道路 周二起禁客貨上落

【本報訊】深水埗區多段道路，將於下周二起實施禁客貨上落措施。此舉旨在改善交通秩序，減少交通阻塞。有關路段包括：青山道、元州街等。警方呼籲司機及行人遵守交通規則，共同維護道路暢通。

（本報訊）深水埗區多段道路，將於下周二起實施禁客貨上落措施。此舉旨在改善交通秩序，減少交通阻塞。有關路段包括：青山道、元州街等。警方呼籲司機及行人遵守交通規則，共同維護道路暢通。

（本報訊）深水埗區多段道路，將於下周二起實施禁客貨上落措施。此舉旨在改善交通秩序，減少交通阻塞。有關路段包括：青山道、元州街等。警方呼籲司機及行人遵守交通規則，共同維護道路暢通。

（本報訊）深水埗區多段道路，將於下周二起實施禁客貨上落措施。此舉旨在改善交通秩序，減少交通阻塞。有關路段包括：青山道、元州街等。警方呼籲司機及行人遵守交通規則，共同維護道路暢通。

（本報訊）深水埗區多段道路，將於下周二起實施禁客貨上落措施。此舉旨在改善交通秩序，減少交通阻塞。有關路段包括：青山道、元州街等。警方呼籲司機及行人遵守交通規則，共同維護道路暢通。

# 豐盛人生「百家藝術聯展」 中西畫法攝影雕塑百八件作品明起展出

【本報訊】「豐盛人生」百家藝術聯展，將於明日開始展出。此次聯展匯集了中西畫法、攝影、雕塑等百八件作品，展現了藝術家們的精湛技藝。展覽地點為：豐盛人生中心。歡迎市民前往參觀，共同欣賞藝術之美。

（本報訊）「豐盛人生」百家藝術聯展，將於明日開始展出。此次聯展匯集了中西畫法、攝影、雕塑等百八件作品，展現了藝術家們的精湛技藝。展覽地點為：豐盛人生中心。歡迎市民前往參觀，共同欣賞藝術之美。

（本報訊）「豐盛人生」百家藝術聯展，將於明日開始展出。此次聯展匯集了中西畫法、攝影、雕塑等百八件作品，展現了藝術家們的精湛技藝。展覽地點為：豐盛人生中心。歡迎市民前往參觀，共同欣賞藝術之美。

（本報訊）「豐盛人生」百家藝術聯展，將於明日開始展出。此次聯展匯集了中西畫法、攝影、雕塑等百八件作品，展現了藝術家們的精湛技藝。展覽地點為：豐盛人生中心。歡迎市民前往參觀，共同欣賞藝術之美。

（本報訊）「豐盛人生」百家藝術聯展，將於明日開始展出。此次聯展匯集了中西畫法、攝影、雕塑等百八件作品，展現了藝術家們的精湛技藝。展覽地點為：豐盛人生中心。歡迎市民前往參觀，共同欣賞藝術之美。

# 添馬艦海軍基地開放日 三萬市民參觀

【本報訊】添馬艦海軍基地開放日活動，吸引了三萬市民參觀。市民們可以近距離了解海軍設施，並與海軍官兵交流。活動內容豐富，包括艦艇展示、海軍歷史展覽等。開放日期為：九月九日。歡迎市民踴躍參加。

（本報訊）添馬艦海軍基地開放日活動，吸引了三萬市民參觀。市民們可以近距離了解海軍設施，並與海軍官兵交流。活動內容豐富，包括艦艇展示、海軍歷史展覽等。開放日期為：九月九日。歡迎市民踴躍參加。

（本報訊）添馬艦海軍基地開放日活動，吸引了三萬市民參觀。市民們可以近距離了解海軍設施，並與海軍官兵交流。活動內容豐富，包括艦艇展示、海軍歷史展覽等。開放日期為：九月九日。歡迎市民踴躍參加。

（本報訊）添馬艦海軍基地開放日活動，吸引了三萬市民參觀。市民們可以近距離了解海軍設施，並與海軍官兵交流。活動內容豐富，包括艦艇展示、海軍歷史展覽等。開放日期為：九月九日。歡迎市民踴躍參加。

（本報訊）添馬艦海軍基地開放日活動，吸引了三萬市民參觀。市民們可以近距離了解海軍設施，並與海軍官兵交流。活動內容豐富，包括艦艇展示、海軍歷史展覽等。開放日期為：九月九日。歡迎市民踴躍參加。



明愛中心陳秀嫻建議

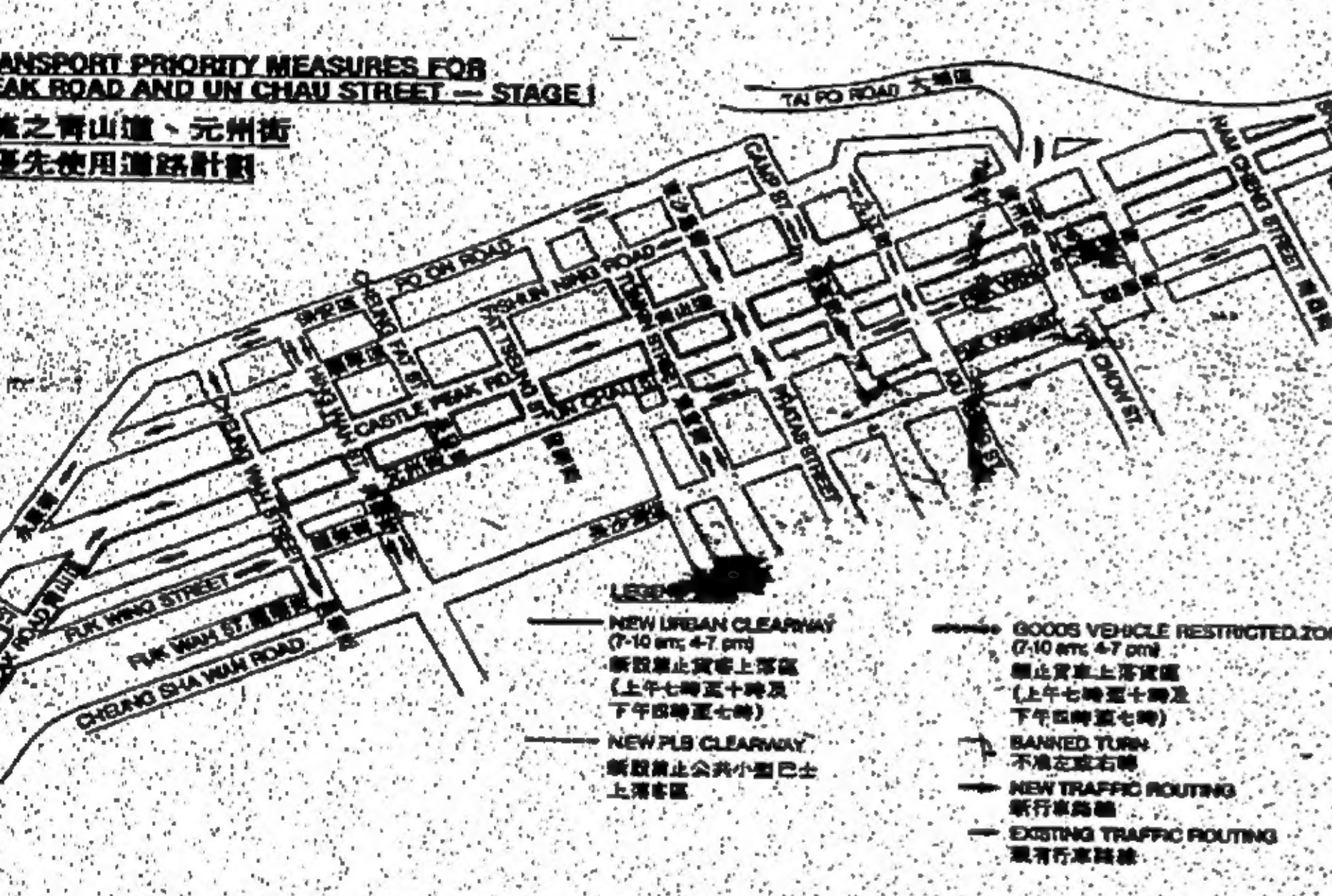
（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。

（本報訊）明愛中心陳秀嫻建議，政府應考慮為高齡人士提供乘車半價優待。她認為，高齡人士生活較為艱辛，給予半價優惠可減輕其交通負擔，提高生活質素。此建議已引起有關部門的關注，並正在考慮中。



深水埗區多段道路

（本報訊）深水埗區多段道路，將於下周二起實施禁客貨上落措施。此舉旨在改善交通秩序，減少交通阻塞。有關路段包括：青山道、元州街等。警方呼籲司機及行人遵守交通規則，共同維護道路暢通。

（本報訊）深水埗區多段道路，將於下周二起實施禁客貨上落措施。此舉旨在改善交通秩序，減少交通阻塞。有關路段包括：青山道、元州街等。警方呼籲司機及行人遵守交通規則，共同維護道路暢通。

（本報訊）深水埗區多段道路，將於下周二起實施禁客貨上落措施。此舉旨在改善交通秩序，減少交通阻塞。有關路段包括：青山道、元州街等。警方呼籲司機及行人遵守交通規則，共同維護道路暢通。







本港新聞

創作交通安全歌曲  
母填詞子高歌

贏得比賽冠軍

賽，昨晚該會籌備處中舉行。  
其來賓有：警務處處長李福壽（一行動）開關於比賽主持頒獎。  
比賽結果由曾國榮女士主唱。其次第五十大女文藝會主席唱的「真愛」  
快播，平安歌（得過就過）。冠軍是陳玉蓮的「輪船起飛」。李福壽先生  
的「願君工作快樂人」，殿軍為黃蘭的「交通真與樂」。喊佳演唱得獎者  
還請各名譽分別獲得獎金五千元、三千元、二千元、一千元及分別又獎  
結他一個及獎券到於國區。最後獲頭面者一名，獎金一千元。  
昨晚由比美賽評到所有鄉團區，派給花紅及再席。  
大會司理由張慶雲為領銜捐品，是晚并得歌星彭建新、彭嘉喜等  
蒞臨助興。  
是次歌唱比賽，成績非常美滿，共有五百多人報名，除獲獎的一位女  
青年年歲僅十八歲外，其餘均為十五歲以下，結果此曲並由該位女青  
年帶市民對交通安全流行而有深刻之印象及熱心支持，部份得獎者由目  
前，填詞，可以安全行為前提上而創作者之新穎，有些則集思廣益，曲  
道於一身，可謂多才多藝。  
交通安委會主任比美賽主席江子孝接說，日後將會繼續舉辦同類型之  
賽，使更多市民參與社會公益活動。  
實地巡迴地盤輸出歌曲，幫友協助到事調查。（本報記者攝）

教師應盡力了解關懷學生  
不應藉口制度不良

# 推卸德育培養責任

中大教育學院劉誠博士德育研討力申  
師生應同協力去除阻礙道德行為因素

李森最威勝出仔寶

沙田巨馬行賽馬局會下半旗念前任任主席彼得逝世，並在這日的賽馬手冊刊出訃告。沙田馬場的建成，本港賽馬能夠走向世界水準。

# 大靈芝再捷兼捧杯

障氣，起步頗為整齊。過一百米時，仍然多多步推推，稍慢於先的常靈與南天星。愛伯攻過，司令令其進入第二場。常靈影形，南天星而進第三場。沙田山開賽。

鄰隔厦大樂康於位  
地築建地置  
古尊一出掘

**盤炮** 身短，身長十七吋，徑四吋，炮口約五百五十磅，係由英皇愛德華時期製造，由於身甚佈滿彈藥，炮身木質部分，需要經常油漆，否則不能儲藏數百年代。此種炮的經理人，上住在上海，下也會掘出，每枝炮，炮身長一百多吋，口徑八吋，重一千五百磅。

(特訊) 西九龍地區之音樂活動，因推正將屆，紛紛在旺角音樂中心，心的座用，增加一步。

旺角音樂中心，為慶祝康樂文化署音樂藝術中心成立，中心內，紛紛開辦音樂班。

用啓心中樂音角旺  
地場想理合提  
材人樂音練訓

（特訊）西九龍區之音樂活動推廣工作將藉新的旺角音樂中心的啓用而邁進一步。

「公益金慈善清潔運動」

籲請各校踴躍組隊參加

可同時參加主題「環境清潔」繪畫賽

香港公益金即開主  
一項慈善清潔運動，利  
而美化香港環境，同  
為公益金籌款活動，同  
與「環境清潔」有關，  
各學則是為運動之  
學校可同時參加「公益  
金慈善清潔運動」繪  
比賽，繪畫作品可與  
「環境清潔」有關，  
核評估，當選及家屬  
安排與世間。參加  
教師和社團外，更可  
討論交換意見。  
講題(一)公共  
衛生(二)公共

[illegible]

學教學中心舉行。  
上述講習班全部開  
課進行。  
參加此講習班每學  
期，但亦不能作爲  
專業實踐。  
由於場地所限，每  
年只接受最先報名之三十  
位教師參加。  
教員各校長提名  
被教師參加。  
被提名之教師須填  
所附問條，並註明不  
參加之組別，以便不

同條須於一九八  
十月二十八日前寄  
香港利國大坂大樓，教  
務處轉視學處，數  
日內首席督學。教務稍  
後另行通知各有關教  
(成)

天下，李添策大獲全勝，最後最佳外觀獎，結果是花魁的贏得好而跑第二的馬，賽後亮紅旗，李添策又跳上馬，研究後被它咬傷，其實，奪得中華盃冠軍，因此場外券口三元，因此第五場開始，跑到第五場開始，容易的觀眾也要退回看二號為憐憫。

第五場跑四重彩，贏的宇宙紀錄並奪得三號的盃得其所處，陳砥的益得兒爭入第四。

第六場壘水成爲

跑完第六場雨勢  
第七場在雷雲不雨下  
力挫鄭仲謀的霸步駒  
的處女勝利，大熱  
派七十一元九角，連  
成爲全日派彩最

向大熱門，初時派形色彩，成爲本李第一匹獲勝，贏得好指大驚之聲，李綠包辦第一口場，是場連贏二百八十八可觀的派形。

的明輝由十六倍跌到熱門天下。

更難心火慾思過，  
字放橫，異水守處第  
出，紅索網，明樓都  
火緊關，初傳捷報，明  
出海關第四。

(第七場) 威才  
出，七倍，起步  
，海關放到離羣  
，霸步胸先出一路  
，一路好力搶霸步胸  
手入第四。

(第八場) 聰明  
為四倍半派彩，大光  
夜四百里，財路出  
影相自來，市旋發勝

第一場，第四班時速：十四秒正，三一分二十四秒三，一秒正

冠軍勝亞軍四馬  
第四名：(b)更夠  
(名次) (c)

夜復狂起飛，變成爲鷲。鷲放頭，一落好，分別爲五輩因於後，一羣入直。威才未能殺出重圍，威才跑第三。轉門。

已變成冷門，趕步，冷門到四百米，已經過，豐水順利勝出八第二、紅紫羽第三

八〇〇米，出馬十匹  
秒五，一分〇〇秒二  
十秒三，末段：二十  
亞軍勝率軍一馬頭  
騎師鄭仲謀  
(騎師)

位價：十二元二角。  
連場位價豐水搭  
第七場，第五班  
，時速：二十四秒三

後有兩位騎師被割破，朴仕能在第四場策得，得好於走近一千米時及金頓之百靈鳥被割賽兩天，劉仁傑在雲場策千里龍駒於跑四米時，令畢奇之。

劉仁傑  
判罰停  
刷點心賽後  
於末段時在催鎖  
來向波皮見二千

不良於行。

(第二場)第二

一二〇〇米

開賽時，摩加烈

大把向外側躍出，

昂奇之福羅堅向告

之小成功，引致福

飛艇進跑第二，歐  
加利的紅孩兒砲  
馬會宣佈是期總投  
十九元，共有三百  
每注派彩：一

**犯規**

**買兩天**

**鼻血**

研訊，經聆聽金順  
得好之騎師朴仕能

之口供，觀看賽事待片後，競賽小組朴仕能不小心策騎罰停賽兩天。當時許坐騎當百靈鳥未夠空位時向內斜跑到百靈鳥須予勒避見習騎師徐雨

奇之天資賁於跑離米時受干擾一事而研訊。經聆聽甄師之證供後，饒美小組影片供及觀看賽亭劉仁傑不月心策罰其於十月廿三日七日停賽。當時他坐轎向內斜跑引致

（第六場）第一，一八〇〇米。開賽時，見習

萬勝俠	一三八
紫翎	一三四
一路起	一三五
第三班(第三)	一六五〇米
電話機	一一一
得咽	一一一
麟麟	一一一
光榮	一一一
活寶貝	二二九
龍江霸王	二二九
世界紀錄	二二九
沙地虎	二二九
拳體	二二九
鑽賊	二二九

得利多	一二七
大雁鴻圖	一二六
奇能	一二六
友誼萬好	一二四

快而準	一三三
發聲	一三三
過龍門	一三三
火星石	一三三
穩定世界	一三三
實通	一三三
好願意	一三三
有作爲	一三三
小紅馬	一三三
松山	一三三
興發	一三三
好樂意	一三三
龍騰	一三三
狠緊手	一三三

(後備)

新錦標	一式八
八陣風	一式二
處女馬班(第一)	九七五米
牽運草	一三三
奇峰突出	一三〇
賽始皇	一式八

2







# 本港新聞

## 男子失常態傷小童 恐嚇禁閉屋內婦孺 警方到場男子自動開門事發

【本報訊】一名男子，因精神失常，於昨日下午四時許，在德輔道西一間民宅內，持刀向屋內婦孺恐嚇，並禁閉屋內。警方接報後趕到現場，該男子見警到場，隨即自動開門，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常。

## 私家車衝入臘味店 撞毀鐵閘壓傷老翁

【本報訊】昨日下午四時許，在德輔道西一間民宅內，持刀向屋內婦孺恐嚇，並禁閉屋內。警方接報後趕到現場，該男子見警到場，隨即自動開門，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常。

## 三名大漢揮刀 斬傷一名男子

【本報訊】昨日下午四時許，在德輔道西一間民宅內，持刀向屋內婦孺恐嚇，並禁閉屋內。警方接報後趕到現場，該男子見警到場，隨即自動開門，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常。

## 馬登輝廿三日舉行 馬登輝廿三日舉行

【本報訊】昨日下午四時許，在德輔道西一間民宅內，持刀向屋內婦孺恐嚇，並禁閉屋內。警方接報後趕到現場，該男子見警到場，隨即自動開門，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常。

## 石澳道泥濘灣角 駕私家車撞貨車 四名藍帽子受傷

【本報訊】昨日下午四時許，在德輔道西一間民宅內，持刀向屋內婦孺恐嚇，並禁閉屋內。警方接報後趕到現場，該男子見警到場，隨即自動開門，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常。

## 產破司公日 升回數家 增務債

【本報訊】昨日下午四時許，在德輔道西一間民宅內，持刀向屋內婦孺恐嚇，並禁閉屋內。警方接報後趕到現場，該男子見警到場，隨即自動開門，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常，並向警方承認其精神失常。

## 秋裝陸續上市 美商匯豐銀行 進口各款貨物價格成本相繼增加

【本報訊】美商匯豐銀行，進口各款貨物價格成本相繼增加，美商匯豐銀行，進口各款貨物價格成本相繼增加，美商匯豐銀行，進口各款貨物價格成本相繼增加。

## 自助出納機新發展趨向 專門性能只作提款查詢 大型機械可作旅行支票

【本報訊】自助出納機新發展趨向，專門性能只作提款查詢，大型機械可作旅行支票，自助出納機新發展趨向，專門性能只作提款查詢，大型機械可作旅行支票。

## 美國福特汽車廠 連續四季不派息

【本報訊】美國福特汽車廠，連續四季不派息，美國福特汽車廠，連續四季不派息，美國福特汽車廠，連續四季不派息。

## 廠房投資 增長仍穩

【本報訊】廠房投資，增長仍穩，廠房投資，增長仍穩，廠房投資，增長仍穩。

## 沈周又一山水冊

【本報訊】沈周又一山水冊，沈周又一山水冊，沈周又一山水冊。

## 現林詩歌上 茹香

【本報訊】現林詩歌上，茹香，現林詩歌上，茹香。

## 救文

【本報訊】救文，救文，救文。

## 沈周又一山水冊

【本報訊】沈周又一山水冊，沈周又一山水冊，沈周又一山水冊。

## 現林詩歌上 茹香

【本報訊】現林詩歌上，茹香，現林詩歌上，茹香。

## 大良牛鼻酥與倫敦白糖糕

【本報訊】大良牛鼻酥與倫敦白糖糕，大良牛鼻酥與倫敦白糖糕。

## 海南的居民與春夢婆黃道婆

【本報訊】海南的居民與春夢婆黃道婆，海南的居民與春夢婆黃道婆。

## 其友芝蘭書聯

【本報訊】其友芝蘭書聯，其友芝蘭書聯。

## 其友芝蘭書聯

【本報訊】其友芝蘭書聯，其友芝蘭書聯。

## 海南的居民與春夢婆黃道婆

【本報訊】海南的居民與春夢婆黃道婆，海南的居民與春夢婆黃道婆。

## 大良牛鼻酥與倫敦白糖糕

【本報訊】大良牛鼻酥與倫敦白糖糕，大良牛鼻酥與倫敦白糖糕。

## 沈周又一山水冊

【本報訊】沈周又一山水冊，沈周又一山水冊。

## 現林詩歌上 茹香

【本報訊】現林詩歌上，茹香，現林詩歌上，茹香。

## 救文

【本報訊】救文，救文。





# 航訊

## 寧靜舒適省油性能優越

### 英美瑞典聯合製成

#### 短距跑道升降客機

可以在未經鋪砌的跑道上操作

(本報訊) 瑞典飛機公司與英美聯合飛機公司，最近聯合製成一種短距跑道升降客機，其性能優越，寧靜舒適，省油，可以在未經鋪砌的跑道上操作。這種飛機名為「B.E. 40」，其長度為四十四呎，翼展為三十四呎，高度為九呎，最大重量為一萬一千磅。它可以在一千呎長的跑道上操作，也可以在未經鋪砌的跑道上操作。這種飛機的引擎為一種新型的「B.E. 40」引擎，其性能優越，寧靜舒適，省油。這種飛機的製造成本為一百萬美元。這種飛機的生產數量為一百架。這種飛機的交付日期為一九八一年。

## 需求大幅下挫

### 造船業難樂觀

今年新船訂單較前跌幅更劇

貨櫃輪方與未有續增跡象

(本報訊) 造船業在過去幾個月來，需求大幅下挫，今年新船訂單較前跌幅更劇。貨櫃輪方與未有續增跡象。造船業在過去幾個月來，需求大幅下挫，今年新船訂單較前跌幅更劇。貨櫃輪方與未有續增跡象。造船業在過去幾個月來，需求大幅下挫，今年新船訂單較前跌幅更劇。貨櫃輪方與未有續增跡象。

## 英石油公司宣佈

### 淘汰十六運油船

明年初完成削減三分之一

(本報訊) 英石油公司宣佈，將淘汰十六運油船，明年初完成削減三分之一。英石油公司宣佈，將淘汰十六運油船，明年初完成削減三分之一。英石油公司宣佈，將淘汰十六運油船，明年初完成削減三分之一。

## 日航飛檀香山班機

### 提供夏威夷式服務

在淡季期間加強促進業務

(本報訊) 日本航空公司宣佈，將提供夏威夷式服務，在淡季期間加強促進業務。日本航空公司宣佈，將提供夏威夷式服務，在淡季期間加強促進業務。日本航空公司宣佈，將提供夏威夷式服務，在淡季期間加強促進業務。

## 科倫坡東方碼頭

### 首擁貨櫃起重機

瑞典向南韓訂約

(本報訊) 科倫坡東方碼頭，首擁貨櫃起重機，瑞典向南韓訂約。科倫坡東方碼頭，首擁貨櫃起重機，瑞典向南韓訂約。科倫坡東方碼頭，首擁貨櫃起重機，瑞典向南韓訂約。

## 愛爾馬自紐島來

### 陽輝訂廿七抵埠

亞洲航線有期訪台

(本報訊) 愛爾馬自紐島來，陽輝訂廿七抵埠，亞洲航線有期訪台。愛爾馬自紐島來，陽輝訂廿七抵埠，亞洲航線有期訪台。愛爾馬自紐島來，陽輝訂廿七抵埠，亞洲航線有期訪台。

## 木星週三泊國際橋

(本報訊) 木星週三泊國際橋。木星週三泊國際橋。木星週三泊國際橋。

## 美國舞男

美國舞男。美國舞男。美國舞男。

## 華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑日報 救童助學 請解善囊。華僑日報 救童助學 請解善囊。華僑日報 救童助學 請解善囊。

## 小生怕怕

小生怕怕。小生怕怕。小生怕怕。

## 輪迴劫

輪迴劫。輪迴劫。輪迴劫。

入口船期表			
(船名)	(公司)	(日期)	(時間)
ZIM CANBERRA	澳洲郵政	十七	上午十時
THAI PAULI	泰國郵政	十七	上午十時
KARA CAREER	新加坡郵政	十七	上午十時
NEW HAI NING	新加坡郵政	十七	上午十時
EVER VALUE	新加坡郵政	十七	上午十時
H. OLDENDORFF	新加坡郵政	十七	上午十時
MAH 2	新加坡郵政	十七	上午十時
BRIGHT FAITH	新加坡郵政	十七	上午十時
KHUI ZHUKOV	新加坡郵政	十七	上午十時
BUNFUNG PERMAI	新加坡郵政	十七	上午十時
AM LEGION	新加坡郵政	十七	上午十時
KING HWA	新加坡郵政	十七	上午十時
MARINE CONTAINER	新加坡郵政	十七	上午十時
STIRDER BROADSWORD	新加坡郵政	十七	上午十時
LEUNG CHAU	新加坡郵政	十七	上午十時
HORN	新加坡郵政	十七	上午十時
LIVERPOOL BAY	新加坡郵政	十七	上午十時
STRAIT CONTAINER	新加坡郵政	十七	上午十時
KOREAN WONIS SUN	新加坡郵政	十七	上午十時
GREEN ISLAND	新加坡郵政	十七	上午十時
CHINA CONTAINER	新加坡郵政	十七	上午十時
F.E. TRADER	新加坡郵政	十七	上午十時
AND SAMYRA	新加坡郵政	十七	上午十時
WATERGEUS	新加坡郵政	十七	上午十時
CURACAO MARU	新加坡郵政	十七	上午十時
TAI WU SHAN	新加坡郵政	十七	上午十時
LUO JIA	新加坡郵政	十七	上午十時
COSMOSALTAR	新加坡郵政	十七	上午十時
TIMMAR FORTUNE	新加坡郵政	十七	上午十時
NEP. JADE	新加坡郵政	十七	上午十時
JADE 3	新加坡郵政	十七	上午十時
AND. PARAMITA	新加坡郵政	十七	上午十時
PRES. EISENHOWER	新加坡郵政	十七	上午十時
GREAT MOUNT	新加坡郵政	十七	上午十時
PRES. JONSON	新加坡郵政	十七	上午十時
CECILIE MAERSK	新加坡郵政	十七	上午十時
SL. PATRIOT	新加坡郵政	十七	上午十時
TA TUNG 2	新加坡郵政	十七	上午十時
STRATHEATRICK	新加坡郵政	十七	上午十時
NIPPONICA	新加坡郵政	十七	上午十時
TRADE CONTAINER	新加坡郵政	十七	上午十時
LADY BIRD	新加坡郵政	十七	上午十時
VENUS	新加坡郵政	十七	上午十時
PIONEER CONTAINER	新加坡郵政	十七	上午十時
JUPITER	新加坡郵政	十七	上午十時
TARONGA	新加坡郵政	十七	上午十時
HAPPY STAR	新加坡郵政	十七	上午十時
BALTIMORE	新加坡郵政	十七	上午十時
HUANG JIN SHAN	新加坡郵政	十七	上午十時
ALMA	新加坡郵政	十七	上午十時
MALAYAN FREEDOM	新加坡郵政	十七	上午十時
KAWACHI MARU	新加坡郵政	十七	上午十時
NEP. AGATE	新加坡郵政	十七	上午十時
APOLLO PEAK	新加坡郵政	十七	上午十時
MONT BLANC MARU	新加坡郵政	十七	上午十時
ALSTER EXPRESS	新加坡郵政	十七	上午十時
FRANKFURT EXPRESS	新加坡郵政	十七	上午十時
IBN KHALDOON	新加坡郵政	十七	上午十時
DELICIA	新加坡郵政	十七	上午十時
TUNG PING 2	新加坡郵政	十七	上午十時
MIN FU	新加坡郵政	十七	上午十時
ELECTRO ACE	新加坡郵政	十七	上午十時
PANAPINO	新加坡郵政	十七	上午十時
SARUNTA 2	新加坡郵政	十七	上午十時
GREENFORTUNE	新加坡郵政	十七	上午十時
CHONG WIND	新加坡郵政	十七	上午十時
ORT. CHAMPION	新加坡郵政	十七	上午十時
ZIM. KELUNG	新加坡郵政	十七	上午十時
ZIM. SYDNEY	新加坡郵政	十七	上午十時
KWANG TA 2	新加坡郵政	十七	上午十時
OSAKA MARU	新加坡郵政	十七	上午十時
ALDEBA	新加坡郵政	十七	上午十時
KAMATERI	新加坡郵政	十七	上午十時
GOLMI	新加坡郵政	十七	上午十時
PRES. POLK	新加坡郵政	十七	上午十時
KOREAN CHANCE	新加坡郵政	十七	上午十時
EVERESTELLE MAERSK	新加坡郵政	十七	上午十時
EVER HANDSOME	新加坡郵政	十七	上午十時
BARBER. TAI	新加坡郵政	十七	上午十時
MAW. LAMYING	新加坡郵政	十七	上午十時
FOO HSING	新加坡郵政	十七	上午十時
HSING HWA	新加坡郵政	十七	上午十時
WORLD TIGER	新加坡郵政	十七	上午十時
DONAM 1	新加坡郵政	十七	上午十時
MALLECO	新加坡郵政	十七	上午十時
NEP. TOPAZ	新加坡郵政	十七	上午十時
CHILMONSKI	新加坡郵政	十七	上午十時
FORMOSA CONTAINER	新加坡郵政	十七	上午十時
MANOLOVERETT	新加坡郵政	十七	上午十時
MALLECO	新加坡郵政	十七	上午十時
EOR LIGHT	新加坡郵政	十七	上午十時
LIVERPOOL BAY	新加坡郵政	十七	上午十時
ELISABETH OLDENDORFF	新加坡郵政	十七	上午十時
SPES	新加坡郵政	十七	上午十時
SHANGHAI	新加坡郵政	十七	上午十時
LU. LUNA MAERSK	新加坡郵政	十七	上午十時
JUTLANDIA	新加坡郵政	十七	上午十時
KHUI. PAKHOMOV	新加坡郵政	十七	上午十時
CHILMONSKI	新加坡郵政	十七	上午十時
KEUMGANG ALORY	新加坡郵政	十七	上午十時
HIMALAYA MARU	新加坡郵政	十七	上午十時
HAI KUO	新加坡郵政	十七	上午十時
CLIPPER ACE	新加坡郵政	十七	上午十時
KIEN HWA 2	新加坡郵政	十七	上午十時
SEA VIRGO	新加坡郵政	十七	上午十時
F.E. COMMERCE	新加坡郵政	十七	上午十時
DONAM 2	新加坡郵政	十七	上午十時
TAI LAI	新加坡郵政	十七	上午十時
TUNG HAI 6	新加坡郵政	十七	上午十時
BONNY STAR	新加坡郵政	十七	上午十時
FLAMINGO	新加坡郵政	十七	上午十時
GYOKURYU	新加坡郵政	十七	上午十時

出口船期表			
(船名)	(公司)	(日期)	(時間)
SL. FREEOM	澳洲郵政	十七	上午十時
AM. LEGION	澳洲郵政	十七	上午十時
EVER VALUE	澳洲郵政	十七	上午十時
F.E. TRADER	澳洲郵政	十七	上午十時
KOREAN WONIS SUN	澳洲郵政	十七	上午十時
GREEN ISLAND	澳洲郵政	十七	上午十時
CURACAO MARU	澳洲郵政	十七	上午十時
NEP. JADE	澳洲郵政	十七	上午十時
SL. PATRIOT	澳洲郵政	十七	上午十時
PRES. JOHNSON	澳洲郵政	十七	上午十時
LUNA MAELUNG	澳洲郵政	十七	上午十時
BARBER. TAI	澳洲郵政	十七	上午十時
PRES. POLK	澳洲郵政	十七	上午十時
CLIPPER ACE	澳洲郵政	十七	上午十時
HOEGH CAIRN	澳洲郵政	十七	上午十時
AM. LYNX	澳洲郵政	十七	上午十時
GALLEON EMERALD	澳洲郵政	十七	上午十時
F.E. COMMERCE	澳洲郵政	十七	上午十時
SL. ENDURANCE	澳洲郵政	十七	上午十時
ACCESS	澳洲郵政	十七	上午十時
SIENA	澳洲郵政	十七	上午十時
FRANKFURT EXPRESS	澳洲郵政	十七	上午十時
KAP. GAVRILOV	澳洲郵政	十七	上午十時
KARA CAREER	澳洲郵政	十七	上午十時
KANG JIANG	澳洲郵政	十七	上午十時
MONT BLANC MARU	澳洲郵政	十七	上午十時
EVER HANDSOME	澳洲郵政	十七	上午十時
DELICIA	澳洲郵政	十七	上午十時
KOREAN CHANCE	澳洲郵政	十七	上午十時
MARIONA DEL MAR	澳洲郵政	十七	上午十時
EVER LIGHT	澳洲郵政	十七	上午十時
KHUI. PAKHOMOV	澳洲郵政	十七	上午十時
JUTLAND 4	澳洲郵政	十七	上午十時
LIVERPOOL BAY	澳洲郵政	十七	上午十時
ELISABETH OLDENDORFF	澳洲郵政	十七	上午十時
AMADO	澳洲郵政	十七	上午十時
HIMALAYA MARU	澳洲郵政	十七	上午十時
ALVA MAERSK	澳洲郵政	十七	上午十時
PIONEER PRIMOA	澳洲郵政	十七	上午十時
KHUI ZHUKOV	澳洲郵政	十七	上午十時
YUEN CHAU	澳洲郵政	十七	上午十時
SL. SYDNEY	澳洲郵政	十七	上午十時
ALMA	澳洲郵政	十七	上午十時
SIMBA	澳洲郵政	十七	上午十時
AUST. ENTERPRISE	澳洲郵政	十七	上午十時
PIKEBANK	澳洲郵政	十七	上午十時
TORAMERICA	澳洲郵政	十七	上午十時
HORN	澳洲郵政	十七	上午十時
PRES. EISENHOWER	澳洲郵政	十七	上午十時
XIN AN JIANG	澳洲郵政	十七	上午十時
TARONGA	澳洲郵政	十七	上午十時
ZIM CANBERRA	澳洲郵政	十七	上午十時
STRATHEATRICK	澳洲郵政	十七	上午十時
CHAR NING	澳洲郵政	十七	上午十時
KAWACHI MARU	澳洲郵政	十七	上午十時
EVER HANDSOME	澳洲郵政	十七	上午十時
UNION HODEIDAH	澳洲郵政	十七	上午十時
JUTLANDIA	澳洲郵政	十七	上午十時
ABHA ZAHABIA	澳洲郵政	十七	上午十時
KHUI. PAKHOMOV	澳洲郵政	十七	上午十時
ORT. CHAMPION	澳洲郵政	十七	上午十時
SPES	澳洲郵政	十七	上午十時
MANOLOVERETT	澳洲郵政	十七	上午十時
ELISABETH OLDENDORFF	澳洲郵政	十七	上午十時
HIMALAYA MARU	澳洲郵政	十七	上午十時
SHOKAWA MARU	澳洲郵政	十七	上午十時
AMADO	澳洲郵政	十七	上午十時
MAMLAMRAING	澳洲郵政	十七	上午十時
MEI JIANG	澳洲郵政	十七	上午十時
KELETT ISLAND	澳洲郵政	十七	上午十時
PRES. VANBUREN	澳洲郵政	十七	上午十時
LANKA SRIMAGI	澳洲郵政	十七	上午十時
ADDIRYAH	澳洲郵政	十七	上午十時
BUNGA KENANGA	澳洲郵政	十七	上午十時
THAI RUNNER	澳洲郵政	十七	上午十時
THAI PAULI	澳洲郵政	十七	上午十時
ELECTRO ACE	澳洲郵政	十七	上午十時
CECILIE MAERSK	澳洲郵政	十七	上午十時
STRIDER BROADSWOOD	澳洲郵政	十七	上午十時
KO HENG	澳洲郵政	十七	上午十時
GREAT MOUNT	澳洲郵政	十七	上午十時
TIMMAR FORTUNE	澳洲郵政	十七	上午十時
MAH 2	澳洲郵政	十七	上午十時
AND. SAMYRA	澳洲郵政	十七	上午十時
LADY BIRD	澳洲郵政	十七	上午十時
LEXA MAERSK	澳洲郵政	十七	上午十時
NEP. AGATE	澳洲郵政	十七	上午十時
NEP. TOPAZ	澳洲郵政	十七	上午十時
WORLD TIGER	澳洲郵政	十七	上午十時
KEUMGANG GLORY	澳洲郵政	十七	上午十時
ALDEBA	澳洲郵政	十七	上午十時
MALAYAN FREEDOM	澳洲郵政	十七	上午十時
FORTUNE CARRIER	澳洲郵政	十七	上午十時
SEA VIRGO	澳洲郵政	十七	上午十時
CHEONG WIND	澳洲郵政	十七	上午十時
KUO LIE	澳洲郵政	十七	上午十時
TAI LAI	澳洲郵政	十七	上午十時
F.E. TRADER	澳洲郵政	十七	上午十時
QING CHUAN 2	澳洲郵政	十七	上午十時
MARINE CONTAINER	澳洲郵政	十七	上午十時
TUNG HAI 6	澳洲郵政	十七	上午十時
STRAIT CONTAINER	澳洲郵政	十七	上午十時
ROYAL STAR	澳洲郵政	十七	上午十時
TRADE CONTAINER	澳洲郵政	十七	上午十時
HAI KUO	澳洲郵政	十七	上午十時
KING HWA	澳洲郵政	十七	上午十時
HAI XING	澳洲郵政	十七	上午十時
VENUS	澳洲郵政	十七	上午十時
FORTUNE STAR	澳洲郵政	十七	上午十時
PIONEER CONTAINER	澳洲郵政	十七	上午十時
JUPITER	澳洲郵政	十七	上午十時
MUTING	澳洲郵政	十七	上午十時
HAPPY STAR	澳洲郵政	十七	上午十時
HWA LIE	澳洲郵政	十七	上午十時
TUNG PING 2	澳洲郵政	十七	上午十時
CHILMONSKI	澳洲郵政	十七	上午十時
JADE 3	澳洲郵政	十七	上午十時
EUROPEAN EXPRESS	澳洲郵政	十七	上午十時
APOLLO PEAK	澳洲郵政	十七	上午十時
GOLMI	澳洲郵政	十七	上午十時
NL. LINGE	澳洲郵政	十七	上午十時
GOLDEN NIGERIA	澳洲郵政	十七	上午十時
NL. COLOMBO	澳洲郵政	十七	上午十時
SILVER FJORD	澳洲郵政	十七	上午十時
H.K. EXPRESS	澳洲郵政	十七	上午十時
NL. MADRAS	澳洲郵政	十七	上午十時
BARCELONA MARU	澳洲郵政	十七	上午十時





### 拓展海外市場要待適當時間

## 亞視不再側重戲劇

## 要發展多元化節目

【本報訊】亞視電視台主席陳永業，昨日在「亞視電視台」年會上，向股東們報告了該台在過去一年的表現。陳永業表示，亞視電視台在過去一年，雖然在戲劇方面取得了一些成績，但為了擴展海外市場，必須在適當的時候，將重心轉向發展多元化的節目。

### 訪澳成功演出返穗

## 鄧玉琳錦屏組團

【本報訊】粵劇名伶鄧玉琳，日前隨其組團演出的「錦屏山」一劇，在澳門演出，獲得觀眾的熱烈歡迎。鄧玉琳在劇中飾演主角，演技精湛，深受觀眾好評。演出結束後，鄧玉琳表示，此次澳門之行，非常成功，她很高興能將粵劇藝術介紹給澳門觀眾。



## 李添勝不製做頭醜化警務人員

### 葉德嫻又是當然角色

【本報訊】著名導演李添勝，日前在接受訪問時表示，他不會製做任何醜化警務人員的節目。李添勝指出，警務人員是社會的公僕，他們的辛勤工作和無私奉獻，是維護社會安寧的重要力量。他認為，影視作品應該正確地反映現實，不能因為追求商業利益而醜化任何職業。

李添勝表示，他最近完成了一部新劇，名為「英雄本色」。這部劇講述了一個關於正義與勇氣的故事，其中包含許多感人至深的橋段。他希望這部劇能引起觀眾的共鳴，並獲得好評。



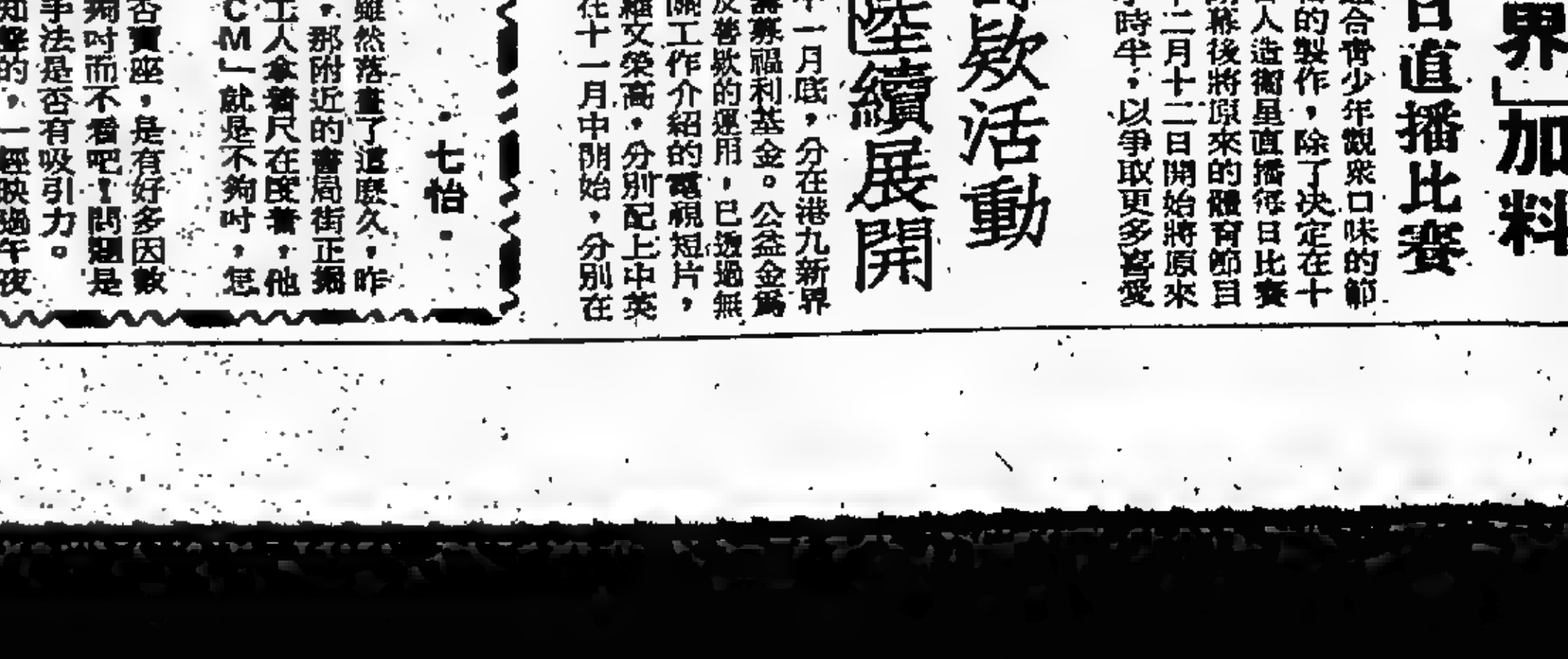
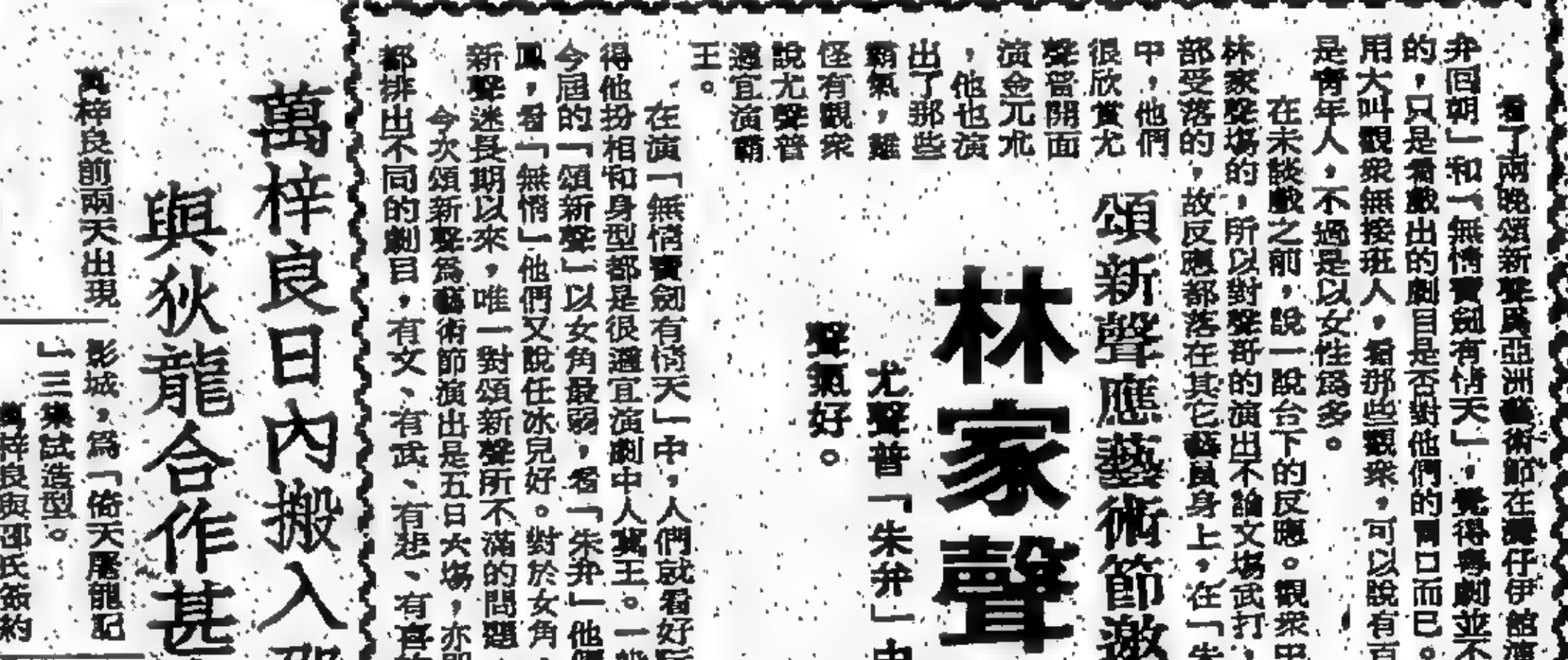
## 鄒世孝諒解 陳秀珠情緒低落

【本報訊】著名女演員陳秀珠，日前在劇中飾演一個悲劇角色，情緒低落。據悉，陳秀珠在劇中經歷了許多坎坷，她的表演非常投入，令觀眾感動。陳秀珠在演出後表示，她對自己的表演感到滿意，並感謝觀眾的支持。



## 王青銀幕上惡憤 其實哭笑任人指

【本報訊】著名男演員王青，日前在劇中飾演一個反派角色，表現非常出色。王青在劇中展現了精湛的演技，將角色的內心世界展現得淋漓盡致。演出結束後，王青表示，他很高興能為觀眾帶來精彩的表演。



## 劉永因證件遲歸 戴良純仍留台北

【本報訊】著名女演員劉永，日前因證件問題，未能按時返回台灣。劉永在台北期間，曾與戴良純等人見面，並參加了一些活動。劉永表示，她對自己的行程感到抱歉，並感謝大家的理解。



## 邱達成親自出馬 陳惠敏人情難却

【本報訊】著名男演員邱達成，日前在劇中飾演一個重要角色，親自出馬，展現了精湛的演技。邱達成在劇中經歷了許多挑戰，但他始終堅持下來，最終完成了演出。邱達成表示，他很高興能為觀眾帶來精彩的表演。



## 翁靜晶不願受縛 婦孺為家關嫁未

【本報訊】著名女演員翁靜晶，日前在接受訪問時表示，她不想受到任何束縛，她希望能夠自由地生活和工作。翁靜晶指出，她是一個非常獨立的人，她不會因為任何人的意見而改變自己的決定。



## 翁靜晶不願受縛 婦孺為家關嫁未

翁靜晶表示，她是一個非常獨立的人，她不會因為任何人的意見而改變自己的決定。她希望能夠自由地生活和工作，不受任何束縛。翁靜晶還談到了她的家庭生活，她表示她是一個非常愛家的人，她會盡力為家人創造一個美好的生活。



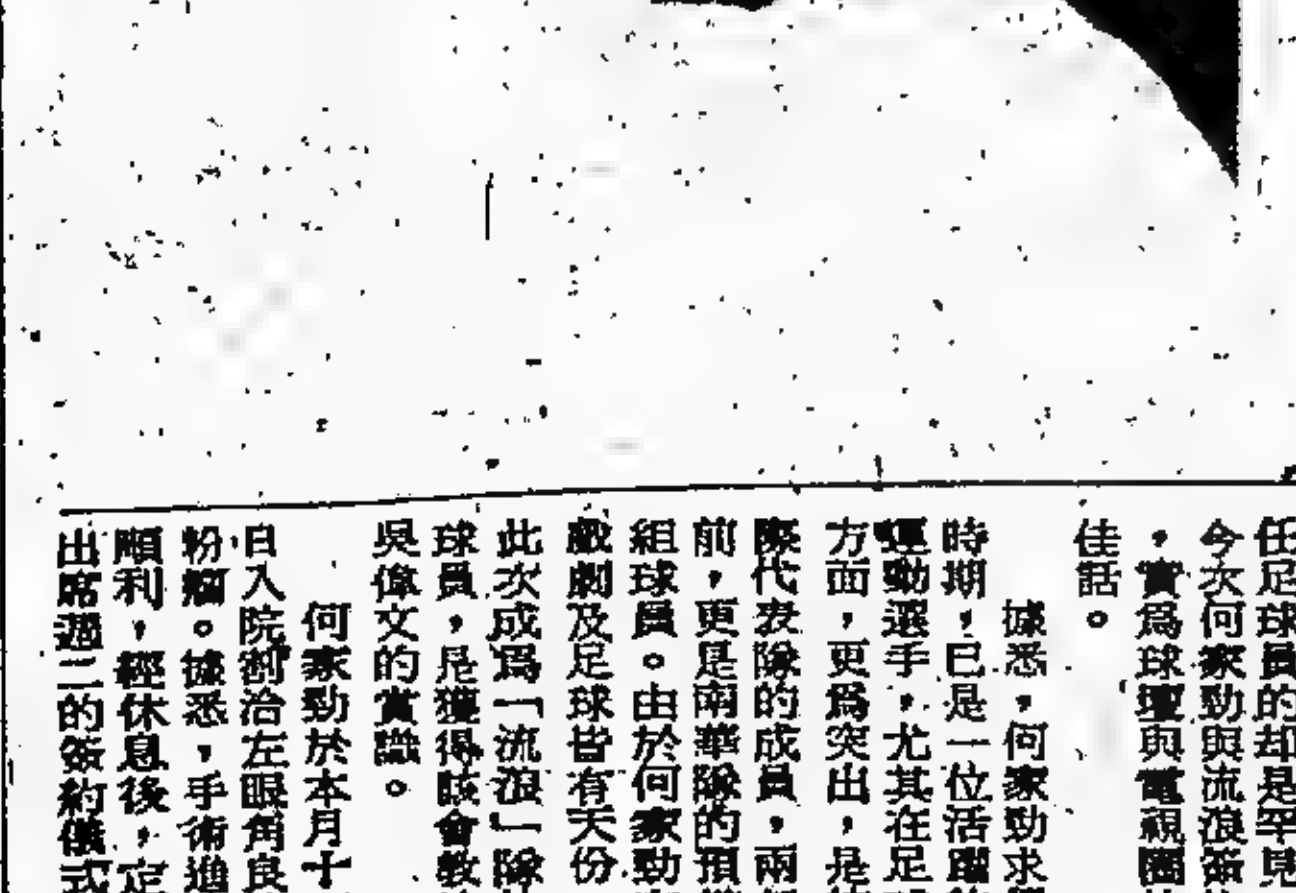
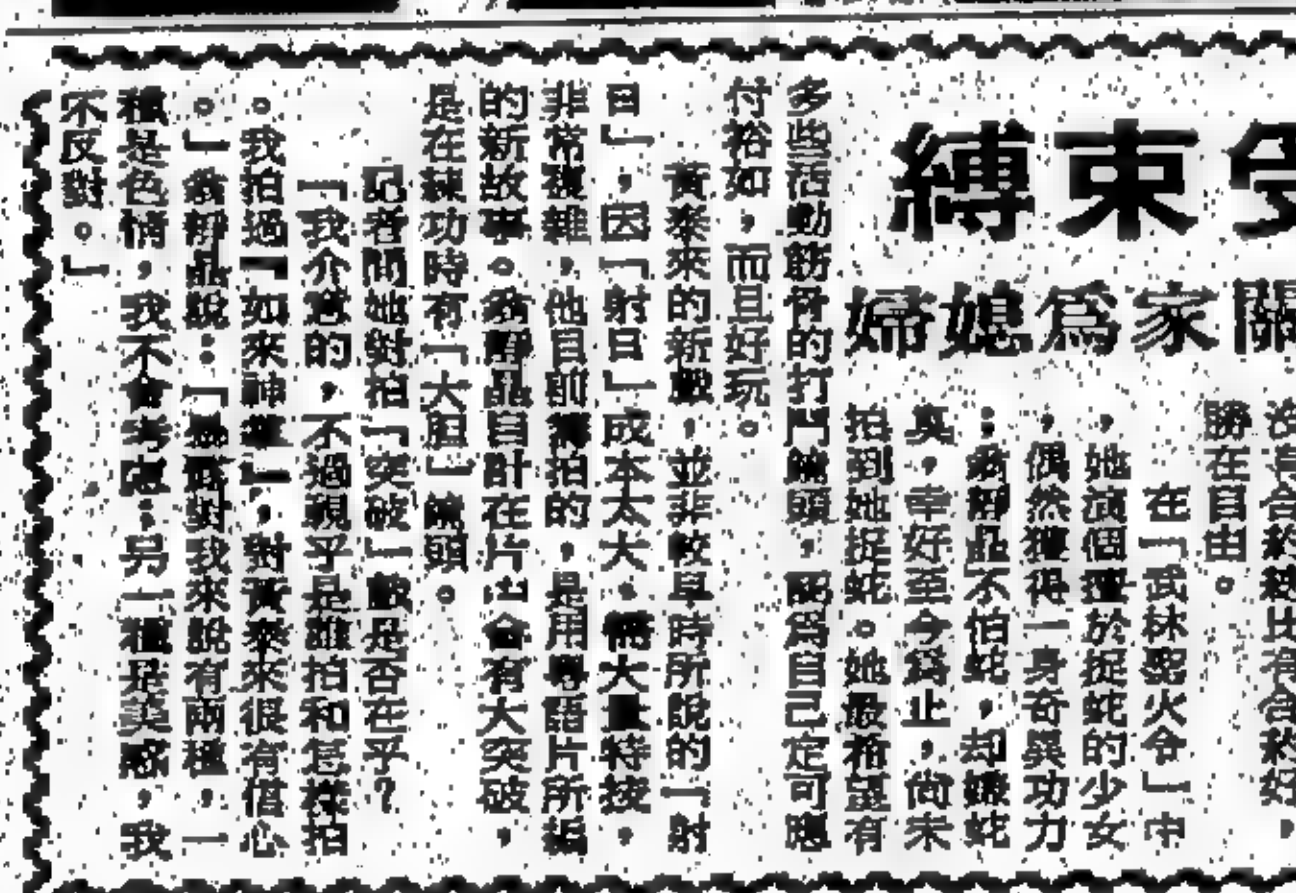
## 翁靜晶不願受縛 婦孺為家關嫁未

翁靜晶表示，她是一個非常獨立的人，她不會因為任何人的意見而改變自己的決定。她希望能夠自由地生活和工作，不受任何束縛。翁靜晶還談到了她的家庭生活，她表示她是一個非常愛家的人，她會盡力為家人創造一個美好的生活。



## 翁靜晶不願受縛 婦孺為家關嫁未

翁靜晶表示，她是一個非常獨立的人，她不會因為任何人的意見而改變自己的決定。她希望能夠自由地生活和工作，不受任何束縛。翁靜晶還談到了她的家庭生活，她表示她是一個非常愛家的人，她會盡力為家人創造一個美好的生活。















第六屆永華集團結婚蜜月旅行

### 集體旅行結婚者數多

#### 經濟實惠增廣見聞

香港人流行結婚，集體旅行結婚者數多。據統計，去年全港集體旅行結婚者，已達一千五百餘對。此種結婚方式，不僅經濟實惠，且能增廣見聞，實為現代人所喜。集體旅行結婚，通常由旅行社組織，費用低廉，且能遊遍名山大川，增進感情。此外，集體旅行結婚者，亦能結識許多志同道合的朋友，為將來生活增添樂趣。

### 易交有都元百至貴元一至平

#### 墟趁如有場市魚金

#### 意隨儉豐多衆色貨

金魚市場，是香港人喜愛的場所。每逢週末，金魚市場總是人山人海。金魚市場的魚類繁多，價格低廉，且易於交易。金魚市場的魚類，多來自廣東、福建等地，品種繁多，如錦鯉、金魚、草魚等。金魚市場的魚類，價格從幾元到幾百元不等，視品種而定。金魚市場的魚類，多為觀賞用，深受市民喜愛。

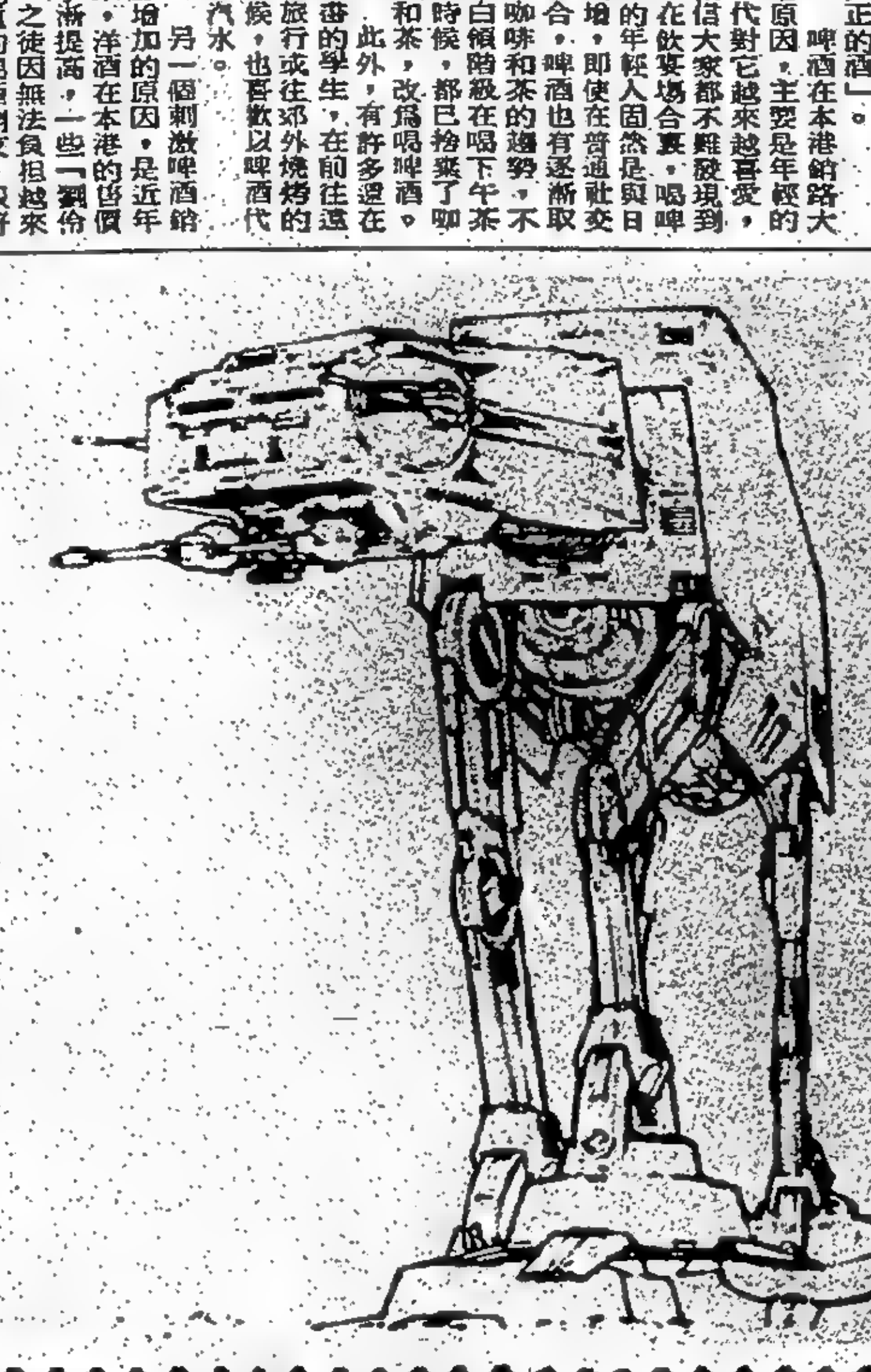


金魚市場，人山人海，魚類繁多，價格低廉。

### 超現實電影令人驚歎

#### 畫面精心設計，配合電腦科技

超現實電影，是近年來電影界的一股新潮流。超現實電影的畫面，多由電腦技術製作，畫面精美，令人驚歎。超現實電影的劇情，多為虛構，旨在表現人的內心世界。超現實電影的代表作，有《夢之屋》、《夢之屋》等。超現實電影的出現，為電影藝術注入了新的活力。



金魚市場，人山人海，魚類繁多，價格低廉。

### 青年愛飲啤酒

#### 視為日常飲料

青年愛飲啤酒，已成為一種社會現象。啤酒不僅能消暑解渴，還能增進食慾。啤酒的銷量，近年來持續上升。啤酒的生產，多由大型啤酒廠負責。啤酒的銷售，多由各大超市、便利店負責。啤酒的飲用，多為社交活動的一部分。

### 娛樂戲院結業拆卸重建

#### 「中環人」失掉「避難所」

中環地區的娛樂戲院，因結業拆卸，將被重建。這使得「中環人」失去了一個重要的「避難所」。中環地區的娛樂戲院，多為老字號，具有濃厚的歷史底蘊。娛樂戲院的結業，將使中環地區的娛樂文化受到衝擊。中環地區的娛樂戲院，應得到妥善的保護和開發。

### 愛克斯光的進步

愛克斯光技術，近年來取得了長足的進步。愛克斯光技術的進步，為醫學診斷提供了新的手段。愛克斯光技術的進步，也為工業生產提供了新的動力。愛克斯光技術的進步，將使人類的生活更加美好。

### 新藥能阻手術後排斥

#### 心臟移植生存機會大增

新藥的發明，能阻手術後排斥，使心臟移植的生存機會大增。新藥的發明，為心臟移植手術提供了新的保障。新藥的發明，將使心臟移植手術更加安全、有效。新藥的發明，將為心臟病患者帶來新的希望。

### 萬能的日本機械人

#### 在工廠工作極可靠

日本機械人，在工廠工作極可靠，被譽為「萬能的機械人」。日本機械人的出現，為工廠生產提供了新的動力。日本機械人的出現，將使工廠生產更加高效、安全。日本機械人的出現，將為人類帶來新的希望。

### 發明的電腦數學家

發明的電腦數學家，為數學研究提供了新的手段。電腦數學家的出現，將使數學研究更加深入、廣泛。電腦數學家的出現，將為人類帶來新的希望。

### 太空人前路茫茫

太空人前路茫茫，充滿了未知和挑戰。太空人的探索，將使人類更加了解宇宙。太空人的探索，將為人類帶來新的希望。

### 魚叉飛彈

魚叉飛彈，是一種先進的導彈。魚叉飛彈的出現，將使海軍作戰更加強大。魚叉飛彈的出現，將為人類帶來新的希望。

### 維他命C治傷風

#### 療效紀錄不一

維他命C能治傷風，療效紀錄不一。維他命C的出現，為傷風感冒患者提供了新的治療手段。維他命C的出現，將使傷風感冒患者更加康復。

### 電子講話輔助器

電子講話輔助器，為聽覺障礙者提供了新的溝通手段。電子講話輔助器的出現，將使聽覺障礙者更加康復。







每日讀者 惠刊廣告  
超過百萬 收效宏大

**頭獎壹名：**  
 麗確KR-10  
 單鏡反光相機乙部。  
 價值：HK\$1,320.00

**特別獎捌名：**  
 各得麗確500ME  
 35厘米厚袖珍相機乙部。  
 每部價值：HK\$527.00

每日讀者 惠刊廣告  
超過百萬 收效宏大

廣州市屋

[illegible]

元朗特價

大棠道大棠樓288  
萬合益路洋樓二層  
呎16萬5(可用)  
元(大馬路商住洋  
呎17萬媽橫路廣

⑤三面單邊25萬吉位  
694627呎

**千一呎39萬**  
**橋冠大廈**  
 交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7790369

**柴灣萬峯**  
 位於柴灣，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：499537

**西營盤**  
 位於西營盤，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：499537

**華信大廈**  
 位於華信大廈，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：291996

**香港仔**  
 位於香港仔，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**銅鑼灣**  
 位於銅鑼灣，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**大坑舖位**  
 位於大坑，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**物業**  
 位於物業，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**租貨**  
 位於租貨，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**吉舖**  
 位於吉舖，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**急徵半交吉**  
 位於急徵半交吉，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**低層舖位**  
 位於低層舖位，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**貨倉平租**  
 位於貨倉，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**北角吉樓租**  
 位於北角，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**旺舖招租**  
 位於旺舖，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**中環寫字樓招租**  
 位於中環，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**香港房屋協會**  
 位於香港房屋協會，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**租讓**  
 位於租讓，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**大成工廠**  
 位於大成工廠，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**特平商住**  
 位於特平商住，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**唐樓招租**  
 位於唐樓，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**沙田廠房**  
 位於沙田，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**元朗洋樓**  
 位於元朗，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**旺舖招租**  
 位於旺舖，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**台北市全設**  
 位於台北市，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**急售**  
 位於急售，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**元朗洋樓**  
 位於元朗，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**高尚住宅**  
 位於高尚住宅，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**屯門廉租**  
 位於屯門，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**二樓**  
 位於二樓，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**聖灣旺舖**  
 位於聖灣，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**旺舖廉租**  
 位於旺舖，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**聖灣閣樓**  
 位於聖灣，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**製衣工場**  
 位於製衣工場，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**閣樓平租**  
 位於閣樓，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**旺舖招租**  
 位於旺舖，交通方便，環境優美，單位寬敞，設施齊全，適合自住或投資。  
 電話：7211481

**王旺舖**  
近太 號 761 道  
鐵站旺舖招租  
電話 842595

[illegible]

英德鋼琴  
一千五起

九成新鋼  
保證原裝外國或國產

有意請電 2878333

[illegible]

電話+5-790391  
電話+5-608698  
電話+3-755791  
電話+3-713719  
電話+3-620395  
電話+3-741853  
電話+0-429061  
電話+0-812675  
電話+0-657180  
電話+0-760683

明 搬 七 日











1. *Chlorophyll a* and *Chlorophyll b* contents were determined by spectrophotometry using the method of Lichtenthaler and Wherry (1987). The total chlorophyll content was calculated using the following formula:

「你還沒結婚，也懶的還原，你很難了解別人，我更需要一個聰明的女朋友，我的兒女，你在那段時間金忙忙的，我不過我下班回家已經很疲憊，對不對？我有空便找談談。」

一換。霜降以後，蟋蟀  
一換。霜降以後，蟋蟀  
一換。霜降以後，蟋蟀

過午，越午後再過益發進食，一盤接一盤，外邊  
 季。向懸鈴時盛亮空閒  
 者用天平稱好懸鈴分置  
 注，數字寫在水牌上。如  
 一揀子一稱其相門。如  
 之字都抽頭，再付給祿  
 的個同合後都頭，就算輸  
 者必需保持安靜，怕驚  
 盤」後的懸鈴放回益  
 懸鈴時不許圍觀，只許  
 口罵了的懸鈴，振翅  
 飛。過了懸鈴如死後，  
 安葬。並蓋以「常勝將軍

帶依然要按照說過的話  
趕到算家去生事。

話雖如此，到底是人  
拿掌家的人信心還是不大

太太的女人大多數總是全神  
的，對不對？但我以為那  
……丈夫，絕對不能忽  
也會需要一個像媽媽般的  
你還沒結婚，也懂的這麼

「你還了解別人，我卻需要聰明的女朋友，我的兒女志，便沒個可談的，我可」她的聲調有點幽怨。

「不過我下班回家已纏你在那段時間金很忙的，餐，對不對？我有空便找談談。」

(二五五)

中國古代從宮廷到民間  
松齡的「聊齋誌異」中  
黎民向宮庭謁蟋蟀的悲  
好鬥蟋蟀，京華也極盛  
京景物畧」一書就將冰

蟀的朋友，曾見他們門  
令人吃驚。北京宣武門  
蟀店，山東兗州有專人  
蟀者也來這兒選買，佳  
飼養蟋蟀須用好罐，  
二毀的罐，養蟋蟀前先


季。鬥蟋蟀時盛況空前。用天平稱好蟋蟀分量，注在數字寫在水牌上，「一探子」誘其相鬥。如二個回合後都跑，就算輸。之的抽頭，再付給贏

者必需保持安靜，怕驚。驚盆一後的蟋蟀放回盆內。鬥蟋蟀時不許圍觀，只許圍觀。鬥贏了的蟋蟀，振翅一飛。這類蟋蟀如死後，須安葬，並臨以一常勝將。

就像遇潮的人抓到一塊根稻草一樣，死死抓住呂大娘勸大家放心，惡報，決難逃一命。

專家的人信心還是不大

(110111)



太太的女人大多數總是全神  
的，對不對？但我以為那  
……丈夫，絕對不能忽  
也會需要一個像媽媽般的  
你還沒結婚，也懂的這麼

「你還了解別人，我並不需要聰明的女朋友，我的兒子志，便沒個可談的，我可」她的聲調有點幽怨。

「不過我下班回家已纏你在那段時間金很忙的，餐，對不對？我有空便找談談。」

(二五五)

中國古代從宮廷到民間  
松齡的「聊齋誌異」中  
黎民向宮庭謁蟋蟀的悲  
好鬥蟋蟀，京華也極盛  
京景物畧」一書就將冰

蟀的朋友，曾見他們門  
令人吃驚。北京宣武門  
蟀店，山東兗州有專人  
蟀者也來這兒選買，佳  
飼養蟋蟀須用好罐，  
二毀的圖，養蟋蟀前先


季。鬥蟋蟀時盛況空前。用天平稱好蟋蟀分量，注在數字寫在水牌上，「一探子」誘其相鬥。如二個回合後都跑，就算輸。之的抽頭，再付給贏

者必需保持安靜，怕驚。驚盆一後的蟋蟀放回盆內。鬥蟋蟀時不許圍觀，只許圍觀。鬥贏了的蟋蟀，振翅一飛。這類蟋蟀如死後，須安葬，並臨以一常勝將。

就像遇潮的人抓到一塊根稻草一樣，死死抓住呂大娘勸大家放心，惡報，決難逃一命。

專家的人信心還是不大

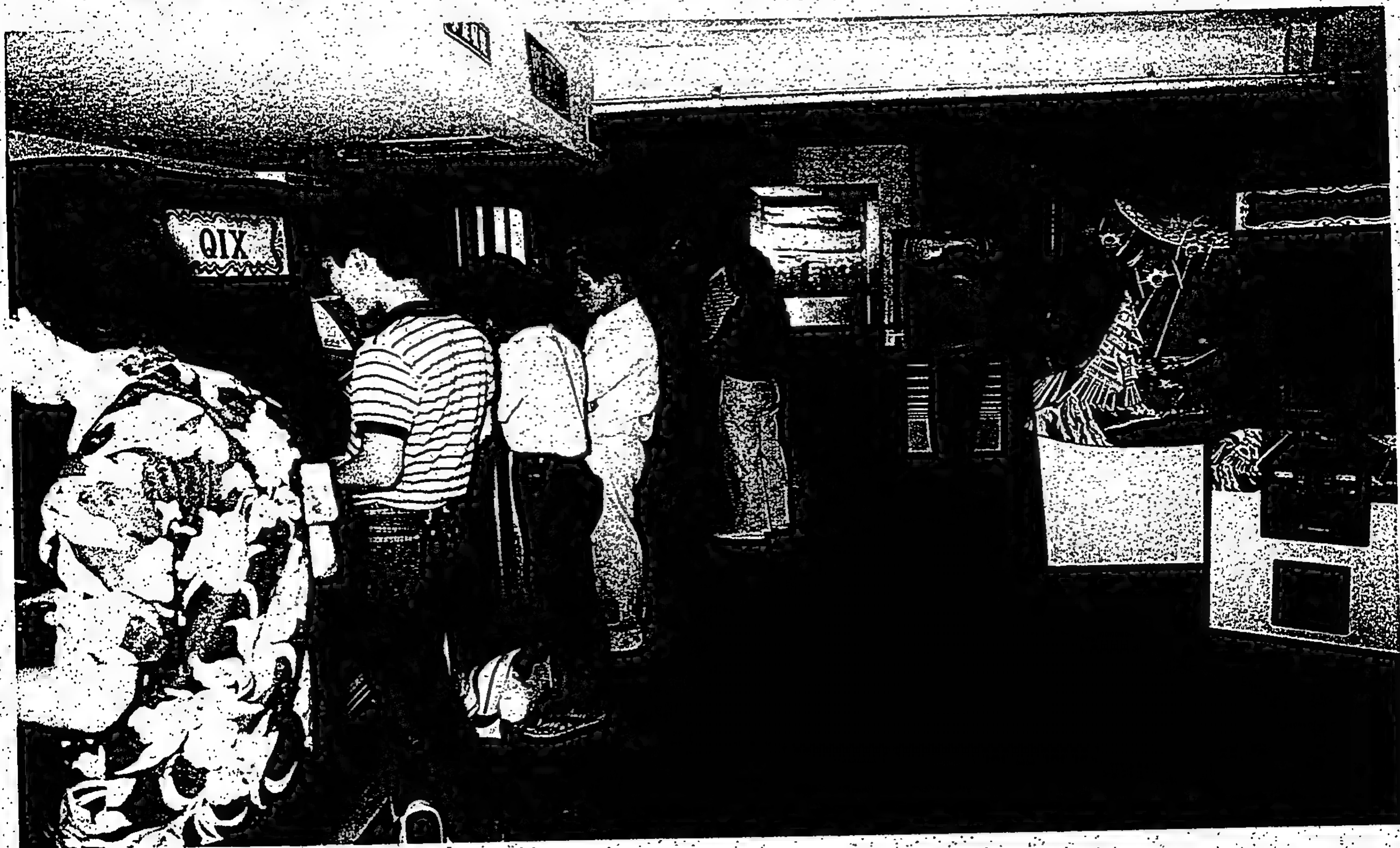
(110111)





# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八二年十月十七日



封面專題：電子遊戲機中心知多少

## 北京蜂王精

常飲北京蜂王精幾時都咁醒！

經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5  
地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈



唔想咁快老 快食青春寶

# 青春寶 抗衰老片

明朝永樂太醫院的宮庭秘方  
曾獲明成祖“朱棣”欽賜封號“益壽永貞”



含野生人參的  
純中藥製劑，無  
任何激素，安全  
可靠。

連續服用兩個  
月，即有明顯的  
自覺青春感。

保持青春活力，延遲衰老，有明顯的  
自覺青春感。

使你有充沛的精力以應付繁忙的工作。

促進內分泌，維持正常的生理機能。  
使你長年保持大丈夫氣概。

推遲更年期的到來，防止肌肉皮膚鬆  
弛，減少或延遲白髮的生長。

使年青者青春常駐，年老者鶴髮童顏。

增強巨噬細胞的吞噬能力，改善心機  
營養，抗疲勞，耐寒熱，促使免疫系  
統的抗體提前形成。

使你驅除百病，益壽延年。

正南行有限公司

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第316期

一九八二年十月十七日

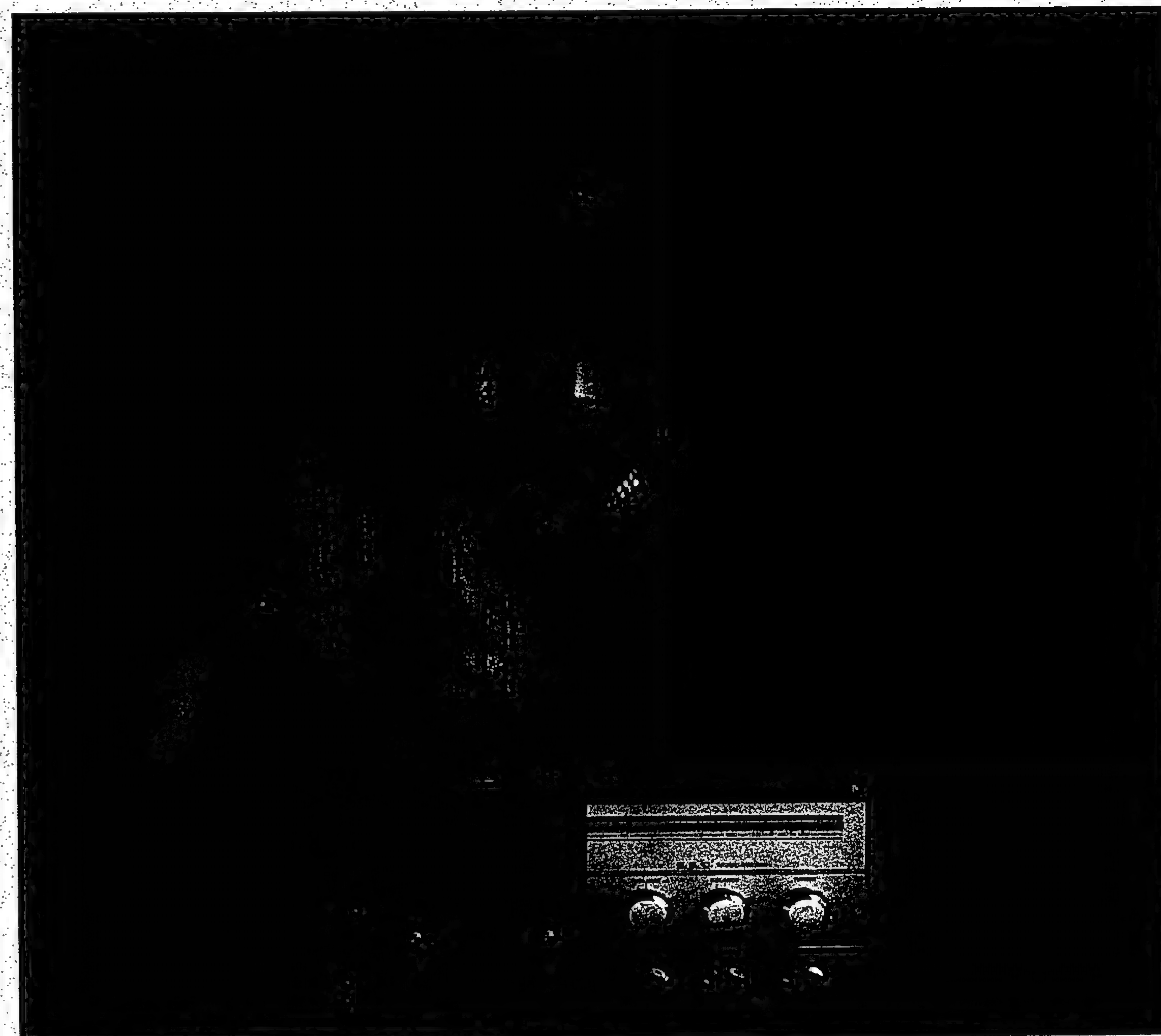
華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費  
華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106—116號  
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題	
電子遊戲機中心知多少	4
第三類接觸的沒落	2
墨西哥經濟混亂	
還債無力，美國吃虧	2
長槍黨大屠殺真相	3
母親手記	6
教導孩子，以身作則	6
雲雨情（星期掌篇）	8
阿叻陳百祥大聲叫鬧住	11
盧海鵬自稱有型	12
情人眼中可容巨石	14
電視節目表	15-21
遊日本逛百貨公司（旅遊之頁）	22
十二星座本週運程推算	24
當代作曲家列傳	25
藝術中心五週年紀念慶典	
中西節目各擅勝場	26
兒童天地	29-35
三隻眼GSL 橫跑車	36

## 搖滾勁Punk 全套連唱盤揚聲器祇售HK\$795



**ESC**™  
Electronic Sports Collection

POWER PACK 2000

豐澤電器  
Fortress

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道 65 號 志昌行中心 16A 電話：5-552351



### 第三類接觸的沒落

自從電影「第三類接觸」推出後，有關不明飛行物的研究掀起了最高潮，而在此之前美國太空總署也把所有不明飛行物的報告集成「藍皮書」，概而言之，一九五〇至七〇年間是研究不明飛行物的黃金時期，而現在這個流行的時尚，經已煙消雲散了。

在最新潮中的時間，令美國至少有一千多個民間社團組織，研究及調查「不明飛行物體」，而目前則只剩下「理性協會」、「阿色里斯協會」與「益阿里斯協會」。

「理性協會」是由佛來明所創立的，他宣佈有一次駕駛飛機遇到不明飛行物，並且收到對方拍來的電訊，於是佛來明回航後精研聖經，找到了有關不明飛行物的記載，於是成立「理性協會」。

另外，諾曼是「阿色里斯協會」的負責人，他也宣佈與太空中的朋友接觸過，所收到的訊號是自數千年前遠處的宇宙拍發來的。諾曼收集這些訊號，合成了八十本書之多，而且相信外太空人在不久將駕駛著大型太空船到地球拜訪。

最奇怪的是「益阿里斯協會」，這個協會的成員自稱是「宇宙國會」的分會，總部設在火星。一九五四年有一位名叫喬治金的高價收到外太空拍來電報，指定他為地球分會的發言人。於是喬治金在洛杉磯成立一個辦事處，信徒遍及美國各地。

「益阿里斯」協會就像一個宗教，信徒根據自己的歷法每週舉行三次儀式，典禮，主要的信條就是當不明飛行物來訪時，信徒利用精神感應相互通知，他們相信外太空的「訪客」已經「光臨」了地球很多次，而且呼喚世人對於遠方的「來客」應有所體認和心理準備云云。

這些協會科學的領域逐漸滲入宗教，而且有些言詞也似精神病人的幻覺，於是再也沒法得到多數的認同。而另外造成風潮沒落的主要原因是一人造飛碟的出現，混淆了許多目擊者的耳目。

其實這種飛碟只是益智的玩具，當夜晚操縱它飛行時尾巴會拖著游弋的光，小型的強大電池就裝置在圓盤中心，供給真空管電力，使真空管發出紅色的光，經過九個小孔發散出來。

另外一種氣象觀察球，在夜晚也容易被人誤以為是飛行物體。最近史拉斯博士在一本書「不明飛行物體真像」中就提到許多不明飛行物的目擊者，由於情緒緊張，因此沒有時間仔細觀察清楚他所看到的車，結果由於大事記染，而弄得影影綽綽。而現在也由於新的事實和證據陸續出現，許多人也逐漸相信可能是眼睛的幻覺或光的變化，甚至是有到了佳吉公司的產品，所以研究不明飛行物體的熱潮，也逐漸冷卻了。

但是，不管外太空人的真像如何，人類的第一類接觸「可能」在歷史長河中寫下短暫的故事罷了，因為生長在地球的人類也具有製造不明飛行物體的能力啊！

## 墨西哥經濟混亂

### 還債無力美國吃虧

墨西哥積欠八百億美元的外債，無力償還，不僅已在墨西哥內部造成極大的混亂，一些世界性大銀行，均受到池魚之殃，因為這些美國銀行將資本額及準備金額的百分之四十借給了墨西哥。因此，墨西哥這個沉重外債問題，除了使財政方面感到棘手外，也將使政治上引起極大的麻煩。

墨西哥債務一半是在過去三年間積累的，銀行家不負責任的大量貸款給一個通貨膨脹已離了譜的國家，可說要負很大的責任。更糟糕的是，各銀行貸出的款額大都是各石油輸出國家的存款，因此一旦國際油價下跌，無論存款者和借錢人都難免受到波及。

墨西哥的財政狀況一度看似平穩，但這個墨西哥貨幣「披索」已貶值了百分之六十七，通貨膨脹則攀升到百分之二百左右。由於美墨兩國相鄰，美國又是大債主，如何解決墨西哥這些難題，成了美國政府目前最頭痛的外交問題之一。

因為這不單是墨西哥一個國家，巴西、委內瑞拉和阿根廷也欠下一千四百億美元的外債。墨西哥問題如不妥善應付，將造成中美洲一發不可收拾的局面，美國將難以消受。

美國目前不敢冒政治惡果之險，同意墨西哥延緩還債的措施，將會使墨西哥等國債務國家不滿。美國又無法面對較波蘭債務高達三倍的墨西哥債務，尋求一個立即有效的解決方法，何況墨西哥因此而引起的內亂，已在美墨長達三千哩的邊境發生立即的影響，即因墨西哥失業率上升，大量墨西哥人非法湧入美國，更增美國的負擔。

據報墨西哥人非法越界進入美國，很可能受到墨西哥政府的鼓勵，因為一方面可以減輕墨西哥國內的失業人口的壓力，另一方面又可以寄望這些外移墨西哥人匯回大筆匯款。

要使墨西哥恢復原先的穩定經濟局面，並不容易，然而如果失業、通貨膨脹繼續惡化，連帶造成的暴力、政變等問題，將使整個拉丁美洲都受害。這種危害不會小於尼加拉瓜、古巴、薩爾瓦多動亂所帶來的威脅。

如何收拾這個墨西哥的經濟一爛攤子？英國「經濟學人」建議下列的措施：

★接受國際貨幣基金會的建議，即解除外匯管制，採「披索」自由活動匯率，增加石油外銷，停止政府補助，及收縮虛浮不當的政府投資。

★鼓勵墨西哥參加總關稅及貿易協定，加入國際自由體系，因為墨西哥迄今仍拒絕參加，寧願實施關稅保護制度，但國內工業受到保障却無成長，因此如果這些工業無法在年內將價值降百分之六十七後生存，政府就應該扶植。

★嚴懲貪污，這始終是墨西哥一個大問題，寄望今年十二月上台的墨西哥新政府，對此能有一根本性的解決。★與美國自由貿易，墨西哥似乎永遠無法擺脫反美的心理，但要解決目前的經濟難題，這種心態是要不得的。這些措施就算能夠奏效，也要花費數年時間，至於能不能夠成功，再過幾個月等到新總統就職後就可看出的。

## 貝魯特西區難民營 長槍黨大屠殺真相

貝魯特西區難民營發生了震驚世界的大屠殺事件，逾千巴勒斯坦難民，包括婦孺在內，慘遭屠殺。該區是由以色列軍隊監管，這場屠殺，恍如以前希特拉在第二次世界大戰時期殺無辜的殘酷手法，慘絕人寰。

這宗恐怖大屠殺發生後，以色列軍隊領袖們沒有聽到槍聲或慘叫聲，貝總理初時說：「這件事情很難入信，別人告訴我，我才知道有這麼一回事。但另外一些以色列高級指揮官却用比較肯定的語氣說：『這是黎巴嫩右翼基督教長槍黨民兵所幹的。』」

儘管以色列上下官員互相推卸責任，但這宗大屠殺雖然長槍黨民兵所幹，事前却得到以色列軍方最高負責人的允許，否則，兇手無法透過以色列一萬二千名守軍進入巴勒斯坦難民營內幹出

這宗令人髮指的大屠殺。

以色列國防部長沙朗，目前仍遭國內反對派圍攻，指他是應該負責及引咎辭職。

較早的時期，以色列用戰車包圍貝魯特西區之際，已經到處搜索巴勒斯坦人聚居的據點，一旦發現可疑目標，即以炮轟，雞犬不留。有些以色列狙擊兵還單獨潛入市區之內，向巴勒斯坦人背後放冷槍暗殺。

黎巴嫩本身的軍隊早已分成多個派別，最有勢力的，却是遭炸死的候任總統吉瑪耶，他也是長槍黨領袖，因此他遭遇暗殺後，長槍黨民兵屠殺巴勒斯坦人作為報復，是最大的因素。

黎巴嫩右翼長槍黨本身亦有許多派系之分，其中一個組織叫做「以色列右翼長槍黨聯盟」，是以色列的好戰份子加上長槍黨的右翼極端份子結集而成，他們集中力量對付巴勒斯坦人。當日大屠殺其實是一個派系的長槍黨所發動的。他們的目的是替吉瑪耶報仇。那些兇徒得到以色列軍隊的默許，闖入難民營並非蓄意殺死那麼多人，只是想抓住三幾十個巴勒斯坦人殺了示威。

後來，因為巴勒斯坦難民當中有些人反抗，傷了長槍黨幾個民兵，使對方獸性大發，見人就殺，不嫌婦孺老幼，一律不放過，使血流難民營外，殺死了一千八百多人。

幾十人屠殺一千人過外，當然不是三小幾分鐘可以達到的，根據西方報章報導，起碼花了一晝夜的時間，其中一份美國雜誌記者根據當時所得資料作出一個比較有系統的報導，他指出：

「大屠殺事件在以色列接管貝魯特西區三個難民營的廿四小時後開始，當時由多個組成的國際維持和平部隊完全撤走，他們為所欲為。」

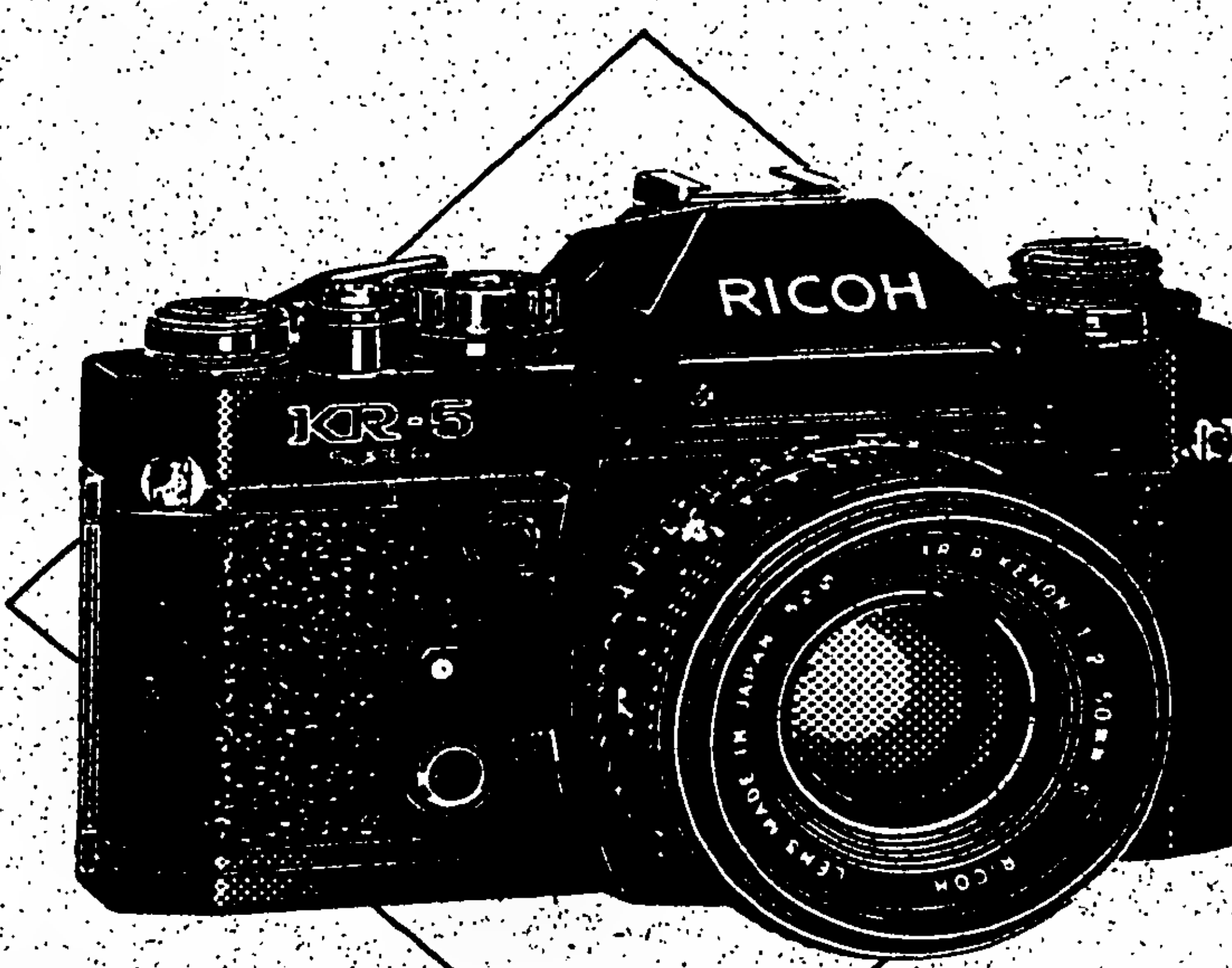
九月十五日，下午六時，巴勒斯坦

# 麗確 KR-5 SUPER

## 精益求精 性能超卓

「麗確」最新KR-5 Super相機，性能卓越，乃「麗確」繼KR-5後，更精益求精之驕人傑作。不僅對焦快、測光準、操作簡便，而且更俱備下列各項優點：

- 快門最高速度達 $\frac{1}{1000}$ 秒。
- 對針測光，快捷準確。
- LED燈號顯示拍攝在進行中。
- 閃光燈準備訊號設在觀景框上，方便拍攝。

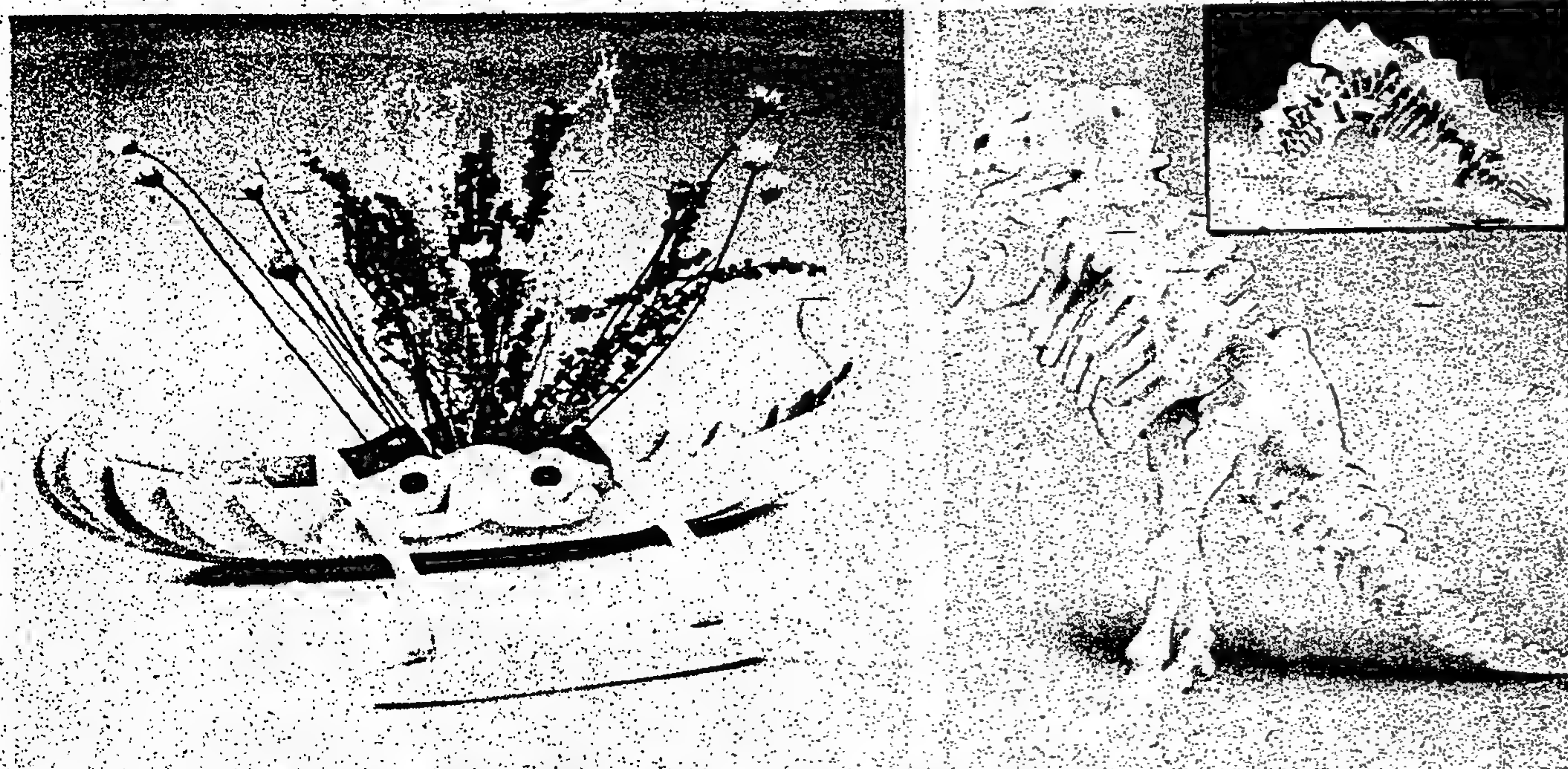


歡迎函索詳細說明書  
凡購買麗確相機，請向經銷商索取  
並有港商總代理太平洋洋行有限公司  
印贈之相機保用書，以免受損失。  
特此聲明。

太平洋洋行有限公司  
英國英之傑集團機構



# 案頭小飾木擺設



精巧趣緻，別出心裁，倍添典雅。  
自己動手黏製，更覺趣味盎然。

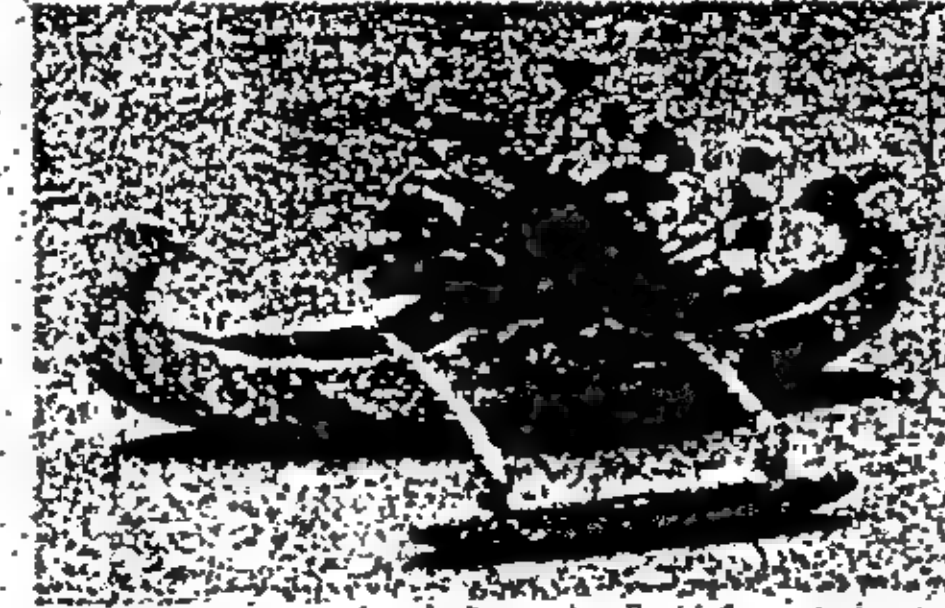
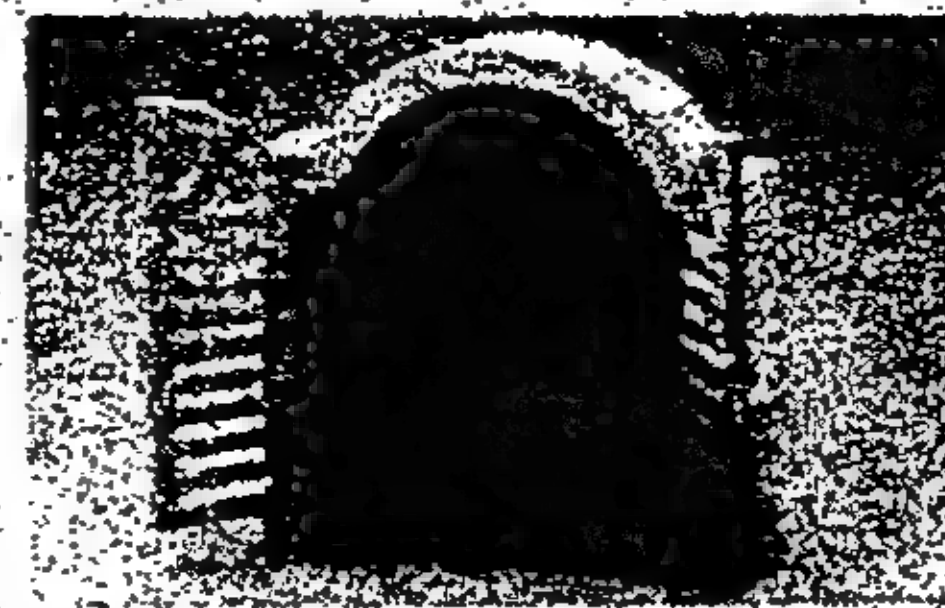
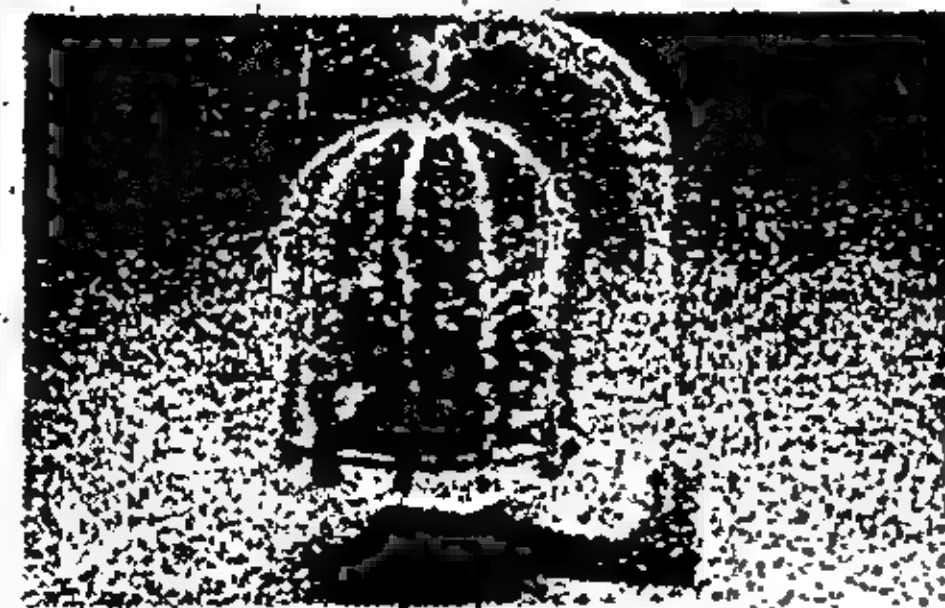
特約經銷商：  
威威貿易有限公司  
中環永吉街6-12號誠利商場地庫7號  
電話：5-420385  
威勤公司  
香港般含道聖士提反里1-2號  
金鳳閣上層3號店 電話：5-408100  
威馬體育用品玩具公司  
北角英皇道512-612號建威商場1號地下  
電話：5-646630  
奇妙玩具世界  
九龍愛民邨商場地下12號B  
電話：3-7112126  
世寶模型玩具中心  
九龍順利邨利康樓平台層G1號  
電話：3-440195  
新新玩具  
深水埗北河街北河商場21號  
電話：3-704836  
惠昌公司  
九龍勝利道，自由道13號A地下  
電話：3-7141050  
東邦模型玩具公司  
荷李活道東大街187號地下  
電話：5-683732

真花白木  
有花每套4款  
特價 \$35.00  
每盒附有特別膠水  
恐龍白木  
E-01, E-02, E-03  
每套3款  
特價 \$35.00  
每盒附有特別膠水

剪下表格式  
填上適用之  
數字，連同  
劃線文寄  
下列之地址  
或親臨本公  
司選購。

香港中環皇后大道中228-238號聯業大廈302室  
威信洋行 電話：5-442579  
請盡速寄上真花白木/恐龍白木\_\_\_套  
每套特價35元正

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_



## 電子遊戲機中心知多少

相信大部份青少年均曾進入過電子遊戲機中心，雖然各人對它着迷的程度不同，但對此類娛樂感興趣的人除青少年外，也包圍年長一輩及兒童，這種已在本港流行近四年的玩意，至今發展成怎樣？

據管理電子遊戲機中心的影視及娛樂事務管理處透露，該處由開始接受牌照申請至今共接獲二千零二份申請，而獲批准發牌的個案共六百零五份（資料止於八二年八月廿四日）。

而據調查所知，甚少獲發牌的中心會結束營業，即是說全港約有六百間遊戲機中心在營業中。所有的遊戲機中心，大致上可分三類：①大型遊戲機中心，②小型遊戲機中心，③桌球室或保齡球場附設的遊戲機中心。

第一類的大型遊戲機中心通常開設在繁盛的區域，例如旺角及銅鑼灣，而

中心內的裝修亦是講究，除炫目的燈箱畫片外，更有暖調的燈光照明，暖調的燈光即紅、橙等色調，這種燈光使整個室內設計重要的一環，因為暖調的燈光使人產生溫暖的生理感覺，有助增加顧客熱烈的玩樂情緒，這種燈光的安排並不是偶然的，差不多所有大型的遊戲機中心均用這種色調的燈光照明，實在是生意手法之一種。

而在遊戲機數量及面積上大型的中心亦因條例所限而相對的擁有較大面積及機數，根據「娛樂遊戲中心牌照修訂發牌準則」第七條每九方米面積才可置一具遊戲機。在機種上，大型的中心多具有較新的機種，據有關代理商透露，現在最新型的機種是立體影像機，而將來的新款機亦向立體機方面發展，在不久將來便有更多立體機運抵本港。這類立體機的售價較昂貴，約二萬元一部，而一般類型的只售八千元左右。

第二類小型遊戲機中心在原則上與大型中心無異，只是規模上較小，機數及面積較細，通常開設在一般商業舖位，以鄰近居住的市民為顧客對象，亦有設於戲院隔鄰，以戲院觀眾為主要顧客，他們最「旺場」是於戲院開場及散場時間。而此類中心通常是用台灣製的電子機營業，據資料所知，台製的電子機比日本製的價錢上便宜約三成，而機的性能及畫面分別不大，故很多小型中心均用台灣機。

而最後一類是附設性的電子遊戲中心，雖然在形式上是附設性質，但據調查所得，此類中心的營業額甚高，平均每部機的收入比第一及二類型中心的收入為佳，例如電子遊戲機的一長春樹一跑車一（業內人士透露，跑車機在幾

### 封面專題



年間一直都很受歡迎，歷久不衰，故有長春樹之稱。同一款機在保齡球場的附設中心每日可達三至四百元收入，而收入，原因有二，一方面是保齡球及桌球能吸引更多的顧客，而當他們輪候玩球時很多也會在遊戲機上花上十元八塊，更重要的原因是很多這類間中玩上三兩下電子機的人士，技術上不大高明，幾分鐘便敗在精密的電子設計下，基於以上情形，附設中心的生意比大型中心收入為佳是不難想象的。

附設中心的另一現象，單指桌球室附設中心而言，以附屬地位出現的電子機，在營業額上比桌球收入更為豐富，原因是桌球以廿元左右出租一小時，更加上常有空枱的時間，故不及電子機的經常收入。

綜合而言，電子遊戲機以不同規模及形式營業，深入各階層，提供不少娛樂給大眾市民是無可否認的，另一方面，這種常受社會人士批評的娛樂，對業務的遠景又如何看法？綜合多戶遊戲機中

心的意見，他們均認為此行業前途尚有4可為，只要繼續有新的機款面市，在結構及設計上有更精良的改進，增加玩樂的趣味及刺激性，遠景還是大有可為的。

而政府於半年前的新例，禁止十六歲以下及穿校服者進入遊戲機中心，對各中心的營業影響各異，例如近學校及住宅區的中心，以兒童及學童為主要顧客，新例頒佈後影響生意三至四成，但在繁盛區及附設中心的戶主則表示影響不大，這完全是因顧客對象不同之故。

在各種遊戲機的控制技術上，根據幾名「天才高手」表示，各種機款均有一套基本辦法去取分，而保持不敗至「破紀錄」則靠運氣，因為就是對某種機已玩得很快，但常會於「一個不留神」或狀態不佳的情況下敗下來。基於各類機的設計精密複雜，故難度高而趣味亦相繼提高，在活動範圍狹小，生活單調的香港，相信提供這樣刺激娛樂的行業，還是會繼續受青少年歡迎的。



## 母親手記

### 怎樣培養孩子良好的性格

兩歲的兒子，常常和我們一起去旅行，兒子跟着大夥兒邊跑邊跳，突然他碰到了石頭，撲地跌在地上。他向我們望過來，期待我們去扶他。我們只是站着點頭示意，鼓勵他自行站起來，跑到大樹旁，又用小手拿了一掌的泥，向前撒去，以輕鬆愉快的步伐走了老遠。

孩子走了一段路程，轉過身來，請求媽媽抱。我抱着他走了幾步，他又要求下地來玩耍，但不久他又又要抱，如此又抱又下地的過了一段時間，他覺得媽媽抱着比自己拖着疲倦的腿兒跑更舒適，便撒嬌地不肯下地了。外子阻止我將孩子抱起，以免寵壞他。

外子一向堅持要孩子自幼便培養獨立的精神和性格，盡量不倚賴別人。對於他的育兒原則，我全無異議。但對待幼小的孩子，我的意見又不盡相同，並非要誇耀自己母性的偉大，而是了解到慈母心靈空間都盈溢着孩子的一舉一動，一茶一飯、一顰一笑、一寒一暖。對於孩子的要求，母親好像一位慈祥的仙子，有求必應。望着兒子委屈的面孔，我毫不猶疑地順應着要求，把兒子抱起來，他臉上立刻綻開歡欣的笑容，眯着眼睛回報母親最鍾愛的微笑，我全然忘記了自己的疲乏，不辭勞苦的抱着二、三拾磅的幼兒，因為我確信對幼兒適當的呵護，是會帶給他健全的人格和成長的喜悅。

但同時，我也提醒自己，孩子成長的速率是父母親有時所不能察覺及不能控制的。我們這個三尺小兒，已經開始背着書包跟着大夥兒上學去。每天黃昏，不論是忙着給家人燒飯，或是做針線，準備洗澡，我總是一聽到時鐘敲了六下，趕忙放下工作，乘坐電梯往大門口去，總希望兒子的保姆車到來前等着他，接他一齊走進電梯。有一天孩子說：「媽，你不用在大門口等我了，

我放學，自己會乘電梯回家。」好一個堅定的口吻！在一位成人來說，自己乘電梯是輕而易舉的事，但對一個小孩子來說，自己不要成人陪伴，就是他肯定

### 選擇伴侶

### 要考慮的十個問題

伴侶選擇如果成功，婚姻等於成功了一半。不過，談情說愛的好對象不見得就是婚姻的好對象，當兩個人準備建立長久的親密關係時，理智還必須放在心中，冷靜地衡量一下，這個愛情是否可以滋長，是否持久的婚姻之愛。心理學者在有關婚姻成功因素方面的研究，給了我很多有用的資料，他們提出了一些選擇伴侶所應考慮的問題。

①我們的背景是否相似？是否夠我們在婚姻中很快去了解彼此。

②我們在一些對人對事上的重要興趣和態度是否相似？不致在未來經常磨擦起衝突。

③我們的生活目標和價值觀是否相似？足夠我們在未來朝着共同的方向，一起快樂地共同努力。

④我們是否都夠成熟？現在的心理需要不會在未來改變太多。（要注意的，是十七至二十四歲的青年人，其心理需要是經常變動而不穩定，這個時期的愛情也都較不穩定，因此匆促地進入婚姻是很危險的。）

⑤我們是否認識得夠時間來了解彼此？而不是把自己的理想投射到對方身上，匆忙地假設對方就是符合我的理想，而自己認為墮入情網。

⑥我們在性別角色方面的期望是否協調？不會在結婚後感到不滿於對方所期望於自己的性別角色。這一點對現代社會的青年男女尤其重要。

⑦我們在彼此面前是否覺得舒服？

自己的能力，表現自信，像爸爸每天上班時，都自行在電梯裏上落。這件事，他要敢起勇氣，挺起胸膛，或許還要冒個小險，他對自己的自信，使我為之歡喜不已。

在這兩件日常生活的例子中，我體會到養育孩子，不可以按照我們希望的進度去強迫孩子跟着做，每個孩子的成

是否可以表現真正的自我，而不必很努力地去做符合對方的期望。

②我是否在結婚後要改變他的念頭？有這念頭即代表我對他是有些地方不滿，可是，改變他的念頭是極少可能成功的，因此，要面對現實，不要抱着不

### 教導孩子以身作則

父母子女間是最親切，但有時却顯得很生疏，為什麼呢？就是他們疏忽了下列一些事項，據心理學家指出，如要家庭融洽，做父母的應明白下列的廿四點：

①有空多抽時間和孩子談天。

②父母應該做兒女的好榜樣。

③教育每個兒童，應該了解他的個性，就其各別的個性好好地予以輔導。

④教育兒童應在末定性時就開始。

⑤不可使兒童自感低能，應該建立兒童的信心。

⑥應該訓練兒童接受責任感，使養成對現實與真理的正氣。

⑦糾正或訓練兒童的時候，應該說些有關獎懲的話，不可任意發怒或苛責。

⑧在每次責罰兒童之前，應該先聽兒童的解釋，然後才定責罰的輕重。

⑨不可欺騙兒童，因為他是會充分了解的。

⑩不可將你自己的過失歸罪於兒童。

長各有不同，是有先後，有快慢，每個年齡和階段，有自然的規限，不能拔苗助長，只能按着那一棵小生命的發芽，滋長的快慢，每日灌溉，施肥，悉心照顧，讓他接觸溫暖的陽光，又如小燕子慢慢的學習飛行，隨着時日，他會慢慢的進步，在恰當的時候，自然會展翼飛翔。

切實際的希望來粉飾太平。

②我們是否經常地吵架？過多的而且經常不了了的吵架，意味着婚後亦將如此。

③最後一點，考慮一下自己的家人和朋友對他的看法，這些看法有些地方是值得參考的。

這些問題考慮過後，我們可以有信心自己是選擇了一個合適的人。（文）

### 以身作則

①不可以自己情緒的好壞去責罰兒童。

②應該對孩子解釋，並發覺他求知的興趣。

③體罰孩子沒有多大的用處。

④不可用諷刺的方式來糾正孩子。

⑤對孩子應時刻關懷愛護。

⑥對孩子守諾言。

⑦假如夫婦有爭執，不應給孩子聽實。

⑧孩子有小創作，應給予獎勵和讚賞。

⑨在晚上應替孩子補課，幫助他們解決困難。

⑩孩子做錯了事，應該對他說「這樣做不好」。

⑪使孩子尊敬父母，不要完全作他們的遊戲伴侶。

⑫父母事事應以身作則。

⑬在孩子面前談論事情應知所選擇，不要以為他們年幼無知，隨便亂說話。

### 烹飪科課程

- ☐ 初級中餐班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 家常宴客小菜
- ☐ 易學家常小菜
- ☐ 合時煲仔菜速成班
- ☐ 簡易煲仔菜速成班
- ☐ 聖誕菜譜
- ☐ 初級西餐班(二)
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 中式點心
- ☐ 簡易宴客西餐
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 二小時課程
- ☐ 特別興趣科課程
- ☐ 日常及宴會化妝班
- ☐ 儀態班
- ☐ 家庭園藝
- ☐ 室內設計入門
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁縫初級班
- ☐ 領呔設計班
- ☐ 繩結藝術(三)
- ☐ 針織(一)
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(二)
- ☐ 掛牆地毯及拖鞋班
- ☐ 聖誕節日裝飾
- ☐ 聖誕禮物包裝
- ☐ 聖誕布製玩具班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 兒童興趣科
- ☐ 兒童初級烹飪實習班
- ☐ 英語主講課程
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 聖誕菜譜
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(一)

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

# ‘我有本事 令你胃口大增’



因為最近我參加了香港家政中心，學會許多精妙小菜，鮮美爽口，味味能令你胃口大增！若然你加入香港家政中心，你必定和我一樣，自信十足。香港家政中心，設備完善，除各式各樣烹飪科目外，更有裁縫、插花、編織、客...等實用課程，全由名師教授，易學易精，修業以後，並可獲頒證書，所以，香港家政中心確是工餘閒暇，培養興趣的好地方！

**香港家政中心** 香港電話：\_\_\_\_\_  
香港銅鑼灣希慎道一號二樓(翠園樓上) 電話：5-7906535  
培養興趣成為生活情趣



# 設計2000世界傢具展為你帶來最完美的 睡房傢俬並以極具吸引特惠低價出售！

北歐名廠「MUURAME」睡房傢具，完美、堅固、耐用及屢獲殊榮。



全部八折！

\$2,280

\$1,968

\$3,160

\$1,240

\$1,160

\$1,560

**muurame**

由PIRKKO STENROS設計

設計2000

■九龍海洋中心  
三樓363室  
電話：3-695161

星期掌篇

## 雲雨情

·胡姬·

南施逗孩子玩，問他們叫什麼名字。

駱平替他們說了。

南施說：「帶他們來我那邊玩啊！」駱平說：「孩子頑皮，弄髒你的地方。」南施瞋他一眼說：「你倒跟我客氣起來麼？」

駱平說：「只是怕你不方便！」南施說：「爸爸已經不在了，我又是自己一個人住，有什麼不方便？」

駱平問孩子說：「去阿姨家玩好麼？」孩子瞪大了眼，昂首看着南施，不答話。

「等會我才去看你！」駱平說：「先讓我帶了孩子回去！」

南施說：「我等你！」

駱平帶了孩子回二叔的木屋，將他們交給妻子說遇見了朋友，被邀去坐坐，不在家中吃飯了。妻子也沒詳細的追問，就讓駱平去了。

南施等着駱平，聽得對講機響，連忙叫開姐去開門給駱平。

開姐斟過茶給他說：「駱先生許多時沒來了！」駱平說：「六七年了。」南施答口說：「時間過得真快！」

「牽過茶，開姐退出南施這個小廳，走回自己的房中掩上門。」

「今天見到我很意外吧？」南施說：「相當意外！」駱平說：「我是何家的大小姐，你就沒有想到會見到我？」南施說：「沒有！」駱平說：「原來你心中已沒有我了！」南施面一沉說：「虧我一直沒有忘懷你！」

「你怪不得我，在我痛苦中你連一個字也沒有給我。難道却要我還為你心碎麼？」駱平說。

「我當時忍心對你，是為了你好。」南施說：「為我好？」駱平近乎與她吵鬧的語調說：「駱平，那時你是個技工，我不顧一切嫁了你，我們怎樣生活？我在痛苦中想過這種後果，你願面對現實，你也會承認我們是不可能的。」南施說。

駱平默然，他也想過就算他目前的收入也不能令南施過適合她身份的生活。

「為了叫自己也死了惦念你的念頭，我把心一橫跟那外國人結了婚。」南施嘆了口氣說：「我從一個痛苦，掉進了另一個痛苦裏。我那外國人丈夫一無是處，只識酗酒，吸大麻。終於我與他離了婚。」

「你們有孩子麼？」駱平問。

「沒有！」南施說：「我知你很幸福，太太好，又有了孩子。我也覺得自己過去沒有做錯，雖然我愛不到你，但你好我也安慰了。」南施心中一酸，流出眼淚。

駱平幽幽地說：「你還年輕，又富有，可以揀個適合的夫婿！」南施揩了揩眼淚說：「我愛的人只有一個，我這輩子也不打算找什麼男人了。」

駱平伸手捧着她的面頰輕聲說：「南施！我心中愛的人也只有你！」

「不不，你是有婦之夫啊！」南施正色說。

「我愛你在先，我心底裏仍愛着你。」駱平吻她，南施一怔，心中又甜又苦。甜的是知道駱平仍愛她，苦的是今天她沒有什麼束縛了，駱平已是個有婦之夫。

駱平讓她靠着自己，一再地吻她。

南施被吻得像火一般的燃燒起來。

她緊緊地抱着駱平，舊情復熾，肉體的烘暖使得這對男女忘記了飢餓。

還是歇下來時，南施問他餓不？駱平才覺到肚子空。

她披上浴袍，走到廳上喚來開姐，叫她弄點東西來吃。

半晌，開姐給他們煎了牛扒，魚柳以及煮了罐頭湯。

駱平喝着啤酒，吃着肉說：「我今晚不回去了！」南施搖頭說：「不行，你要回去！不能讓太太知道你跟我的事。」

駱平說：「不打緊的，我說在朋友家中喝醉了行啦！」

南施仍然反對說：「不好，不好，不能讓她懷疑啊，那是為了你們夫婦的好啊！」

駱平說：「我明天就跟她離婚！」

南施說：「你不可胡亂的來，要聽我的話，等會就回去，你不依我明天就飛回美國。」

駱平說：「我們不能結婚麼？」南施說：「總之你不能讓她知道！」

在她的堅持下，十二時前，南施送走了駱平，但約了第二天見面。

南施還惦記從前去幽會的那間公寓，駱平說仍然在營業，兩人便相約重臨舊地。

久別勝新婚，南施與駱平都沉醉在此刻的愛情生活中。

兩人晚晚見面，駱平要留到天亮，南施却不允。她的理由是能保持目前的幽會，她已很滿足，却不敢整晚佔去駱平。

駱平說：「閒來我愛打小牌，我告訴她打通宵牌好了。你讓我能整晚擁抱着你。」

南施說：「我不想你太太懷疑，影响了你們夫婦的感情！」

駱平硬要賴一晚兩晚，南施也拿他沒辦法，只好與他歡渡一晚。

「我不明白，你為什麼不想到佔有我？」駱平說。

「我本來就可以佔有你，既然過去也可以放過，今天又何必非獨佔不可！並且你有孩子，他們又年幼，我佔有你，會令你的孩子失去父愛，受苦。」南施說。

「你怎麼這樣好人？」駱平說。

「如果我有你常常相伴半天，已心滿意足了。」南施說。

「我總覺得我們只有慾的互慰，沒有共同的生活。比方一個星期中，我們有三幾天在一起生活。」

「你想這樣？」

「想多點時間見你。」

「讓我想點辦法！」

又是假期日子，駱平携了太太孩子到二叔駱福的木屋住。

南施經過駱福家的門口，探頭進去招呼，駱平的太太曲花微訝，她堆笑說：「我是你家的大小姐！你是平嫂？」曲花堆笑趕忙招呼她入屋坐，又高聲叫屋內的駱平出來招呼這位貴人。

「大小姐，什麼時候回來了？」駱平佯問。

「回來多時了。你們來我那邊玩啊！」南施對曲花很親熱，邀請了他們一家到她的住處去玩。又留下來吃飯，還送了一隻翡翠玉戒給曲花。

這之後南施常常邀駱平全家去玩。

南施與曲花的感情建立起來。一次談到駱平的前途，曲花嘆說丈夫空有本事而無資本開廠。南施便說她可以借本給她。曲花高興得幾乎要跪下來多謝南施。

南施拿二百萬元開了間印染廠，全交了給駱平料理。

南施又購了一層樓房給駱平，讓他一家獲得生活的改善。

曲花明白了，南施對他們這麼好，目的是什麼！

駱平一個星期裏頭，有三晚留在廠裏住宿。

曲花問過丈夫，他與南施的關係怎樣！

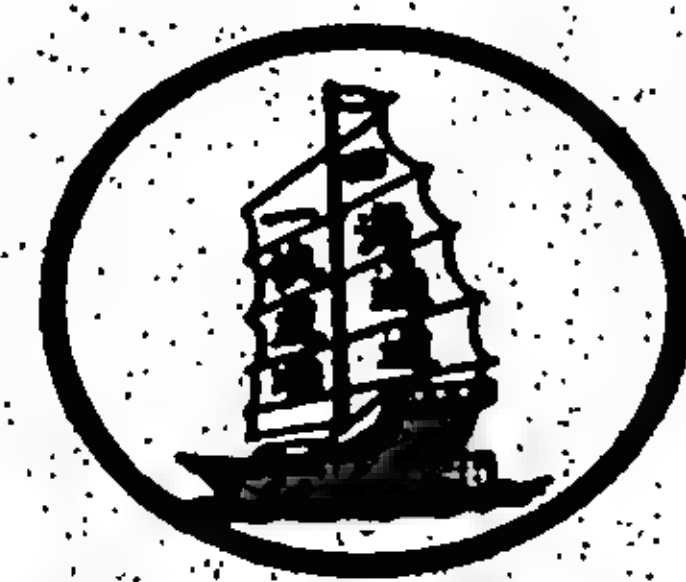
駱平說：「你何必問？總之我仍然是你的丈夫，又常常回家住宿。你想大小姐這麼富有，她要找丈夫時刻可以找到。她瞧得起我，那是我們的福氣。」

一曲花橫他一眼。她是個容易滿足，又是舊頭腦的女人。想到一年前自己全家生活不脫微寒，此刻連自己也去學車，擁有出入的私家車。南施又不是將駱平整個搶去，留着大半給她。女人本能的妬意也減到最少了。

南施很懂得做，經常親切地關注曲花，常常問她家用夠不夠。只要曲花嘆一句輸了牌，南施便給她上萬元的錢。

南施成功了，她仍然佔有駱平的一半。





帆船牌

# 穿山甲 去濕清毒丸

本品根據我國民間驗方，以穿山甲及金錢龜為主，加配名貴國藥精煉製成。能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰癢囊癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀，服後立即告癒。



(購買時請認明佛山帆船牌)  
批發處：H-748812

阿叻這個名，似很古怪，也似很沙塵，因此，不禁問及當事人。  
「阿叻，你這個名，到底是怎麼來的？」  
阿叻笑說：「講起這個名，真係有段古！很早就有了！」  
「我自小就好動，樣樣牙擦，事實也有氣有力，更有一點小聰明，同別人一起，總愛爭叻，也多數成功，久而久之，長輩便以叻仔讀之，及至入了電視，這性格未變，更處處認叻，難然常常鬧笑話，但阿叻，阿叻這個名已經被叫開，一直到依家，阿我陳百祥的反而少了！」  
「原來你小時了了，大了仍然了了，你阿叻之名，將來做了老豆，做了爺爺，亞公，也不會變了！」



「其實，阿叻這個名幾好叫，也幾易記，我幾喜歡！」  
「你講得唔！以後，人家叫你做阿叻，叫你太太做阿叻太，叫你的仔女做叻仔叻女……」  
「聞住！咁我唔係好唔得唔！」阿叻笑着：「你都聽得多啦，處處都有叻仔叻女……」  
阿叻名不虛傳，反應奇速，認真盛惑。(陳珠)

## 別有台兩聞新早晨 便自君任點優有各



亞洲電視的早晨節目，新聞部分已經由兩小時縮減為一小時了，無線電視的香港早晨，仍然是播映七至九兩小時，播映方式亦照舊，新聞、珍聞與訪問

新聞是輪題播出，供不同時間的人聽，珍聞與訪問是一次過，不會重複。假如有空，可以聽到不少知識性的東西。附圖是主持人葉特生在問社會福利署高級社會工作主任甘應棠，談及有關家庭生活教育方面的問題。  
香港早晨所訪問的內容，相當廣泛，其中不少與社會新聞有關。比如藝術節方面，郵票展覽、美術、攝影、錢幣展覽，香港早晨都及時加以訪問，給予介紹，使對這些展覽有興趣的觀眾先有個了解的概念，決定自己是否要去欣賞，及欣賞時心中有數，對觀眾是有一定幫助的。  
亞洲電視的早晨節目，七點開始，主要是新聞、財經，七點半播英語新聞，之後，又是中文，直至結束，無線是全部中文播出，沒有英語新聞廣播。兩台各有特點，一至六，無線每朝早播新聞一小時，星期日休息，亞視則星期日照常播，周日常播早晨新聞，非亞視不可。(阮文)

# KR-5

精益求精



性能超卓

「龍騰」最著 KR-5 Super 相機，性能卓越，乃「龍騰」繼 KR-5 後，更精益求精之驚人傑作，不僅對焦準確，操作簡便，而且更具備下列各項優點：  
• 快門最高速度達 1/1000 秒  
• 對焦測光，快速準確  
• LED 燈顯示預設在進行中  
• 閃光燈準備訊號設有觀景窗，方便拍攝

RICOH  
產 KR-5  
SUPER

大華洋行有限公司  
香港中環皇后大道中 111 號 11 樓

寄：香港郵政總局註冊之太平行郵政特快專遞  
請將 KR-5 Super 說明書寄往下列地址為荷：  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_



精益求精

性能超卓

# KR-5

RICOH  
KR-5

XR RIKENON 1:2.50 50mm F5.6  
LENS MADE IN JAPAN 820  
RICOH

「麗雅」最新 KR-5 Super 相機，性能卓越，乃「麗雅」繼 KR-5 後，更精益求精之驚人傑作。不僅對焦準確，測光準，操作簡便，而且更具備下列各項優點：

- 快門最高速度達 1/1000 秒
- 對針測光，快捷準確
- LED 燈號顯示，拍攝在進行中
- 閃光燈準，試號設在觀景框上方，方便拍攝

RICOH  
麗雅 KR-5  
SUPER

大華洋行有限公司  
香港中環皇后大道中 65 號 4 樓 404 室  
電話：2522 8888

香港中環皇后大道中 65 號 4 樓 404 室  
電話：2522 8888  
地址：\_\_\_\_\_

阿叻這個名，似很古怪，也似很沙塵，因此，不禁問及當事人。

「阿叻，你這個名，到底是怎麼來的？」

阿叻笑說：「講起這個名，真係有段古！很早就有了！」

「我自小就好動，樣樣牙擦，事實也有氣有力，更有一點小聰明，同別人一起，總愛爭叻，也多數成功，久而久之，長輩便以叻仔讀之，及至入了電視，這性格未變，更處處認叻，雖然常常鬧笑話，但阿叻，阿叻這個名已經被叫開，一直到依家，阿我陳百祥的反面少了！」

「原來你小時了了，大了仍然了了，你阿叻之名，將來做了老豆，做了亞爺，亞公，也不會變了！」



「其實，阿叻這個名幾好叫，也幾易記，我幾喜歡！」

「你講得唔！以後，人家叫你做阿叻，叫你太太做阿叻太，叫你的仔女做叻仔叻女……」

「聞住！咁我唔係好唔得唔！」阿叻笑着：「你都聽得多啦，處處都有叻仔叻女……」

阿叻名不虛傳，反應奇速，認真盡感。

## 別有台兩聞新早晨 便自君任點優有各



亞洲電視的早晨節目，新聞部分已經由兩小時縮減為一小時了，無線電視的香港早晨，仍然是播映七至九兩小時，播映方式亦照舊，新聞、珍聞與訪問

新聞是輪迴播出，供不同時間的人聽，珍聞與訪問是一次過，不會重複。假如有空，可以聽到不少知識性的東西。

附圖是主持人葉特牛在問社會福利署高級社會工作主任甘應棠，談及有關家庭生活教育方面的問題。

香港早晨所訪問的內容，相當廣泛，其中不少與社會新聞有關。比如藝術方面，郵票展覽、美術、攝影、錢幣展覽，香港早晨都及時加以訪問，略予介紹，使對這些展覽有興趣的觀眾先有個了解的概念，決定自己是否要去欣賞，及欣賞時心中有所數，對觀眾是有一定幫助的。

亞洲電視的早晨節目，七點開始，主要是新聞、財經、七點半播英語新聞，之後，又是中文，直至結束，無線是全部中文播出，沒有英語新聞廣播。兩台各有特點，一至六，無線每朝早播新聞一小時，星期日休息；亞視則星期日照常播，周日要聽早晨新聞，非亞視不可。

(阮文)



帆船牌

## 穿山甲 去濕清毒丸

本品根據我國民間驗方，以穿山甲及金錢龜為主，加配名貴國藥精煉製成。能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰癢囊癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀，服後立即告癒。



(購買時請認明佛山帆船牌)  
批發處：H-748812

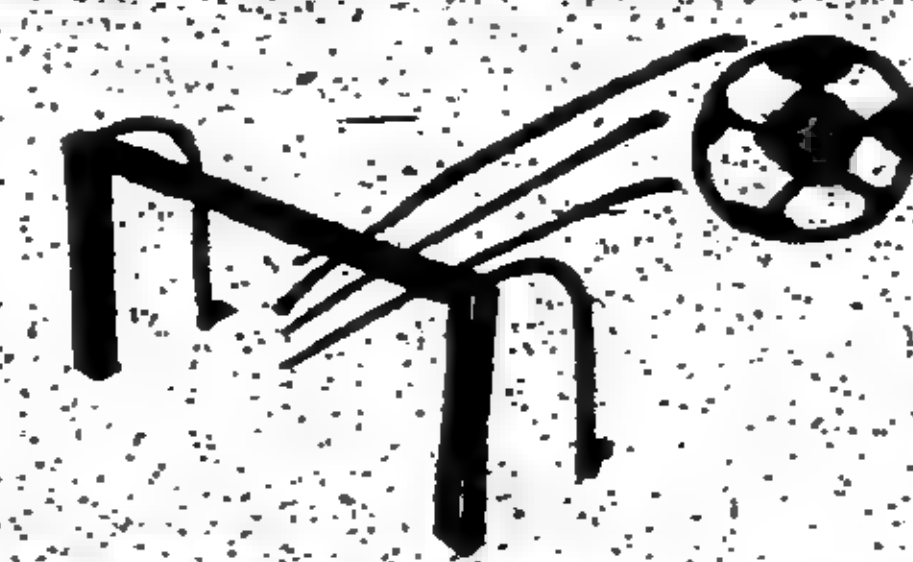


# 彩色華僑贊助FAST®運動鞋大抽獎



快意鞋帶你上北京暢遊13天

着黑底石磨帆訓練足球(射龍門)  
射到西安少林寺與和尚頭鬥波功



8310  
黑底石磨帆

購一對FAST.  
有兩次機會  
只只都行運

## 參加辦法

凡購買快意鞋請將鞋盒上商標  
剪下貼在參加表格商標位上郵寄  
彩色華僑即可。



## 獎品

- 頭獎：北京江南十三天遊 \$4,800
- 二獎：北京直航西安洛陽少林寺 \$2,700
- 三獎：Winner 真皮運動鞋十對 @ \$70
- 特別獎：Winner 鞋袋·FAST恤值 @ \$20

(特別獎共一佰名)

郵寄或遞交香港荷李活道  
106-116號華僑日報總社。

## 彩色華僑·FAST®運動鞋 大抽獎參加表格

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

身份証號碼：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

截止日期為十月三十日

中獎名單於十一月七日在南華早報、

英文虎報、華僑日報、晚報及本刊公佈。



## 型有稱自鵬海盧 氣爭不褲衫惜可



盧海鵬是天生一個喜劇人才，他與沈殿霞都是喜劇之寶，合起來是「寶」。他們之間，還有相似的地方，一是習慣成自然，平時交朋接友，都十分爽朗，帶點喜劇化；二是他們有共同毛病，都忍不住笑，往往在演出時，自己也笑埋一份。

盧海鵬自我解嘲說：「那不是毛病，叫做投入。」

「他自己也有此感覺，可惜的衫褲唔爭氣，越來越窄！」

「我就想咯，可惜唔係事實！你睇我幾有型！」他坐馬作勢，玩了兩招。

「點止有型，仲好有款添！」

「過獎，過獎！」他拱手為禮，又作了個喜劇姿勢，效果甚佳，逗笑了許多人。

盧海鵬不愧是個喜劇人才！

(阮琦)

## 運幸很認自而靜莊

### 助幫人別得獲時時

「好添！」她俏皮地笑着，看得出，她很开心。

「你在『香城浪子』中演得怎樣？」

「開心吧？」

「開心！我會唔開心！」她輕聲地說：「講起來，我真係幾幸運，佢地都對我幾好，還教我演戲。」

「教你演戲？你指導導？」

「導演當然教啦！我係話跟我一同演出佢地，有時見我的表情不對，便提醒我，走位不對，也通知我，幫我很多。」

莊靜而自己說的，當然不會假，但種瓜得瓜，種豆得豆，要想別人對你好，必須自己先對別人好，別人才會投桃報李。莊靜而只說別人對她好，沒提到她如何待別人。但很少聽到有人說她的閒話，相信她的人緣不錯。

(阮琪)



## 金千獲願所償得儀敏劉 慮考作不時暫追再否會



常常自稱鬼婆的劉敏儀，失蹤當第一段日子之後，傳出喜訊，喜獲千金，高興得她連痛苦也忘記了。

朋友到醫院去探望，她總是高興地說：「是女，真好，有七磅幾！」

朋友知她夫婦都希望生女，產前，有的投其所喜，猜她肚中的必是女，逗她開心，亦有故意說是兒子，與她爭論。其實，大家都是猜測，誰也無法知道。但大家的猜測，仍然影響她的情緒。

孩子出世時，丈夫在她身邊，高興地告訴她，是個女的！她高興極了。

她夫婦倆可說是想女得女，得償所願，難怪開心。

「人家兩個夠晒數，你還追不追？」

「現在還不是時候！將來再算！」

「你不想追個男的？」

「如果肯定是個男的，我更不用考慮，如果再有，我還是希望是個女的！」

「你就只想做外婆！」

「做外婆有什麼不好？好得很呢！」

真是世界變了，只望生女忽生男！

(阮琪)



# 永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401、403室 電話：5 256243 8線  
 北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5 705352, 5 703616

日本本州富士山八天豪華團\$3138  
 天天出發

日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團\$3380  
 逢星期四、六出發

全日本九州、本州超級八天豪華團\$3680  
 全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團\$3880  
 逢星期三出發

曼谷芭堤雅七天豪華團\$1980  
 天天出發

馬(檳城)星七天豪華團\$2780  
 逢星期一、三、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團\$1890  
 逢星期四、六出發

台灣環島七天豪華團\$1838  
 逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團\$2138  
 逢星期三、六出發

泰馬星十天豪華團\$3480  
 逢星期四出發

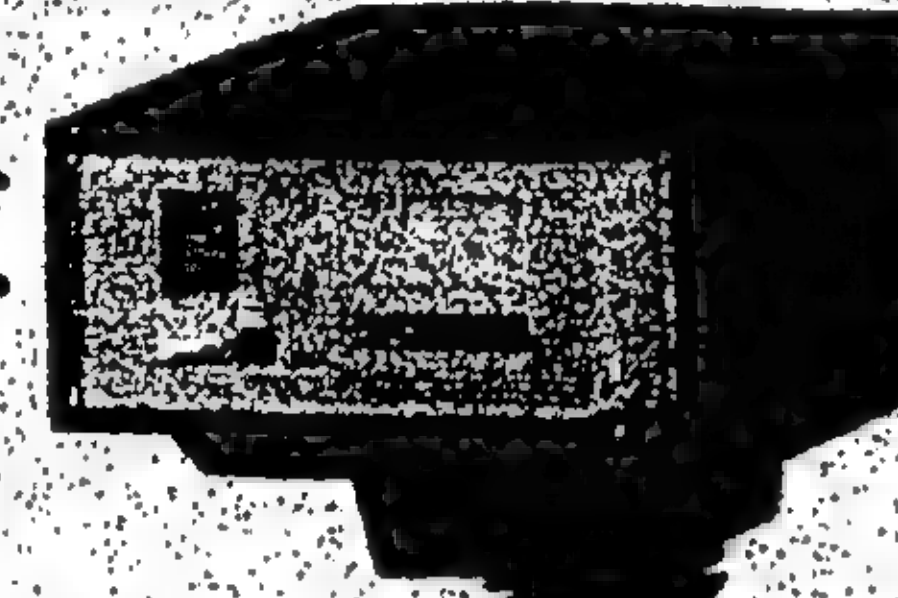
美國西岸九天豪華團\$6680  
 逢星期一、三出發

美加西岸十二天豪華團\$9680  
 逢星期一、三出發

西歐豪華團十四天\$8180十八天\$9780  
 11月20日, 12月25日

83年1月22日, 2月12日, 3月19日, 4月2日  
 5月21日, 6月25日

星期日 SUNDAY 17 OCTOBER 十月十七日



**美斯20B3**  
 配有廣角反射鏡  
 小巧玲瓏性能卓越

## TVB 翡翠

7.00 無比敵  
 7.30 義犬流浪記  
 8.00 銀河鐵道九九九  
 8.30 白馬王子  
 9.00 鐵騎巡警  
 10.00 卡通片  
 10.05 科學淺解  
 11.05 英國足球大賽  
 12.00 城市論壇  
 1.00 午間新聞  
 1.15 少年警訊  
 1.30 順風狂龍  
 2.30 翡翠大舞台  
 4.00 二八佳人  
 4.30 百戰平山  
 5.00 萬能賽車飛龍號  
 5.30 神犬萊萊  
 6.00 滙豐特輯之每事問  
 6.30 六點半新聞報導及天氣報告  
 7.00 鏗鏘集  
 7.30 左鄰右里  
 8.00 活力十一  
 8.30 新聞簡報  
 8.35 影城故事  
 9.35 體育世界  
 10.30 新聞報導  
 10.45 無敵智多星  
 12.15 奪寶奇謀  
 1.45 英語長片  
 3.30 全日播映完畢

## TVB 明珠

8.30 時事摘錄  
 9.00 默片精華  
 9.25 泥娃娃的故事  
 9.45 著名畫話集  
 10.10 魔術皇宮  
 10.35 童星演歌聲大匯演  
 11.00 西域風雲錄  
 11.50 神奇女俠  
 12.40 Mountains  
 1.10 乳燕離巢  
 1.35 法庭內外  
 2.30 白宮秘史  
 4.00 卡通片  
 4.10 轉面劍客  
 4.35 聰明笑伯歷險記  
 5.00 聯合國國際紀錄片專輯  
 5.25 原野奇譚  
 5.50 趣味物理問題解答  
 6.05 夏日巡遊北冰洋  
 6.30 野生動物大全  
 7.00 新聞及天氣報告  
 7.30 明日世界  
 8.00 布公仔樂園精選  
 8.30 絕代佳人末世情  
 9.30 新聞簡報  
 9.35 名將錄P.I  
 11.30 新聞報導  
 11.45 名將錄P.II  
 1.15 全日播映完畢

## ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目  
 8.00 神經貓  
 8.30 縮水神探  
 9.00 優兵越史  
 9.30 小馬必必  
 10.00 基度山恩仇記  
 10.25 新蜘蛛俠  
 10.50 浪裡福星  
 11.15 少年警訊  
 11.30 樂壇精英  
 12.00 午間新聞  
 12.15 賽馬結果  
 1.05 結婚的秘密  
 3.00 王牌突擊隊  
 3.30 鐵漢俏佳人  
 4.30 醒目仔時間  
 5.00 天南地北  
 6.00 百戰鏖雄  
 6.30 新聞及天氣報告  
 6.55 國際掠影  
 7.00 勁運縱橫  
 9.00 新聞報導  
 9.05 威風八面  
 10.00 溫聲集  
 10.30 縱橫十八  
 11.00 最後新聞  
 11.15 時事新聞  
 11.45 拳女  
 01.15 全日播映完畢

## ATV 亞洲英文

9.00 卡通新樂園  
 9.25 披頭四卡通  
 9.50 萬古奇遇記  
 10.00 日語劇場  
 10.55 疾風結果  
 11.30 週日早場：冰海戰血  
 12.50 週日影院：粉紅紅菱  
 2.20 體球大戰  
 3.10 喜及手下無弱兵  
 4.00 俠盜黑騎士  
 4.30 DUOSCOPE  
 5.00 德國足球大賽  
 6.00 網球大賽  
 7.00 新聞及天氣報告  
 7.30 新聞專訊  
 8.00 金線子嘉麗絲  
 8.30 故園風雨後  
 9.35 亞洲影院：鐵海酒樓  
 11.25 新聞報導  
 11.35 全日播映完畢

世界性高級成衣專業雜誌  
 各類成衣廠及行政技術員參考書籍  
 精美製衣顧問公司出版 (雙月刊)



**成衣刊**

訂閱 請從平郵/空郵投遞  
 本人現欲訂閱「成衣刊」半年(3本) ☐  
 一年(6本) ☐

由第\_\_\_\_\_期開始, 支票號碼\_\_\_\_\_

銀行\_\_\_\_\_ 銀碼\_\_\_\_\_

姓名: \_\_\_\_\_ 職位: \_\_\_\_\_

公司: \_\_\_\_\_

通訊地址及電話: \_\_\_\_\_

	半年	全年
本港運郵費	H.K.\$88.00	H.K.\$170.00
東南亞運郵費	U.S.\$20.00	U.S.\$38.00
(空郵)	U.S.\$25.00	U.S.\$48.00

支票/滙票請劃線抬頭書明「精美顧問有限公司」  
 (香港九龍彌敦道655號胡社生行1511室)

# 美國 新浪力 超音波 SONARAY



每部特價：  
 驅狗器 H.K.\$300  
 驅鼠器 H.K.\$670  
 驅甲由器 H.K.\$670

解決鼠患，一勞永逸，用電量少，乾淨整潔  
 ULTRASONIC RODENT AND PEST CONTROL DEVICES, DOGS & COCKROACH DEVICES

所有鼠類給本驅鼠器直接照射72至120小時後，馬上失卻  
 日常飲食習慣，致完全不能再在本驅鼠器之地方活動，  
 並失去求偶及交配能力。

適合：酒樓、快餐店、工廠、倉庫及住宅用  
 每具有效範圍2500平方呎

驅狗器適合農運客、送貨員、社工、探訪員、  
 旅行及露營。本產品可使狗隻遠離你6至10呎。

本產品榮獲美國環境保護局証實  
 對人體無害，准予出口及註冊。

TEL: 3-952342 3-911038

總代理：多名利洋行  
 香港九龍旺角花園街187號四樓C座  
 歡迎零沽批發及索取說明書，各大公司有售

## 石巨容可中眼人情 事無安相愛戀角三



蘭度奇里沙執導的「油脂」與「青  
 珊瑚島」曾經在港上映，而且賣座甚  
 盛，他亦因此而給予香港觀眾一個深刻  
 的印象。

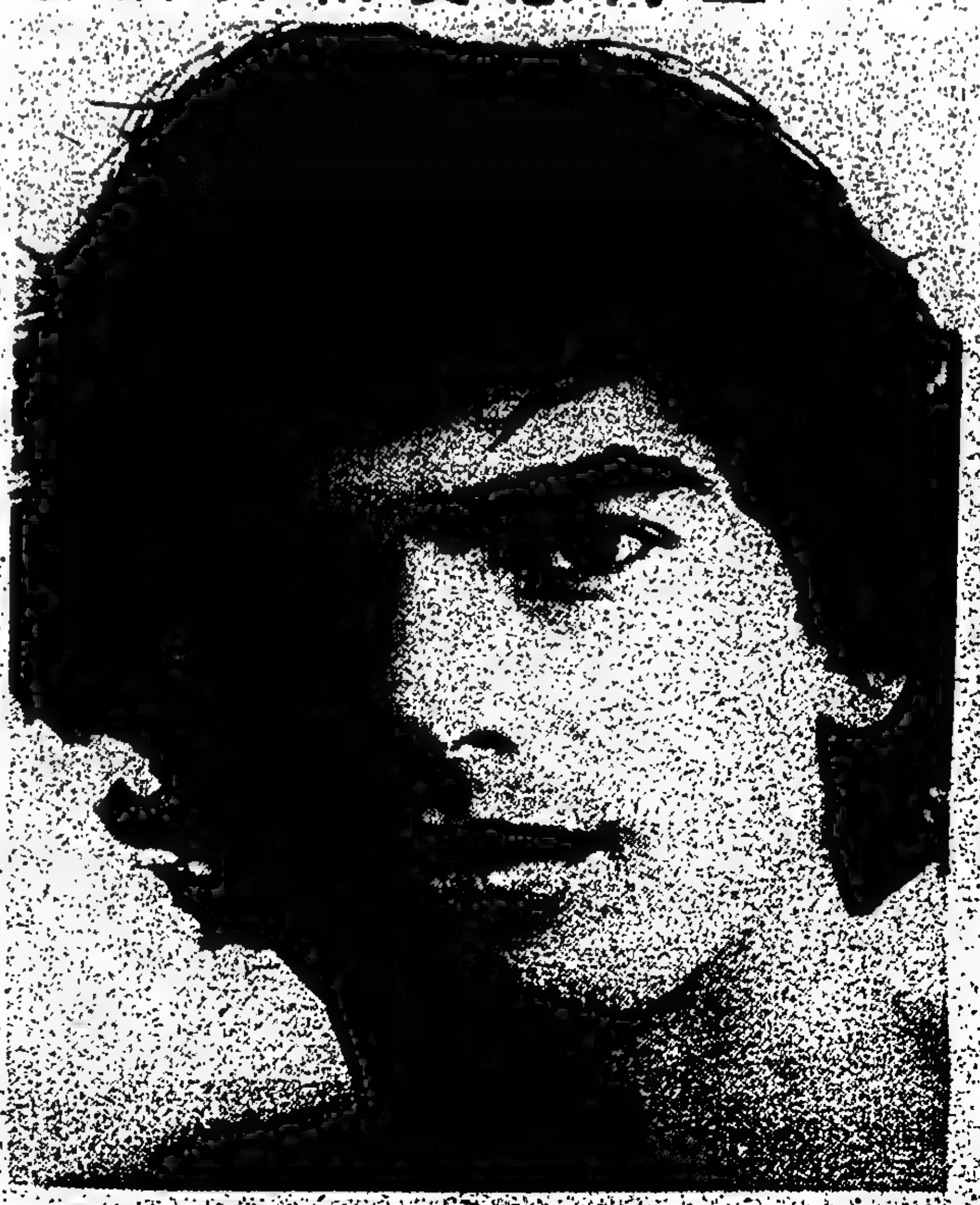
蘭度奇里沙的新作品又將在港推出  
 了，片名叫做「夏日戀人」該片九月初  
 曾在港舉行過首映禮，本港不少文化界  
 人士都應邀欣賞，撇開教育意義與意識  
 氣息，該片的美感，與充滿瀟灑脫俗的青春  
 氣息，是一致讚許的。

「夏日戀人」的故事比較特別，其  
 至可說是荒謬的。故事寫一對戀人出外  
 旅遊，美麗的畫面便由此來，使觀衆有  
 坐遊之感。

這真是一個極平凡的故事，絕不出  
 奇。但是，在旅行途中，加入一個陌生  
 的少女，原來的一雙戀人，男的喜歡這  
 個陌生少女，女的排斥她，引起了三角  
 戀愛的衝突。

但是，很快，兩個女的完全和解了，  
 情感大進，如同姊妹，於是一男二女  
 之間的三角戀愛，變成了一拖二，共同  
 享受戀愛的甜杯。把情人眼中不進半  
 顆沙子，以塌塌邊不容他人入睡的說法  
 完全打破。成為新潮的博愛主義者，相  
 當荒唐。

(路嘉)





頁餘百六書全  
類大五十括包  
刷印式柯裝精

# 港年鑑

元五卅售册每

各大書局有售

1982  
回五十三第

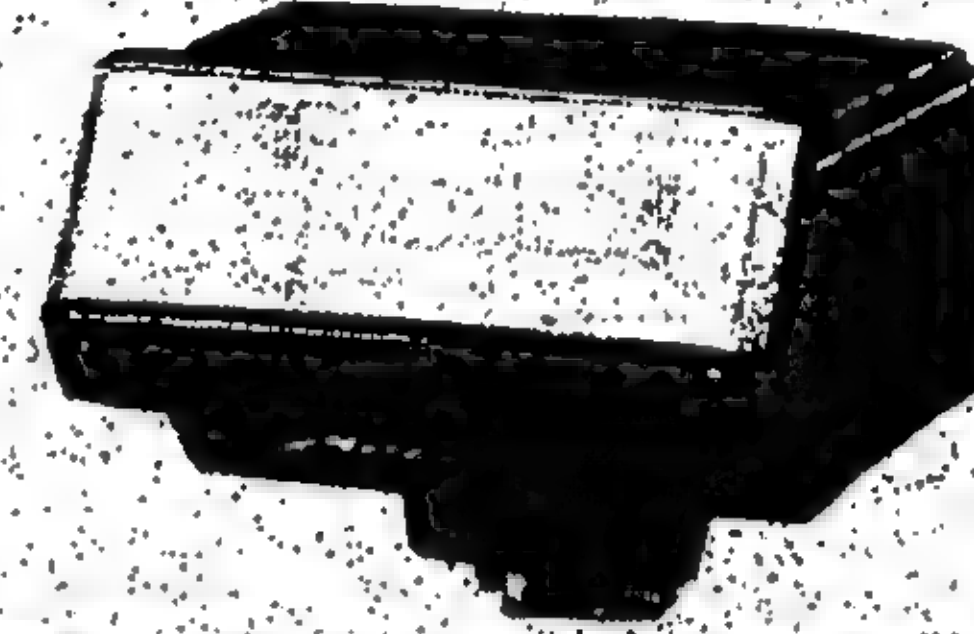
星期二 TUESDAY 19 OCTOBER 十月十九日 星期一 MONDAY 18 OCTOBER 十月十八日

## 美斯



美斯34BCT2  
設有省電系統，  
電腦操作，活動燈頭。

## 美斯



美斯30BCT4  
電腦閃燈  
自動控制曝光  
攝影充滿信心

TVB 翡翠 TVB 明珠 ATV 亞洲中文 ATV 亞洲英文

7.00 香港早晨  
9.00 430穿梭機  
10.20 海角驚魂  
12.00 刺青  
1.00 午間新聞  
1.15 一屋兩伙三人行  
1.45 卡通片  
1.55 狂潮  
3.45 婦女新姿  
4.30 430穿梭機  
5.15 香蕉船  
5.45 430穿梭機  
6.00 I.Q.博士  
6.30 六點半新聞報導及天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 蘇乞兒  
8.00 香港82  
8.30 香城浪子  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 歷史重顯  
12.30 步步驚心  
1.20 賊  
3.00 黃飛鴻觀音山雪恨  
4.30 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 寶貝熊  
5.10 轉子坡卡通  
5.30 布公仔家庭  
5.40 回力球  
6.10 原野傳奇  
6.30 時來運到雙鳳凰  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.30 美國足球大賽  
8.30 胡蝶體育世界  
9.20 Converse Sports Roundup  
9.30 新聞簡報  
9.35 美國職業籃球明星隊  
對中國國家隊  
美國足球大賽  
新聞報導  
11.45 特技大表演  
12.50 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
7.15 經濟快訊  
7.30 英文新聞  
7.45 中文新聞  
8.00 節目仔時間  
8.35 七海小英雄  
9.00 星仔走天涯  
9.30 小白龍  
11.00 碧血劍  
12.00 浮生六劫  
1.00 午間新聞、經濟快訊  
1.15 午間小叙  
1.45 七煞手  
2.05 六合彩  
2.10 鐵雁還巢  
3.45 下午茶  
4.30 節目仔時間  
4.40 太空保衛團  
5.05 節目仔時間  
5.15 小人尖歷險記  
5.45 節目仔時間  
6.00 機靈小和尚  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.58 節目簡報  
7.00 大俠霍元甲  
8.00 再生戀  
8.30 七彩繽紛話香港  
9.00 事在眼前  
9.15 新聞簡報  
9.20 經濟行情  
9.25 奉告  
9.30 家春秋  
10.30 足球王國聯賽  
11.30 賽馬預測  
00.15 最後新聞  
00.30 月光

8.00-12.00 教育電視  
3.00 讀者父母心  
3.30 生活的旋律  
4.00 假日仔時間  
5.35 鬼馬稻草人  
6.00 原野傳奇  
6.30 狂歌勁舞  
7.00 新聞及天氣報告  
7.28 海外升平之心水配搭  
7.30 夢幻成真  
8.30 鄉理神探  
9.30 新聞簡報  
9.35 鄉理神探  
11.25 新聞報導  
11.35 賽馬預測  
12.05 全日播映完畢

TVB 翡翠 TVB 明珠 ATV 亞洲中文 ATV 亞洲英文

7.00 香港早晨  
9.00 卡通片  
9.10 太空西遊記  
9.35 世界童話集  
10.00 英雄皇帝  
10.20 雙太子飛渡雁門關  
12.00 刺青  
1.00 午間新聞  
1.15 一屋兩伙三人行  
1.45 卡通片  
1.55 下午劇場之狂潮  
3.45 婦女新姿  
4.30 430穿梭機  
6.00 前程錦繡  
6.30 六點半新聞報導及天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 蘇乞兒  
8.00 香港82  
8.30 香城浪子  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 八二年世界盃重溫  
1.15 步步驚心  
2.05 嬌娘拜月  
3.30 慈海遺恨  
5.00 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 寶貝熊  
5.10 轉子坡卡通  
5.30 布公仔家庭  
5.40 回力球  
6.10 原野傳奇  
6.30 時來運到雙鳳凰  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.30 天竺小島  
9.30 新聞簡報  
9.35 常在心頭  
11.30 新聞簡報  
11.45 後門駁船  
12.35 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
7.15 經濟快訊  
7.30 英文新聞  
7.45 中文新聞  
8.00 節目仔時間  
8.35 七海小英雄  
9.00 星仔走天涯  
9.30 迷人的愛情  
11.00 碧血劍  
12.00 浮生六劫  
1.00 午間新聞、經濟快訊  
1.15 午間小叙  
1.45 七煞手  
2.05 巨星  
3.45 下午茶  
4.30 節目仔時間  
4.40 太空保衛團  
5.05 節目仔時間  
5.15 肥皂泡  
5.45 節目仔時間  
6.00 機靈小和尚  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.58 節目簡報  
7.00 大俠霍元甲  
8.00 再生戀  
8.30 七彩繽紛話香港  
9.15 新聞報導  
9.20 經濟行情  
9.25 奉告  
9.30 家春秋  
10.30 船艙草鞋走錯路  
00.00 情人箭  
01.00 最後新聞  
01.05 你情我願  
02.04 全日播映完畢

8.00-12.00 教育電視  
3.00 讀者父母心  
3.30 生活的旋律  
4.00 假日仔時間  
5.35 萬象迷宮  
6.00 大搜查  
6.30 鬼馬稻草人  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 太空堡壘卡拉狄加  
8.30 萊勢幫  
9.30 新聞簡報  
9.35 亞洲影院  
11.25 全日播映完畢



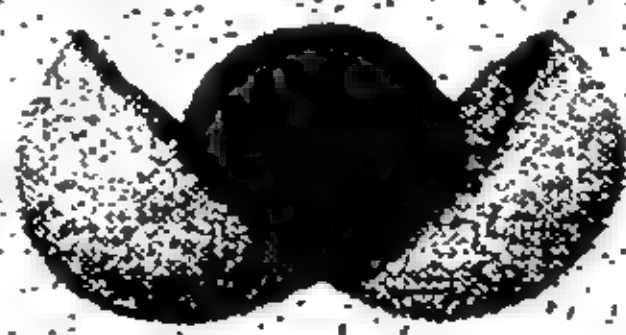
# 1680年

## 中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司  
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

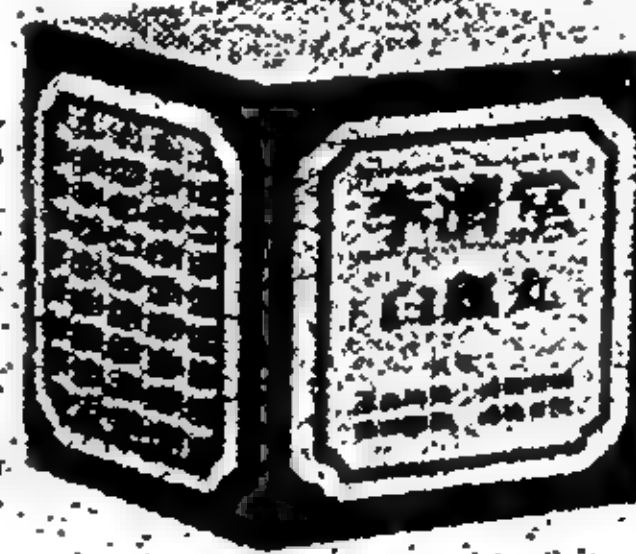
### 李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

星期四 THURSDAY 21 OCTOBER 十月廿一日

# 1982年

## 李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉導古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

### 李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

李濟堂白鳳丸



## 李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用) 李濟堂理中丸 (男女老幼合用) 李濟堂蘇合丸 (男女老幼合用)

星期三 WEDNESDAY 20 OCTOBER 十月二十日

# 美斯

美斯60CT1  
用途多樣化，  
雄霸閃燈羣英。

# 美斯

美斯45CT1  
專業人士不可少，  
萬無一失。

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
7.00 香港早晨 9.00 430穿梭機 10.20 搶開新娘 12.00 龍虎豹 1.00 午間新聞 1.15 一屋兩伙三人行 1.45 卡通片 1.55 狂潮 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 5.15 肥皂泡 5.45 430穿梭機 6.00 I.Q.博士 6.00 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 蘇乞兒 8.00 香港82 8.30 香城浪子 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 神探俏嬌娃 12.30 步步驚心 1.20 嬌娥 3.00 批把巷口故入來 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 米奇老鼠和唐老鴨 5.25 反斗星卡通片集 5.40 Ritters Cove 6.05 七彩有線動物專輯 6.30 乾爹王老五 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 生命之第二年 8.00 寶馬汽車特輯之科學之窗 8.30 錦繡家門 9.30 新聞簡報 9.35 新聞報導 11.30 神探俏嬌娃 12.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.00 醒目仔時間 8.35 七海小英雄 9.00 星仔走天涯 9.30 飛賊白菊花 11.00 碧血劍 12.00 浮生六劫 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 多情環 2.05 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 太空保衛團 5.05 醒目仔時間 5.15 戰國魔神 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 大俠霍元甲 8.00 再生戀 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 家春秋 10.30 戒煙船 00.00 最後新聞 00.15 白髮蘇娘懷石胎 01.45 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 3.00 醫者父母心 3.30 生活的旋律 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小廣場 6.00 中東風雲 6.30 奮鬥未勒 7.00 新聞及天氣報告 7.30 勁速縱橫 8.30 頂天立地 9.30 新聞簡報 9.35 週三名片 11.30 新聞報導 11.40 賽馬結果 12.10 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
7.00 香港早晨 9.00 430穿梭機 9.40 小小樂園 10.10 430穿梭機 10.20 香城浪子 12.00 龍虎豹 1.00 午間新聞 1.15 一屋兩伙三人行 1.45 卡通片 1.55 下午劇場之狂潮 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 6.00 I.Q.博士 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 蘇乞兒 8.00 香港82 8.30 香城浪子 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 機場特警隊 12.30 步步驚心 1.20 痴心的人 3.00 嬌娥 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名話集 5.20 The Herb 5.35 卡通動物園 6.00 生活在明天 6.30 輕聲半小時之傑克之家 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 New Special 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 The Grateful Dead 演唱會 11.15 新聞報導 11.30 賽馬結果 12.40 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.00 醒目仔時間 8.35 七海小英雄 9.00 星仔走天涯 9.30 聰明太太笨丈夫 11.00 碧血劍 12.00 浮生六劫 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 多情環 2.05 一年一度燕歸來 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 太空保衛團 5.05 醒目仔時間 5.15 運動家比利 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 大俠霍元甲 8.00 再生戀 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 夜馬 10.45 潮州笑演 00.15 大家姐 01.45 最後新聞 01.30 胡金大偵探	8.00-12.00 教育電視 3.00 醫者父母心 3.30 生活的旋律 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小廣場 6.00 中東風雲 6.30 奮鬥未勒 7.00 新聞及天氣報告 7.30 勁速縱橫 8.30 頂天立地 9.30 新聞簡報 9.35 週三名片 11.30 新聞報導 11.40 賽馬結果 12.10 全日播映完畢



3.00	舊香父母心
3.30	生活的旋律
4.00	龍目仔時分
5.35	另行公佈
6.00	THE BEACHCOMBERS
6.30	愛麗斯喜劇集
7.00	新聞及天氣報告
7.25	填外仔Q 心水配搭
7.30	英國足球聯賽
8.30	快活
9.30	新聞簡報
9.35	影影心慌
10.30	木球大賽
11.30	新聞報導
11.40	賽馬預測
12.10	全日播映完畢

7.30 hrs.	MOVING NEWS
7.40 hrs.	MOVING NEWS
12.00 hrs.	ETV PROGRAMME
3.00 hrs.	GENERAL HOSPITAL (C)
3.30 hrs.	OF OUR LIVES (C)
4.00 hrs.	WINE TIME (TS)
	WICH HILL PUTS A LYE (C)
	THEY CALLED ME (C)
	BEACH STARS (C)
	NEW SPACE GHOST AND
	WACCAHOLERS (C)
1.30 hrs.	TO ANNOUNCE (C)
4.00 hrs.	THE BEACHMARRIERS (C)
7.00 hrs.	THE IDEA IS OUR PRISON
	ALICE (C)
7.30 hrs.	"CONRAD NEL"
	THEY ARE THE WEATHER
	REPORT (C)
7.35 hrs.	RACING TALK (C)
8.00 hrs.	1-STAR SMOKE (C)
8.30 hrs.	THE SAINT (C)
	(WITH CHERRIE SMITHELL)
	"THE POWER ARTIST"
9.30 hrs.	WHY BE JEAL (C)
	HAMMER HOUSE OF HORROR (C)
	(WITH CHERRIE SMITHELL)
	THE HOUSE THAT BELONGS
	TO DEATH (C)
10.30 hrs.	ONE DAY CHECKED (C)
	"WELL (AUSTRALIA TO WEST
	INDIA"
11.00 hrs.	"YOUR TALK (C)
11.30 hrs.	CLOSE DOWN





# 计安酒乌首

烏髮駐顏 · 健脾和胃  
滋養補血 · 強腎壯身

駐顏 · 健脾和胃  
養補血 · 強腎壯身

首烏酒

地址：上海南京路100号

地址：北京市昌平区北环路158号 邮编：102205

戰後到日本去的旅行團，沒有上萬也盈千，旅遊範圍亦很豐富，但始終沒見有把百貨店列爲節目之一，假如能帶去逛公司的話，不管是東京，是大阪，甚至福岡，神戶。相信一定大受婦女歡迎，男客興趣，或者稍爲談一點。

日本百貨公司好生了得，好比新近開到香港來的三越，就已經舉行過三百週年紀念，大城市裡，每一區都有。支店還開到巴黎和紐約去，香港有分店的，像最早期的玉屋和大丸，接着有伊勢丹和松坂屋。玉屋香港支店結束了，暫且不提，在日本叫得震天價响，而沒有開過來的，還有十合，小田急，坂急，坂神，井筒屋……可說是數不勝數，有這麼多好去處，又怎得不「觀光」一

番！  
我不怪旅行團主辦人，須知到日本百貨店，一般比香港的不知大多少倍，一經踏入，就難免像劉姥姥初進大觀園，貨式多而且新，以時裝而論，往往比香港早了半年。女裝嗎？便整整佔了一層，單是賣雨傘，也不會是一兩個柜台，那末簡單，而是一個部門，試問怎不眼花撩亂。到這裡，甲向東，乙朝西，丙上樓，丁到地階去，來是隊伍整齊，轉眼間便不知所踪，還有，好容易便意亂神迷，集合時間早已丟到九霄雲外，何況，地方實在太遼闊了，迷途也非奇事啊！

從經驗上告訴，一個整天，從上午十時開門起，至下午六時關門止，正當

無可否認，日本售貨員的服務精神，忍耐、殷勤、禮貌兼而有之，任何人隨時有權把她的東西，鬧得天翻地覆，就算不交易而退，她不但不會發作，而且深深地打躬，說對不起，沒有東西合你，請原諒，下次再來。

亦曾在銀座目曙松坂屋開市，事前例中部長召集訓話，各售貨員把自己的部份整潔後，崗位站好，司閘的，站在玻璃門內，禱告後，鈴聲一响，向門外客人行鞠躬禮，然後開啟，讓客人進去。每過一處，職員必道早安。

司公貨百遜本日遊



流連，心癢手癢，略作選購的話，在日間百貨公司裡，非半天不容易走出來，其中已有部份地方，作燒蝦點水，掠過而已，好比賣傢俬和臭服（和服）的都略為一看作罷。

日本百貨店，通常地牢多作兩層，食物和廉價部，樓下入門是一般洋雜，二樓女裝，三樓男裝，四樓和服，五樓傢俬用品，六樓兒童玩具和文具，七樓展覽廳和大食堂，頂樓是圖藝部和遊樂場。總之，上層和低層是食物，至於特賣場即廉價部，放在那裡沒一定。入門有詢問處和圖解，每間百貨店的安排，一目了然。

今日的日本人購買力好利害，廉價部甚麼時候都圍着搶購。事實上，廉價真是廉價的，明碼實價，絕了討價還價的陋習，所以買者亦很方便，東西買過，或者走得累，到大食堂裡吃中飯的，大不乏人，餐廳幾個，有貴有平，平的排隊購票入座，清茶免費，招呼週到的。

最麻煩是煙癮大發，整座百貨公司，只大食堂和門外有小角落作為吸煙以外，樓梯轉角處也有兩張椅子，其餘都是禁煙地帶了。





讀者文摘  
新書介紹

## 世界天然奇景

試想像一下，如果你置身於以下地方，你會感到何等驚異：

- \* 長江宜昌峽谷兩岸懸崖矗立，高達二千呎，景象雄偉！
- \* 巴西伊蘇瀑布，層層疊疊，有如一道梯階，氣勢磅礴！
- \* 印度喀什米爾溪谷，美麗得像珍珠一樣！
- \* 芬蘭的聖那山，號稱「鬼船」，恐怖駭人！

你只須打開「世界天然奇景」，就可以看到這些奇景了——不單止這四個，而是四百三十九個奇景之多！從這部書中，你會知道各個奇景的特色，以及隱藏其中的奧秘，一書在手，眼界大開！

僅售\$139.00

請即到南華早報各家庭書店  
或港九各大書店選購！

## 十二星座 本週運程推算

**白羊座** 3月21日—4月20日  
新的項目頗適合你，也許要固定個人的方針，不要受別人的影響。本週你可能享受困難中帶來的刺激，從中可得到寶貴的經驗。週中應提防被推到幕後的工作，宜爭取主動的地位。愛情運頗佳，你的吸引力甚大。

**金牛座** 4月21日—5月21日  
慈善的活動應積極地推行，從中你可獲得助人的樂趣。週中的項目可能估計錯誤，家人感到有點失望。你必須學習自立，凡事勿倚賴別人。愛情出現危機，你必須理智地應付，切勿心存報復，凡事應以愛心為首。

**雙子座** 5月22日—6月21日  
本週的行程須謹慎，以免惹來不必要的麻煩。過去曾負出努力的人，這段日子會獲得頗多的收益。上司對你特別器重，升職的呼聲很高。週中不宜參加賭博，否則損失慘重。愛人的精神困憊，應設法找出煩惱的根源。

**巨蟹座** 6月22日—7月23日  
某項嗜好可以轉為職業，將來的成就就不俗。有意改行的人，本週正是大好的良機。週初見工的人特別順利，你將會有出色的表現。對四周的事情宜用眼去觀察，用耳去聆聽，你將會獲得頗多的益處，祝你好運。

**獅子座** 7月24日—8月23日  
宜關懷年長的親屬，不要只顧個人的事情。週初的消費頗多，可能超出你的預算。本週旅遊的人，也許會有交上異性的朋友。週中有利於少賭的人，大賭的貪念只會帶來損失。合夥的項目將會有不俗的收益。

**處女座** 8月24日—9月23日  
你可能有許多不切實際的念頭，這是無法改善目前的環境。別人的意見必須聆聽，你可能會從中獲得啟示。私人的財物要謹慎，走進人擠的地方，宜小心你的口袋。家庭主婦要小心操作利器，提防切割損傷。

**天秤座** 9月24日—10月23日  
不宜太多的戶外活動，自修與閱讀於你有益。本週內購物的人，宜比對價錢與品質，以免受騙。週中會得到樂觀的消息，家人的士氣上揚。與上頭容易達成協議，不利把握這個機會。合夥的項目不妨讓拍檔作主。

**天蠍座** 10月24日—11月22日  
本週內求職的人，應提高警覺，以免受愚。朋友的建議不妨加以考慮，宜理智地分析形勢。十九日大利慈善的活動，助人為快樂之本。愛侶的問題不易解決，宜暫且忍耐。賭博的玩意不宜參加，不會有奇蹟的。

**人馬座** 11月23日—12月21日  
新的挑戰正等待着你，宜盡全力應付。週初電話對你特別重要，公私事項頗為繁忙。這方的人頗得有利，宜把握大好的機會。野心的計劃前景燦爛，但不宜過份樂觀，應提防中途有變，用人適當是最重要的關鍵。

**山羊座** 12月22日—1月20日  
與人鬧咀是毫無意義的，應把時間放於重要的項目上。共事的人倚賴性頗強，本週你的責任沉重。借貸的項目宜盡量避免，可省去不少的麻煩。愛情十分順利，特別指未婚者而言。對於傳聞的謠言，最好一笑置之。

**水瓶座** 1月21日—2月19日  
故意在人前的表現是無意義的，凡事應腳踏實地，充實自己的學問更為重要。工作的進展需要個人的努力，不要希望奇蹟的出現。好消息令人振奮，你能夠分享其中的快樂。愛情對未婚者而言，可算煩惱多多。

**雙魚座** 2月20日—3月19日  
等待的時候要安靜，切勿有妄動的情緒。在批評別人之前，應先檢討個人的缺點。共同安排的項目略有困難，將出現混亂的局面。從事旅遊業的人，行程會有阻滯。賭博的玩意不宜參加，由於你本週的運氣稍差。

### LIGETI, GYRGY (一)

匈牙利出生的奧國作曲家。他的管弦樂作品「幽靈」(APPARITION)於一九六零年，在科隆舉行的國際當代音樂協會音樂節，作首次公演。從此，他的音樂才被廣泛地認識。在他另一首作品「氣氛」(ATMOSPHERES)裏，他更進一步地消滅明確的音高和節奏等基本要素，而偏愛於半音的變化，並複合不同的音色，音高與濃度，是精練的密集複音的藝術手法而產生的作品。但在同一時間，力格蒂却由半音主義者變為明確的音程組合，並用上越軌的音階。

力格蒂的父母是猶太人，他出世不久，就舉家遷到科勞茲斯瓦爾，並在那裏完成他的學業。他於一九四一—四三年在科勞茲斯瓦爾公立音樂學校跟隨法卡斯習作曲。並於一九四二和一九四三年夏天在布達佩斯，跟隨卡杜沙作私人學習。戰後，繼續在布達佩斯音樂學院隨法卡斯、維利和查丹依等學習作曲。一九四九年取得學位，並從事羅馬尼亞民間音樂的探索。一九五零年被聘為布達佩斯音樂學院和聲、對位及曲體分析出版消息。

### 「聯合音」第七期出版

以資料性、學術性為主的音樂刊物，「聯合音」第七期經已出版。本期的要目有「管弦樂發展史一頁」、「廣東音樂：鳥投林」及其作者易劍泉、「萬無探源」、「一種新的兒童音樂教育體系」、樂器評價及「聲樂問題研究」歌唱口形問題等，文章分別由香港、北京、廣州的音樂家執筆，很有份量。該刊由今期起在三聯、商務等書店及各大琴行公開發售，每本售價五元。

### 韋秀嫻演唱會

葉丹

韋秀嫻女士的甜美歌聲，早於十多年前已為香港廣大樂迷所熟悉和崇拜的。韋女士是一位女高音歌唱家，已經考取英國皇家音樂學院(R.S.M.)頭等。然而卻有不少人認為她是一個歌星，但無論如何，韋女士在音樂上的造詣是有其一番功夫的。作為一個歌唱家，韋女士已是一位老師級人馬。作為一個歌星，她更是一個很好的典範。現時不少年青歌手應向她學習，好使流行樂界也能注意到真正的歌唱技巧和使之更具藝術感染力，不流於庸俗。

九月中，韋女士在干諾先生的歌唱晚會唱了幾首廣東方言的歌，使人十分滿意。隨後在九月二十三日，由文化署新界文娛節目處主辦的一場韋女士的獨唱會，地點在荃灣大會堂文娛廳。演唱會上座無虛設，韋女士演唱六組歌曲分別為古典時期(B.C.) (巴赫)

### 亞洲藝術節演奏

香港青年會口琴樂隊是本港一支有悠久歷史的口琴樂隊。該隊自一九六二年開始每年均在香港大會堂或其他演奏場所舉行口琴演奏會，以推廣普及口琴音樂。

該隊陣容龐大，編製上除以半音階口琴及各種類型之口琴作為基本樂器外，更配備管樂、弦樂、銅管樂器及打擊樂器來豐富音色，充實樂曲表達力，達到交響化的效果。

該隊一貫重視培養和訓練演奏人材，歷年來經該隊培養的青年學生在參加校際音樂節比賽中都獲得優秀成績。為鼓勵參加者在演奏技術上達到更高水準，自一九七七年開始，該隊每年在校際音樂節比賽中推出一口琴協奏曲，無數學校口琴隊及比賽者在該隊導師指導下都能獲得最高榮譽。

該隊除編製上仿效交響樂隊外，更認真研究和改良口琴音色。在該隊首席指揮馮安先生精心研究下，創製分體式擴音設備，從而可以隨時控制口琴音量，方便舉行戶外演奏活動。

該隊歷年來之演奏深獲好評及引起有關主辦音樂機構之重視。繼八月及九月應市政局邀請參加置地廣場及渣打銀行專區演奏會後，本月廿三日及廿四日將再受市政局邀請參加第七屆亞洲藝術節的室內演奏活動，這是該隊第三年應邀參加亞洲藝術節的演奏。

本月廿三及廿四日晚上八時該隊將分別在九龍摩士公園及香港修頓球場舉行大型演奏會。這次演奏會選奏多首著名的中國樂曲，包括「錢塘江畔」、「玄湖之春」、「荷花燈」、「江南好風光」、「新羅舞」、「賽馬」、「平湖秋月」、「早天雷」。喜愛口琴音樂人士請勿錯過這兩場精彩的演奏會。



# 藝術中心五週年紀念慶典 中西節目各擅勝場

香港藝術中心的五週年紀念慶典，對樂迷來說真是一次難得的機會。中外一流的樂團及演奏家齊聚一堂，為這五週年紀念增添一片熱鬧景象。

首先要提的是英國皇家樂隊的演出，本地觀眾對這樂隊應不會陌生，因為它除了聲名顯赫外，在一九七五年曾來港參加香港藝術節的演出，當時使觀眾留下深刻的印象。七年後的今天，他們將有十六位團員訪港，由羅德里克恩德任領隊，從十月十九日開始，在藝術中心的劇院演出四場精彩的音樂會，與之合作的還有三位國際首屈一指

## 角聲合唱團

### 抗戰歌曲加演一場

本港著名角聲合唱團於九月在香港大會堂音樂廳舉行第五輯音樂會「抗戰歌曲演唱會」。門券推出，迅即售罄，以致向隅者大不乏人。該團為滿足各界人士需求及喚起國民民族意識，在香港市政局資助及大會堂當局協助下，加演一場，日期為十一月廿七日（星期六）下午三時正在香港大會堂音樂廳，為答謝各界人士愛戴，該晚節目內容包括混聲大合唱：團歌、抗戰序曲、流亡三部曲、松花江上、離家、上前線、旗正飄飄、歌八百壯士、抗敵歌、太行山上、愚公移山、河邊對口曲、保衛黃河、黃水謠、犧牲已到最後關頭等。男高音獨唱：白雲故鄉、熱血。女高音獨唱：柳條長、思鄉曲。小組合唱：長城謠、故鄉、嘉陵江上、杜鵑花、遊擊隊歌、新中華進行曲。

士布朗創立，但正式採用英國皇家樂隊名字卻是在一九六〇年以後。廿多年來，樂隊受到各地觀眾熱烈歡迎，世界性巡迴演出的次數十分繁密，灌錄過的唱片不計其數，至今樂隊仍保持着灌錄最多室樂唱片的紀錄。

目前世界上有很多樂隊都有一個趨勢，就是紛紛接受政府津貼，以期能專心致力於演出事宜。但英國皇家樂隊至今仍保持獨立的性質，據它的團員說：「音樂家必需對外界的刺激作出反應，而不該被公眾嬌養着，我們演得好就成功，演得不好就失敗，這是很自然的事。」

英國皇家樂隊是現時倫敦唯一的全職室樂團，曾與許多著名的指揮及獨奏家合作過，計有布瑞頓、李希德、戴維斯及巴倫波姆。近年則有巴里希爾、蘇克曼、阿殊堅尼斯、洛維杜維奇等等。不過樂隊一直都沒有有一個固定的指揮家，除了是經濟原因外，亦是為了可以有更多機會與世界一流的音樂家合作。

順帶一提的是這次擔任樂隊領隊的羅德里克恩德，他本身是國際知名的獨奏家及樂隊團長，自從在倫敦首次演出後，即被選為倫敦交響樂團的團長，兩年後成為倫敦管弦樂團的團長。一九七六年他加入紐約管弦樂團任團長，一九八〇年他又返回英國出任英國廣播電台交響樂團的團長，經驗和資格都可說是一流的。

至於中樂方面同樣深具份量，由林風、項斯華、朱黎蓉及黃安源四位中樂好手輪流表演的一四大名家獨奏會，將由十月十九日開始在演藝廳舉行。林風為本港著名的琵琶演奏家，早期師承溫聯華先生習琵琶、三弦、後又隨盧家炳先生習古箏數載。多年來林風對琵琶及古箏的教學與推廣一直不遺餘力，先後創立林風琵琶古箏學院及香港中西音樂學院，學生遍及海外。

除擔任香港中國古典音樂研究社副社長外，林風亦曾歷任校際音樂比賽評判，近年來任教於數間中學、社團及藝術學院。更曾數度被選往星加坡演奏及擔任音樂評判，一九七〇年曾赴日本博覽會演奏。

林風現在是香港中樂團的彈撥組組長，除教學及演奏外，並經常為電視台、電台演奏及配音，其所灌錄之琵琶古箏獨唱片共有九面，受各地的中樂愛好者一致讚譽。在這次演奏會裏，他將表演名曲「高山流水」、「塞上曲」、「大瀾淘沙」及「陽春白雪」等。

項斯華的古箏演奏是早享盛譽的了，她師承浙江等名家如王巽之和曹正、郭廣先生，來港前曾任北京中央音樂學院和中國音樂學院講師，中國音樂家協會會員及北京古箏研究會理事。

項斯華對古箏的各種流派兼收並蓄，並借鑒鋼琴和鋼琴的演奏手法，使古箏的演奏技巧得到發展，豐富了古箏的表現能力，同時又成功地改革了轉調事，建立了深刻細膩、典雅清新的演奏風格。這次在演奏會裏她將演奏「海青」、「大鵬」、「豐收鐘」、「秋思曲」及「搖籃曲」等。

三弦這種樂器一向在演奏會裏較少見，事實上它是一件很有特色的彈撥樂器，適合演奏任何調子的曲目，而且音量強弱變化的幅度很大，它擅長表現節奏性強、奔放、雄壯的氣魄，另外加以強弱控制等技巧，亦能演奏抒情、柔美、歌唱性強的樂曲。

這次演奏三弦的為朱黎蓉，來港前她是武漢歌舞劇院民族樂隊的三弦演奏家，她的技巧嫺熟、音樂感豐富、表現能力出色，此次演出曲目有「十八板」、「三六」、「餓馬搖鈴」及「三弦協奏曲」等。

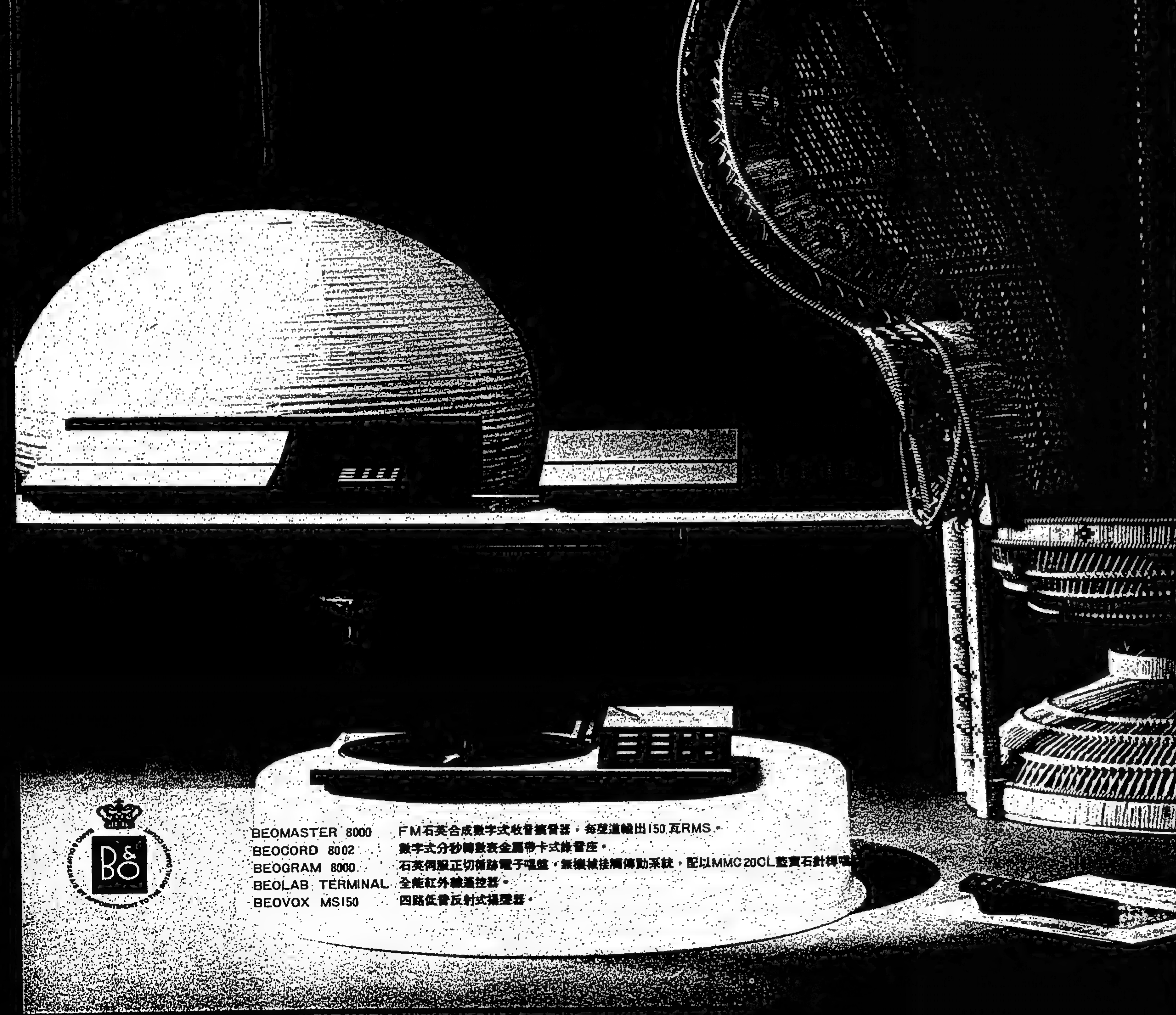
## 成連教琴

春秋時，有一個善於教琴的老師，名叫成連。後人熟知的琴師名手俞伯牙就是跟着他學琴的。苦學三年，伯牙的琴技已相當嫺熟，但在把握樂曲的風格、表現音樂內容和情感方面，還差得很遠。有一天，成連把伯牙叫到跟前說：「我有位老師名叫方子春，現在他正在東海蓬萊山上，他最善於培養學生的思想情感，請你教一教你吧。」於是，師徒二人便帶着琴和行裝、吃食，一同前往東海蓬萊。

到了那里，找了個住宿的地方，成連便對伯牙說：「你先到這兒練琴，我去迎接我的老師。」說罷，划着小船，離岸遠去。轉眼十天過去了，仍不見成連回來。伯牙不覺驚異起來，老到外面看看，啊！這是一處多麼美的境地啊，四周清靜幽深，空無一人，只是聽到大海澎湃的咆哮聲，山林裡陰森寂靜，只聽到鳥雀在啾啾鳴唱，高低悅耳，婉轉和諧……這時伯牙才領悟到，這裏原來是為了使我熟悉樂曲的內涵，領略樂曲的情感啊！於是，伯牙便操起琴，滿懷激情地彈了起來。他彈啊，彈啊，激昂處猶如巍巍高山氣勢磅礴，低回處，又似潺潺流水、叮咚悠揚。身處此情此景，伯牙把連日來的所見所聞全部傾注在琴聲裡面。

一曲剛剛結束，成連正好回來，高興地看著伯牙說：「好哇，我的老師已把你教出來了，咱們可以返回故里啦。」伯牙感激的目光，久久地看着這位可敬可愛的老師。

# 「標奧」8000遙控音響組合 微型電腦科技與藝術之結晶品



BEOMASTER 8000 FM石英合成數字式收音機，每聲道輸出150瓦RMS。  
BEOCORD 8002 數字式分秒轉盤表金屬帶卡式錄音座。  
BEOGRAM 8000 石英側壓正切隙磁電子唱盤，無線接收傳動系統，配以MMC20CL藍寶石針桿唱頭。  
BEOLAB TERMINAL 全能紅外線遙控器。  
BEOVOX MS150 四路低音反射式揚聲器。



愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.  
總行陳列室：九龍海運大廈商場120C室 電話：3-676844  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638



# 藝術中心五週年紀念慶典

## 中西節目各擅勝場

香港藝術中心的五週年紀念慶典節目，對樂迷來說真是一次難得的機會，中外一流的樂團及演奏家濟濟一堂，為這五週年紀念增添一片熱鬧景象。

首先要提的是英國皇家樂團的演出，本地觀眾對這樂團應不會陌生，因為它除了聲名顯赫外，在一九七五年曾來港參加香港藝術節的演出，當時使觀眾留下深刻的印象。七年後的今天，他們將有十六位團員訪港，由羅德里克恩德任領隊，從十月十九日開始，在藝術中心的劇院演出四場精彩的音樂會，與之合作演奏的還有三位國際首屈一指

的獨奏家，分別為英國的鋼琴家伊恩霍森、瑞士的鋼琴家古德琴家萊昂內爾羅格，及星加坡的華裔古德琴家陳萬榮。

### 角聲合唱團

英國皇家樂團在一九七八年由亞勞高

士布朗創立，但正式採用英國皇家樂團名字卻是在一九六〇年以後。廿多年來樂團受到各地觀眾熱烈歡迎，世界性巡迴演出的次數十分繁密，灌錄過的唱片不計其數，至今樂團仍保持着灌錄最多室樂唱片的紀錄。

目前世界上有很多樂團都有一個趨勢，就是紛紛接受政府津貼，以期能專心致力於演出事宜，但英國皇家樂團至今仍保持獨立的性質，據它的團員說：「音樂家必需對外界的刺激作出反應，而不該被公眾嬌養着，我們演得好就成功，演得不好就失敗，這是很自然的事。」

英國皇家樂團是現時倫敦唯一的全職室樂團，曾與許多著名的指揮及獨奏家合作過，計有布瑞頓、李德、戴維斯及巴倫波姆。近年則有巴里希爾、蘇克曼、阿殊堅尼、洛杜杜維奇等等。不過樂團一直都沒有有一個固定的指揮家，除了是經濟原因外，亦是為了可以有更多機會與世界一流的音樂家合作。

順帶一提的是這次擔任樂團領隊的羅德里克恩德，他本身是國際知名的獨奏家及樂團團長，自從在倫敦首次演出後，即被邀擔任倫敦交響樂團的團長，兩年後成為倫敦管弦樂團的團長。一九七六年他加入紐約管弦樂團任團長，一九八〇年他又返回英國出任英國廣播電台交響樂團的團長，經驗和資格都可說是一流的。

至於中樂方面同樣深具份量，由林風、項斯華、朱黎黎及黃安源四位中樂好手輪流表演的「四大名家獨奏會」，將由十月十九日開始在演藝廳舉行。

林風為本港著名的琵琶演奏家，早期師承溫華先生習琵琶，三弦、後又隨盧家炳先生習古箏數載。多年來林風對琵琶及古箏的教學與推廣一直不遺餘力，先後創立林風琵琶古箏學院及香港中西音樂學院，學生遍及海外。

除擔任香港中國古典音樂研究社副社長外，林風亦曾歷任校際音樂比賽評判，近年來任教於數間中學、社團及藝術學院。更曾數度被選往星加坡演奏及擔任音樂評判，一九七〇年曾赴日本博覽會演奏。

林風現在是香港中樂團的彈撥組組長，除教學及演奏外，並經常為電視台、電台演奏及配音，其所灌錄之琵琶古箏獨唱片共有九面，受各地的中樂愛好者一致讚譽。在這次演奏會裏，他將表演名曲「高山流水」、「塞上曲」、「大瀾淘沙」及「陽春白雪」等。

項斯華的古箏演奏是早享盛譽的了，她師承浙江等名家如王巽之和曹正、郭慶先生，來港前曾任北京中央音樂學院和中國音樂學院講師，中國音樂家協會會員及北京古箏研究會理事。

項斯華對古箏的各種流派兼收並蓄，並借鑒鋼琴和鋼琴的演奏手法，使古箏的演奏技巧得到發展，豐富了古箏的表現能力，同時又成功地改革了轉調等曲，建立了深刻細膩、典雅清新的演奏風格。這次在演奏會裏她將演奏「海青」、「大鵬」、「豐收鐘鼓」、「秋思曲」及「傣族舞曲」等。

### 成連教琴

春秋時，有一個善於教琴的老師，名叫成連。後人熟知的琴師名手俞伯牙就是跟着他學琴的。苦學三年，伯牙的琴技已相當嫺熟，但在把握樂曲的風格，表現音樂內容和情感方面，還差得很遠。

有一天，成連把伯牙叫到跟前說：「我有位老師名叫方子春，現在他正在東海蓬萊山上，他最善於培養學生的思想情感，請他教一教你吧。」於是，師徒二人便帶着琴和行裝、吃食，一同前往東海蓬萊。

到了那里，找了個住宿的地方，成連便對伯牙說：「你先到這兒練琴，我去迎接我的老師。」說罷，划着小船，離岸遠去。轉眼十天過去了，仍不見成連回來。伯牙不覺驚異起來，老到外面看看，啊！這是一處多麼美的境地啊，四周清靜幽深，空無一人，只是聽到大海洶湧澎湃的咆哮聲，山林裡陰森寂靜，只聽到鳥羣在啾啾鳴唱，高低悅耳，婉轉和諧……這時伯牙才領悟到，這裏原來是為了我熟悉樂曲的內容，領略樂曲的情感啊！於是，伯牙便操起琴，滿懷激情地彈了起來。他彈啊，彈啊，激昂處猶如巍巍高山氣勢磅礴，低回處，又似潺潺流水、叮咚悠揚。身處此情此景，伯牙把連日來的所見所聞全部傾注在琴聲裡面。

一曲剛剛結束，成連正好回來，高興地叫着伯牙說：「好極了，我的老師已把你教出來了，咱們可以返回故里啦。」伯牙感激的目光，久久地看着這位可敬可愛的老師。

抗戰歌曲加演一場

本港著名角聲合唱團於九月在香港大會堂音樂廳舉行第卅五輯音樂會「抗戰歌曲演唱會」。門票推出，迅即售罄，以致向隅者大不計人，該團為滿足各界人士需求及喚起國民民族意識，在香港市政局贊助及大會當局協助下，加演一場，日期為十一月廿七日（星期六）下午三時正在香港大會堂音樂廳，為答謝各界人士愛戴，該晚節目內容包括混聲大合唱：團歌、抗戰序曲、流亡三部曲、松花江上、離家、上前線、旗正飄飄、歌八百壯士、抗敵歌、太行山上、悲春泥、河邊對口曲、保衛黃河、黃水謠、犧牲已到最後關頭等。男高音獨唱：白雲故鄉、熱血、女高音獨唱：柳條長、思鄉曲。小組合唱：長城話、故鄉、嘉陵江上、杜鵑花、遊擊隊歌、新中華進行曲。

這次演奏三弦的為朱黎黎，來港前她是武漢歌舞劇院民族樂隊的三弦演奏家，她的技巧嫺熟、音樂感豐富、表現能力出色，此次演出曲目有「十八板」、「三六」、「餓馬搖鈴」及「三弦協奏曲」等。

「四大名家獨奏會」中的最後一場為黃安源的二胡獨奏，黃安源畢業於中國音樂學院，中學時期他的音樂才華已備受賞識，其後在中國京劇團和中國鐵路工團擔任二胡、板胡獨奏及中樂隊首席，常赴全國各地巡迴演出。

黃安源現任香港中樂團團長，並兼任中大音樂導師，最近受北京二胡研究會邀請為名譽會員。他的技巧純熟，演奏激情投入，風格細膩清新，近年來黃氏在港開的近百場演奏會留給觀眾不可磨滅的印象。這次他演奏的曲目包括「劍門花開」、「花鼓調」及「漢宮秋月」。

黃安源現任香港中樂團團長，並兼任中大音樂導師，最近受北京二胡研究會邀請為名譽會員。他的技巧純熟，演奏激情投入，風格細膩清新，近年來黃氏在港開的近百場演奏會留給觀眾不可磨滅的印象。這次他演奏的曲目包括「劍門花開」、「花鼓調」及「漢宮秋月」。

# 「標奧」8000遙控音響組合 微型電腦科技與藝術之結晶品



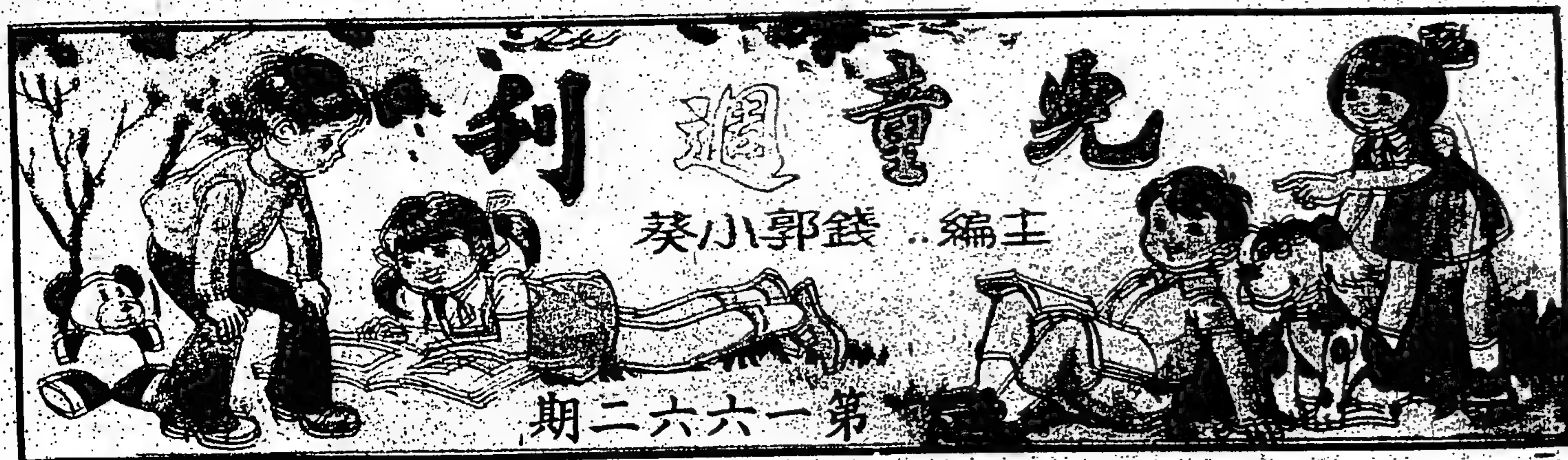
BEO MASTER 8000 FM石英合成數字式收音機，每聲道輸出150瓦RMS。  
BEOCORD 8002 數字式分秒轉數金屬帶卡式錄音座。  
BEOGRAM 8000 石英例版正切齒輪電子唱盤，無機械接觸傳動系統，配以MMC 20CL藍寶石針桿唱頭。  
BEO LAB TERMINAL 全能紅外線遙控器。  
BEOVOX MS150 四路低音反射式揚聲器。



愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下  
港島陳列室：皇后大道中50號陸怡行301室  
電話：3-676844  
電話：3-690217  
電話：5-223638

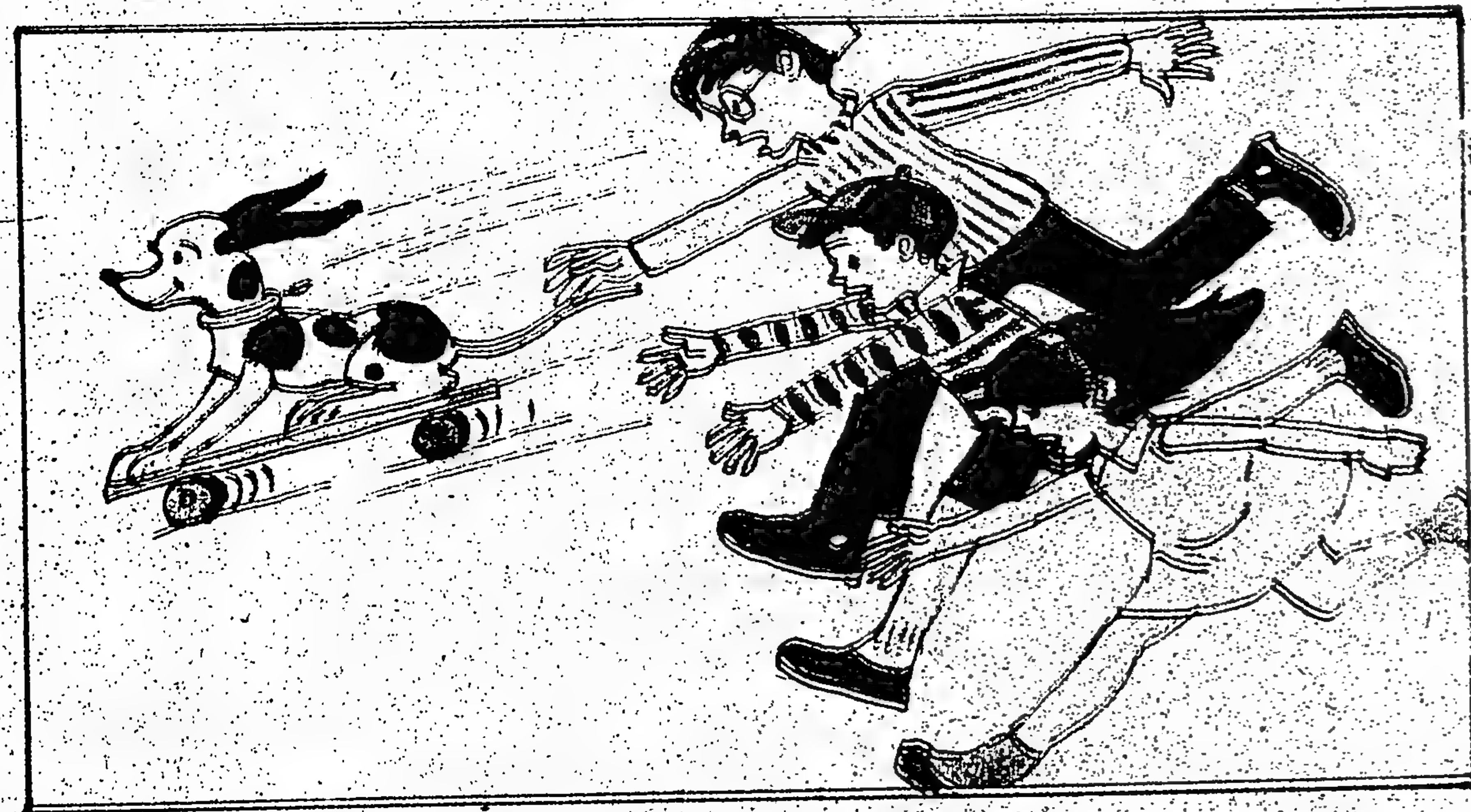
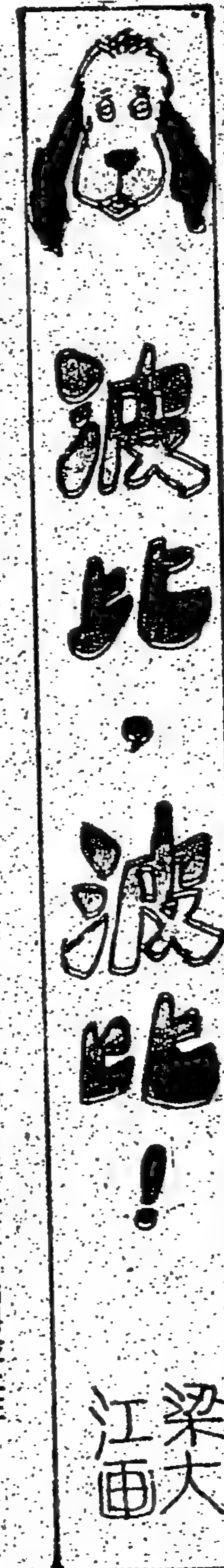




(25) 忽然，不知從哪裡來了一塊滑板，波比跳了上去，小明他們三人要阻止也來不及。



(24) 小明、小德和小欣，兄妹三人在叮囑波比要聽話，不要亂闖亂撞。



(26) 波比坐着滑板，由斜坡上往下衝。三兄妹在後面追趕。當心呀！小波比。(未完)

# IQ筆 幫助你記憶



用紅色 IQ 筆劃去要記的資料

大洲和大洋 地球表面，約有  
佔。陸地面積大的叫  
七大洲 地球上的，可分為  
、  
亞洲位於東半球東北部，在太平洋  
是地球上最大的一洲。歐洲位於東  
西瀕大西洋，北

加上綠色隱形板

大洲和大洋 地球表面，約有  
只佔。陸地面積大的叫做洲  
七大洲 地球上的陸地，可分為  
、  
亞洲位於東半球東北部，在太平洋  
是地球上最大的一洲。位於東

可用白色 IQ 褪色筆將紅墨水洗去

大洲和大洋 地球表面，約有  
佔四分之一。陸地面積大的  
七大洲 地球上的，可分為  
、  
亞洲位於東半球東北部，在太平洋  
是地球上最大的一洲。位於東

斑馬牌 IQ 神奇筆，專為你溫習課本、讀填充題、背誦筆記及自修等而設計。一支筆身，兩頭大小筆咀，適用於不同字體，方便耐用；分紅、白兩色。紅色 IQ 筆有隱蔽作用，白色 IQ 筆可將紅墨水洗去，恢復原狀。

IQ 筆有助你增強智力及記憶，靈活思考，是你溫書的好助手。



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104

用法請參閱袋中說明書

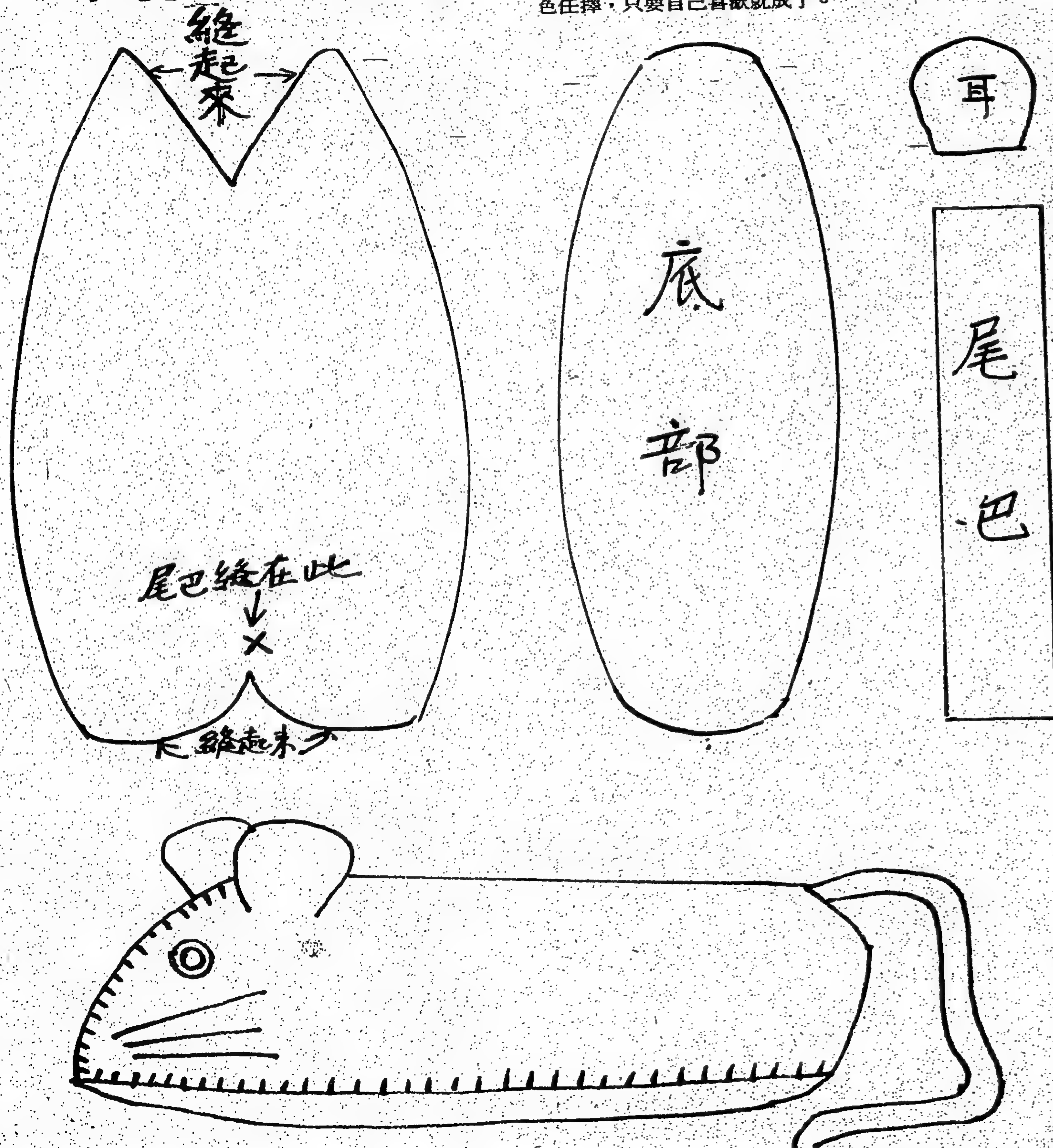
\$8.00





小手工：

## 可愛的小老鼠



## 快樂園地

狄克主持

自己動手做隻可愛的小老鼠，蠻有趣的。

材料：一些絨布碎，針，線，海棉。

做法：依着刊出的圖案剪裁，然後用針線縫起來，當中塞一些海棉碎，縫好缺口，一隻老鼠便做成功了。老鼠的顏色任擇，只要自己喜歡就成了。



## 小刺猬睡着了

· 顯兒 ·

秋天的一個下午，一隻小刺猬睡在小橋頭的一邊，擋着去路。這隻小刺猬，最愛睡覺，而且睡着了，任誰也很難把他叫醒的。

一隻小兔子，來到了橋頭牠想到橋的那邊去採摘野菜做晚餐，可是小刺猬擋着了去路，牠沒法子通過，一隻小松鼠也來到橋邊，到橋的那邊去找硬殼果，也沒法子通過，一隻土撥鼠也來到橋邊，要到另一邊找金花菜，也沒法子通過。兔子說：「本來我可以從牠身上跳過去，但一定要跳得很高，要不，被牠的刺碰着了可麻煩了。」小松鼠說：「本來我可以從一棵樹跳到另一棵樹，但可惜這裡並沒有高樹讓我爬。」土撥鼠也說：「本來我可以挖開泥土從牠下面穿過，但誰知道牠身上的刺有沒有插向泥土下。」

這真是個頭痛的問題。小兔子想了想說：「這樣吧，或許我們可以用聲音把牠弄醒的。」

於是，小兔子，小松鼠和土撥鼠就在刺猬身邊又叫又叫，盡他們的可能製造出聲音。但是，沒有用小刺猬熟睡如泥，小兔子一點辦法也沒有。

「或許我們可以試試把牠推開呢！」小松鼠說。

小刺猬滿身是刺，怎能推開牠呢？於是牠們想出了一個辦法：就是找來三支小棒，用棒把牠推開。可是，這個辦法也不行，因為刺猬的刺小張開着，牠們不敢太用力，生怕把牠的刺弄折了。小兔子的媽媽，小松鼠的媽媽，還有土撥鼠的媽媽，都心急的在中等着牠們回去。可是小刺猬爛睡如泥，使牠們一點辦法也沒有。

過了不久，來了一隻小紅狐。紅狐說：「這麼熱鬧，你們在幹什麼呀？」

小刺猬却睡在橋頭，攔住了去路，請你替我們想想辦法。」小兔子牠們齊聲說：「這隻貪睡的小刺猬，你們為什麼不叫醒牠？」

「我們試過了，可是沒有用。」

「為什麼不推醒牠？」

「牠滿身是刺，推不了。」

「那該怎麼辦？」

「就是不知道！」

牠們都靜了下來，希望想到一個好辦法。

「我們涉水過去吧！」小紅狐說。

「我看還不行，我怕水。」小兔子說。

「我也不行，我只會挖土。」小土撥鼠說。

「我也不行，我只會在樹上跳躍。」

「噢，有了！」小紅狐說：「我們何不試試用河水把小刺猬弄醒。」

「把牠推到河裡嗎？」兔子說。

「我們可推牠不動呢！」小松鼠說。

「牠跌到河裡，不會淹死嗎？」土撥鼠說。

「當然不是把牠推到河裡，我們只是取一些清水，灑在牠的臉上，牠一定會醒來的。」

「這可是個好辦法！」小兔子說。

於是牠們找到了一片樹葉，走到河裡盛了一些水，然後輕輕地灑在刺猬的鼻子上，清涼的水，終於把熟睡的刺猬弄醒了。牠睜開了眼睛，看到了小兔子牠們，說：「你們好，你們是來叫我去玩的嗎？」

「我們是來叫醒你的，你睡在橋頭，把去路擋住了，我們不能通過。現在，我們必須趕快到橋的那邊找食物了，否則媽媽在家會等得很心急的。」

「對，我們改天再來和你玩了，現在我要趕快找食物了。再見！」

「再見！再見的對不起，我以後要記着不要睡在橋頭了。」小刺猬目送牠們走了，但心裡仍覺得抱歉。



# 辛伯達航海的故事

編者：卡爾·邁爾 (譯者：徐志摩)

我乘上小船，划着槳，順着水流很快進入山洞，在一個漆黑的山洞中，經過漫長的時間，根據當時的估計，可能過了幾天幾夜。我划着槳，經過過的地方越來越大，小船幾乎被淹沒。我划着槳，便向山下划去，忍受着飢餓、痛苦，接着便呼呼地睡熟了。

我一覺醒來，見自己已經出了山洞，來到廣闊的平原，小船在岸邊，周圍站滿人，都靜靜地看着我，驚訝的眼睛看着我。我一骨碌跳起來，感謝他們做了好事，誠懇地問他們，但他們的話，我一句也聽不懂。當時我發覺自己已經離死亡不遠，安全了，便滿心歡喜，不覺口口說出前人的詩句：「在睡去醒來之間，情況已經改變。」

人羣中有個阿拉伯人，聽懂我的話，知道我是個阿拉伯人，便走近我，說：「你到我們這裏來，不用驚慌害怕。我們見你睡在這只小船裏，怕你淹死，這才來救你。現在你睡醒了，告訴我們，你從哪兒來，要到哪兒去？」

「現在我到這兒來，要到哪兒去？」

「你到這兒來，要到哪兒去？」

他很快來吃。我聽了，然後對他敘述自己的情況和遭遇。他聽了，大受感動，驚訝地對我說：「你的故事很新奇，你必須跟我們進宮去見國王，對他敘述你的情況。」

他們給我一匹馬，把我帶到宮中，我一路去，一路在他們肩上升，帶我去見國王。我們一直去，直到國王面前，我站在他面前，向他敘述，他微笑着接待我，問我，詢問我的姓名。我對他說：「我叫辛伯達，人們都稱我航海家辛伯達。這是我第一次航行的緣故。」

「你是怎麼到這兒來的？」

我毫不隱瞞，把自己的情況和各種遭遇，從頭敘述一遍。國王聽了十分驚詫，為我的安全感到驚奇，喜悅，認為我的故事新奇古怪而且具有動人的作用。

所以吩咐宮人用金銀記錄下來，讓它永久流傳。

國王看到我船中的寶物，就仔細研究那些成堆的珊瑚、琥珀、鑽石……只見他比別處所見到的那些寶物更珍貴，因而向我敘述，我見國王喜歡那些無價之寶，便把一切呈獻給他，讓他隨意選擇，說：「我自己和我的一切，都聽從你的命令。」

「不，辛伯達！他像你說。『你的寶物屬於你自己，別人不能分毫。』我不會貪婪的人，不但不貪婪，而且還要給你增加一些呢。願安拉賜福給你，讓你快樂無窮地永遠享受它們吧。」

我十分感激他的好意。

國王給我預備一間華麗的屋子，把我的寶物搬在裏面，並指派侍從伺候我，極端尊敬我，體貼我。他是一個公正的國王，懂得人民的擁護愛戴，大家忠心耿耿地效勞他。每當節日，他總是騎着大象參加盛大典禮。我天天看見他，感謝他對我的關懷，照顧我到城中參觀遊玩，看見無數新奇的事物，多得不能一一詳細敘述。

我所說的關於那個地方的奇觀，舉例說吧：由於那個地方處在赤道，終年四季，晝夜是一樣的。那兒有世界上最高的山，我有時爬到山頂，欣賞大自然的美麗景色。有時我到海邊去看人們得到海底珍珠。

我在那個美麗的地方住了幾天，思鄉心切，想回老家去，便請求國王同意。國王欣然允許，送了我許多名貴禮物，並給我許多金銀，並托我帶一封信和一些無價的禮物給國王，航行了幾晝夜，經過巴索拉，一直回到巴格達，受到親友和親戚的熱烈歡迎。我送給他們許多禮物，並敘述我的冒險，而且預備終身住在巴格達，不打算再出門冒險。

我見國王向宮中，拉薩德，站在他面前，敘述我的旅行情況，并呈上那隻白鳥的書信和名貴禮物。國王十分驚訝，他聽了，大受感動，友誼，忠誠的言詞，因此對我表示感謝，不但重賞我，而且格外愛我。

我第六次航海回來，經過那隻可以吓唬孩子頭髮的驚險，恐怖遭遇之後，衷心懷悔，決心不再航海旅行，并且許下心願，從我年滿花甲的今日起，必須安閑地在巴格達城中度過晚年。我對於離別家鄉的飄泊生活已經厭倦，拋棄航海，決心安心下來，住在巴格達城中，過安靜、舒適的幸福生活，再不受任何外物的誘惑和操勞了。

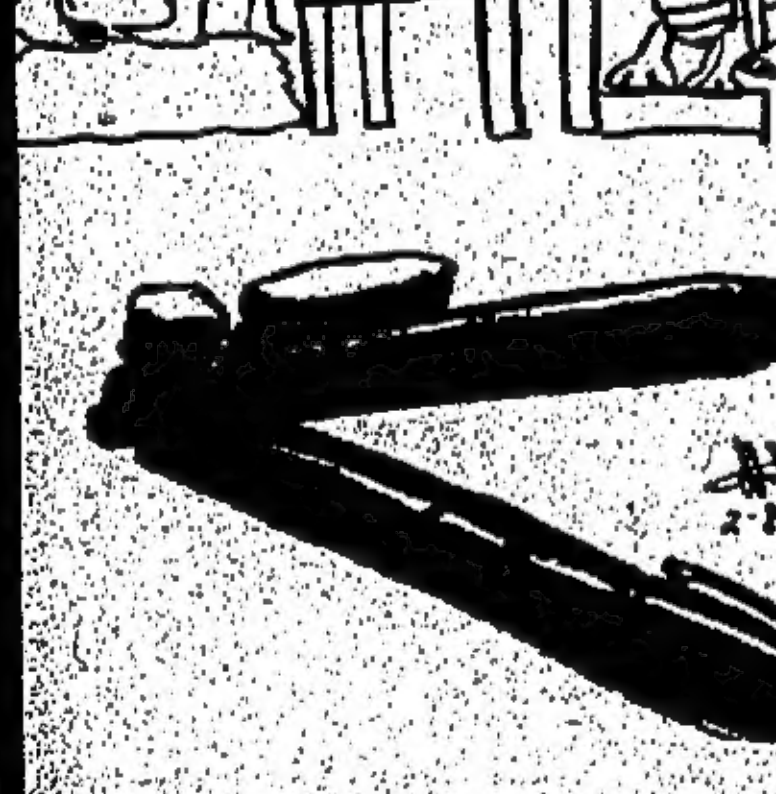
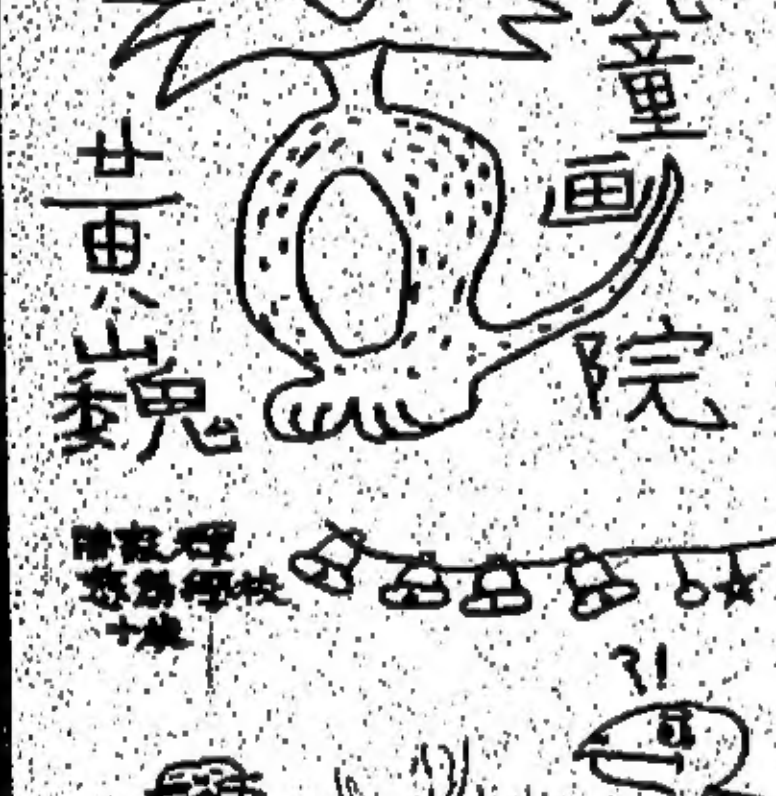
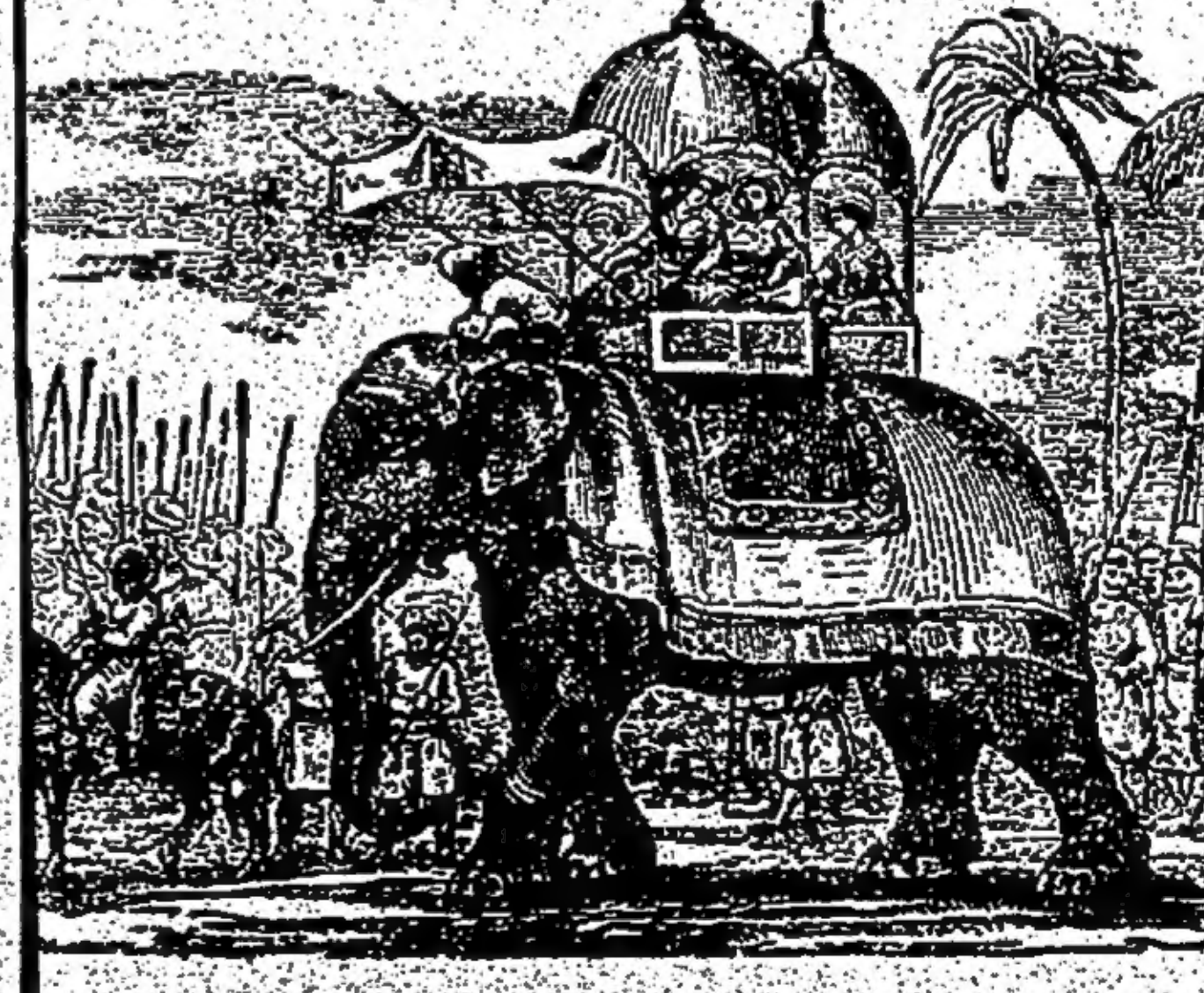
我希望在何人旅行出遊的事物都遠遠地離開我，一定全部可以實現。就在那個期間，有一天我安心地跟朋友們在一起談心，忽然發生一箱想不到的事情。國王向宮中，拉薩德的使臣來找我，要我去見國王。我不猶豫地去了。

去見國王之前，我祝福他，我對他說：「辛伯達，我特選你為使臣，派你去見國王，對他說：『帶你禮物去送他，并代我向他表示敬意。』」

這個消息對我來說，好像是晴天的一個霹靂。我回答說：「我聽了，但我不願去，因為我已經離不開家鄉，什麼事我都不敢違抗命令。但是我懇求陛下饒恕我，別讓我去做這件事情，因為我已經誠心懷悔不再出門，發誓不再離家鄉了。再說我已經年滿花甲，受不了跋涉之苦。」

於是對我敘述過去幾次旅行中各種驚險的遭遇，他聽了，感到十分驚訝，對我說：「你的這些情況是我見聞中最奇不過的。但是這個不等於禁止你去完成一箱重要任務。我只希望你去送禮物，然後你安全地回來了。我並不求你做更多的事情。這隻白鳥向我表示了忠誠的友誼，我要是不感謝他，這不是做人的道理。」

(未完)





# 空城計

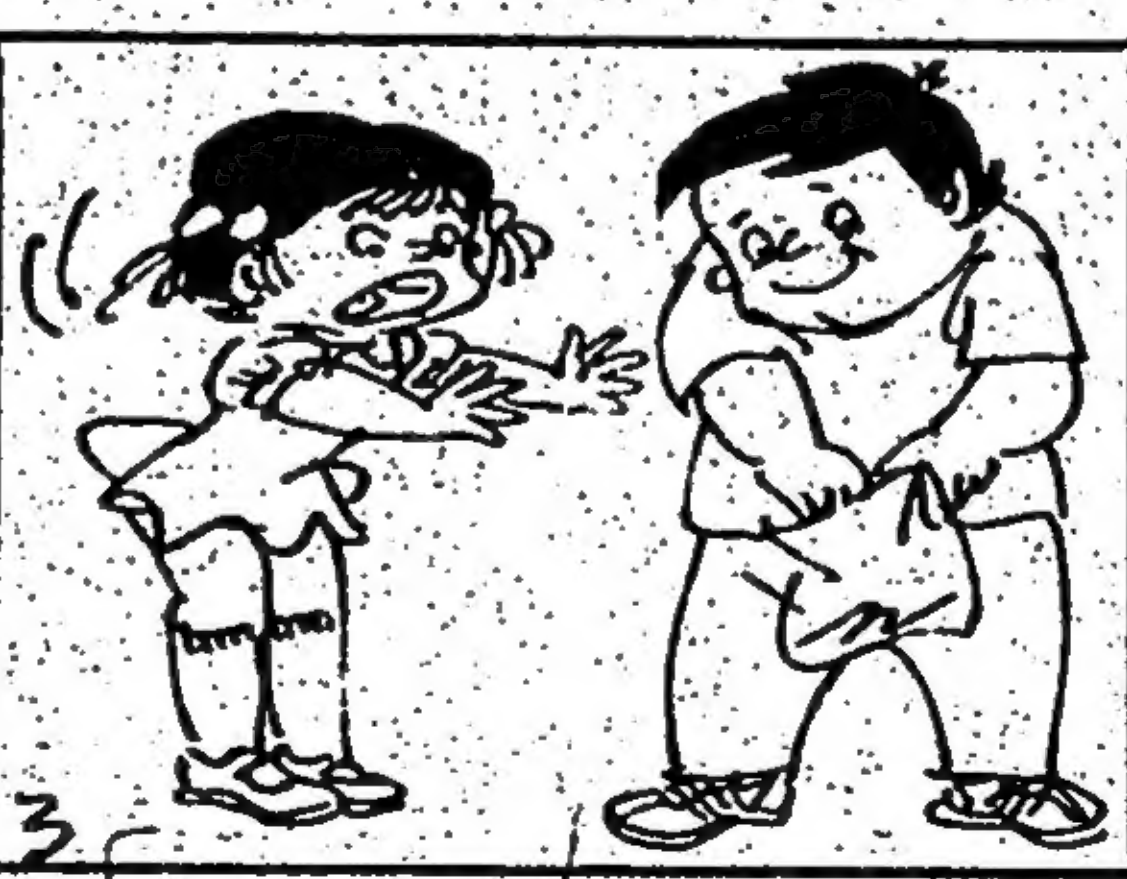
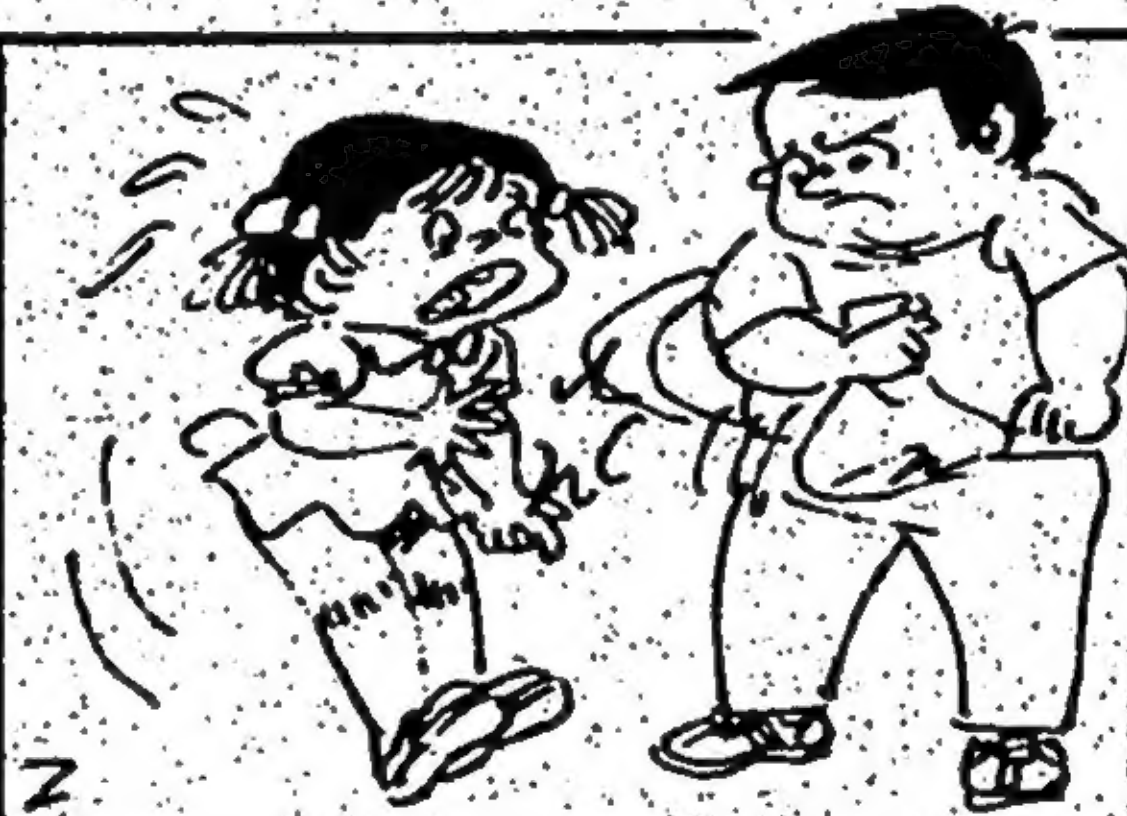
話說司馬懿在城下遠遠望見諸葛亮坐在城樓上，滿面笑容，撥動琴弦，司馬懿仔細聽去，那琴聲絲毫不亂，不覺心中大疑，回到軍中，連忙傳令，教後軍充當前鋒，前軍改作後軍，向北面山路退去。司馬懿說：「莫非諸葛亮沒兵，故意做出這樣子，父親為何就要退兵？」司馬懿說：「諸葛亮平生謹慎，從不冒險，如今大開城門，必有埋伏。我如進兵，就要中他計策，你等怎能知道！」於是，將兩路兵馬全部退去。

諸葛亮見魏兵退去，拍手大笑起來。眾官無不驚奇，便問諸葛亮：「司馬懿是魏國名將，如今帶了十五萬大兵到來，見了丞相為何退得這樣快？」諸葛亮說：「他料我平生謹慎，決不冒險，見了如此模樣，便懷疑有埋伏，所以很快退走。我並非要冒險，實在是不不得已才決定如此。我們只有二千五百兵，如若放棄城池逃走，必不能跑遠，豈不被司馬懿一個個捉住嗎？現在他們一定從山北邊小路退走，我已教關興、張苞在那里等候迎敵。」部下聽了，都十分佩服。



司馬懿帶兵撤離西城，向武功山小路退兵，忽然山坡後喊聲連天，鼓聲震地，回頭對他的兩個兒子說：「我們如果走，必定中了諸葛亮的計策！」說

## 惡有惡報



完，只見大路上支兵馬殺出，帶隊大將原來就是張苞，魏兵見了，連忙拋棄武器逃走。走不了一段路，山谷中又有戰鼓號角喧天，蜀將關興的一支兵馬殺了出來。魏兵不知對方究竟有多少馬，不敢久停，只管丟棄輜重物件逃走。張苞、關興也不追趕，得到很多兵器糧草回兵。這時曹真聽到諸葛亮退兵，急忙帶兵追趕，忽然山坡後一聲炮響，姜維、馬岱帶領蜀兵殺來，曹真大驚，連忙命令退兵，先鋒陳造已被殺斬了，曹真狼狽逃回。

## 簡覆L.F.S.及B.L.L.K

頭痛的原因很多，經期前後有頭痛現象的人也不少，但我認為你最好由醫生診治處方。我沒有受過醫學訓練，不能作不負責任的答覆，因此第一、二、三項問題，請原諒我不能作答。

經期不準，有可能是生理發育未成熟，也有可能是由於健康上或情緒上的因素。但一般來說，少女初次來經之後，一般經期都不準的，有些人年餘之後仍未準，也不是什麼大問題。

飲食問題，行經期間的食物應與平時無異，不需禁吃什麼，除非你吃了

覺得不舒服。

十四歲五呎四吋，體型相當高，但現在的青少年的體型多趨於高的。因此，你的體高不是很標準嗎？通常，女孩子在經來潮後，長高的速度便慢下來了。

你的問題簡覆如下：

由於你要他代你找習作本，他找不到，便把自己的給了你。男孩子通常都比較開朗、少計較的。至於他為人怎樣，是否喜歡你，我卻是很難作答了，因為我不容許自己對事情憑空推想的。對一個人的了解，即使是見面機會多，但如果没有良好的溝通，也不可能作較深入的了解，何況憑信中三言兩語？

# 星期日樂園

## 專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

## 怪問趣答

問：大冷天穿迷你裙是什麼滋味？  
答：凉了半截。

問：打領帶有什麼好處？  
答：頸上添花。

問：坐在冷氣間裡穿毛衣是什麼滋味？  
答：冷暖人間。

問：汽水和沙士有什麼不同？  
答：汽水有汽，沙士沒沙。

問：咖啡不加糖是什麼滋味？  
答：自討苦吃。

## 有趣的動物

這隻大黑熊，筆直的站着，如果讓牠穿上了衣服，戴上面具，你看牠像不像人？如果說不像，只不過因為牠的手不夠長，嘴巴太尖罷了。



## 香港電台星期日樂園

### 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

### 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

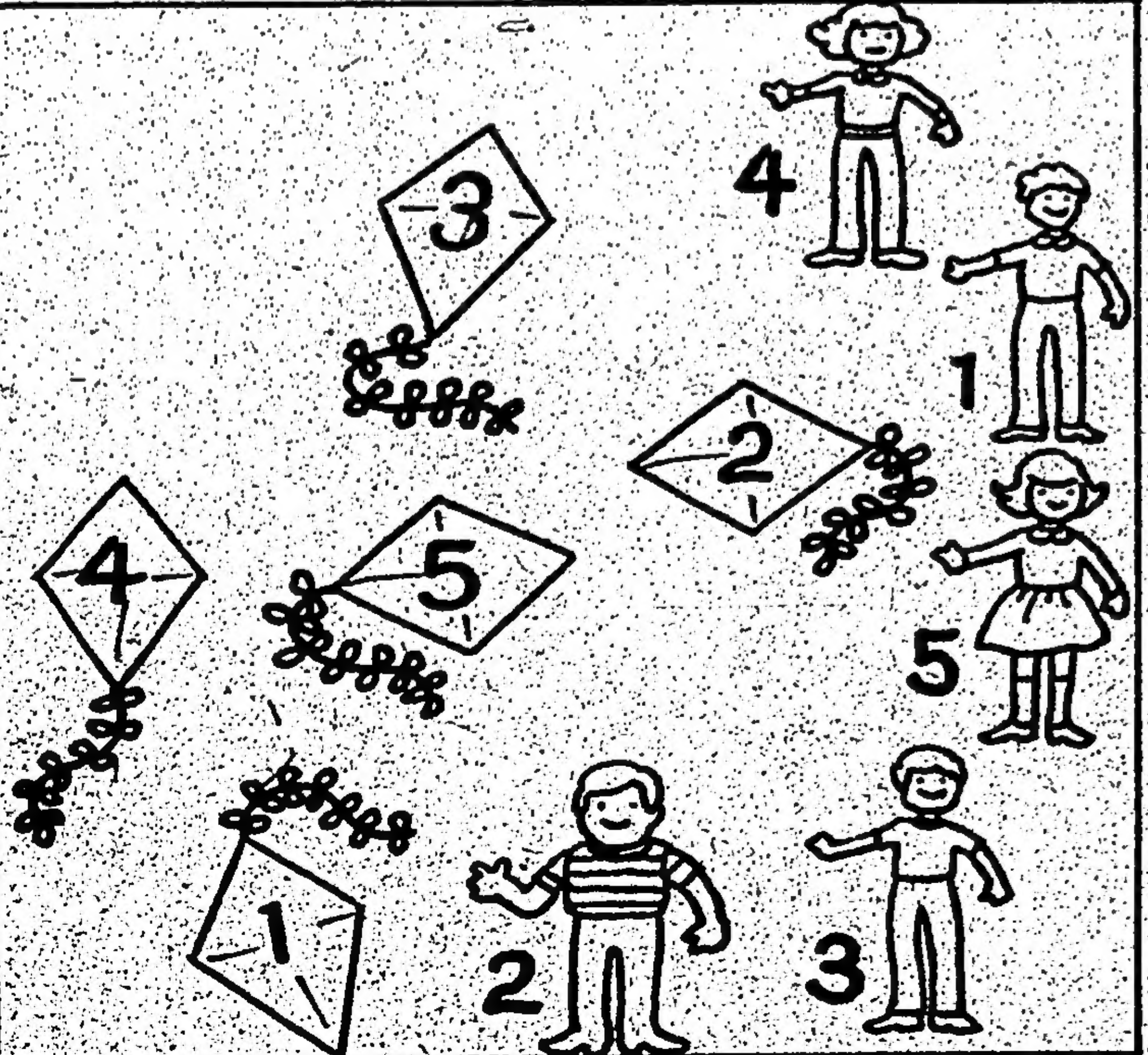
## 酸的東西多吃了 為什麼牙齒會發軟？

吃酸的東西多了，牙齒就全發軟。你知道為什麼呢？發生酸軟的原因是因為牙齒的外面，包着一層堅硬的琺瑯質。這層琺瑯質沒有神經，所以也沒有感覺，但是琺瑯質的組織並不是很均勻的，它有許多眼睛看不到的縫隙。吃酸的時候，酸液從縫隙滲進去，刺激裡面的牙神經，我們就覺得牙齒發軟，很不舒服，如果刺激較強，還感覺到疼。有時，琺瑯質被侵蝕（蛀牙）更容易覺得酸痛。

## 有獎遊戲

有五個小朋友到郊外放風箏，他們必須拿着與他們的號數相符的風箏，但風箏線不能相交。請你聯聯看，風箏線應怎樣劃法。

請把答案寫好，剪下貼在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。



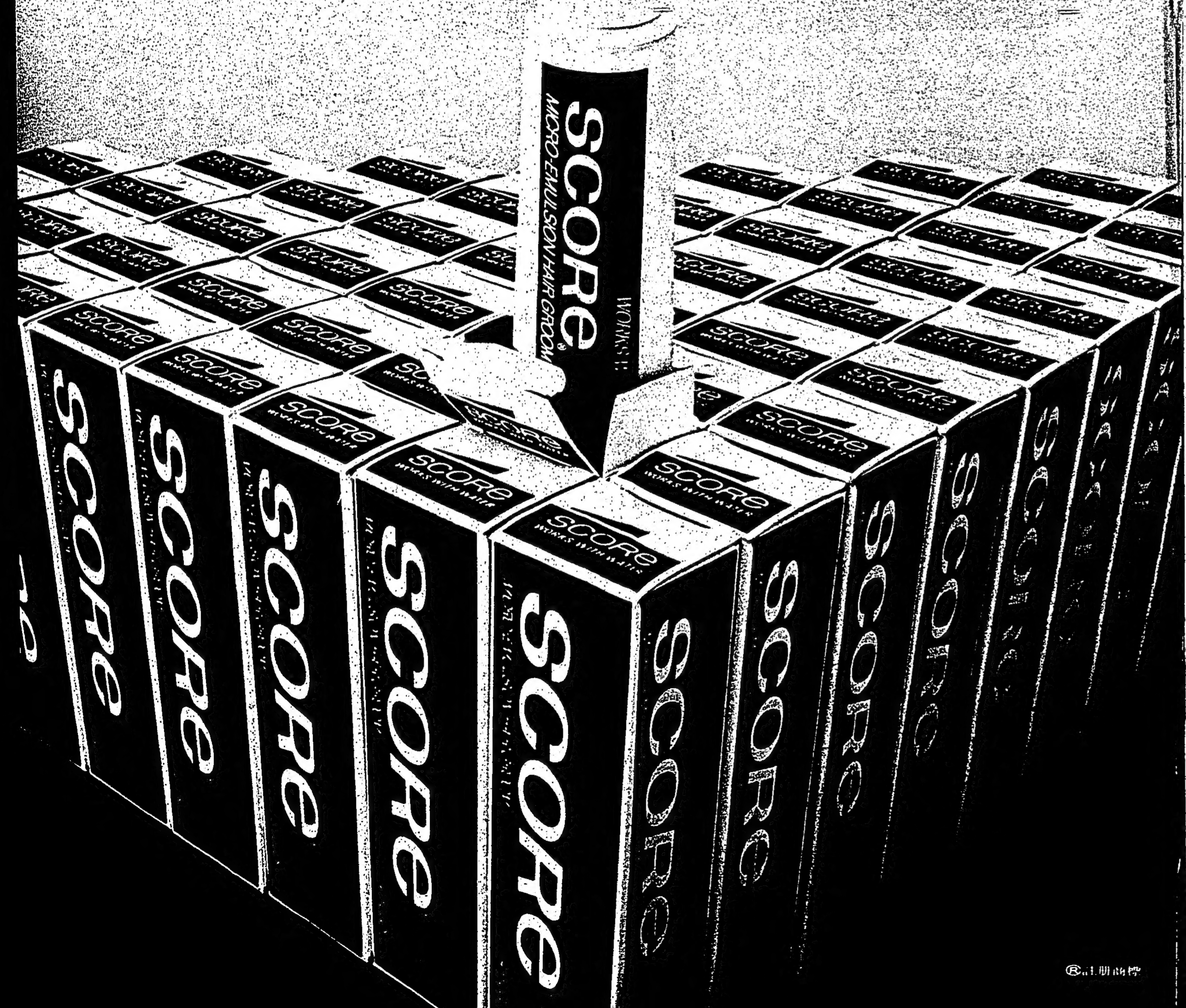


現代年青男士最佳美髮品

# 美國「士高」玻璃爽髮膏

清爽滋潤 絕不油膩

令頭髮柔順自然 整潔雅觀



三菱新車

## 三菱 Cordia GSL 轎跑車

半 雙

三菱新車的浪潮湧來香港五六部新製作，為首最吸引的當然是 Starion 渦輪增壓轎跑車了，但售價高達十三萬港元，如果你要一嘗全新轎跑車的感受，三菱正有一部售價只有一半 Starion 價錢的 Cordia 轎跑車。它以先進 CX 型的扁矮車身，配上斜背式的尾門設計，擋風玻璃水撥亦為半遮閉式，掀背尾門末端並有鴨尾式小型擾流器，使車身的氣流動力反應，順滑如絲。由上面觀看 Cordia，便會發覺它的車身中部是比較闊闊來一點的，以側面的鑷型設計配合起來，便極接近理想的水點型。

再細心研究 Cordia 的車身外邊結構，便會發現它的車窗框去水槽亦是隱閉式的，車門窗支柱與車窗，擋風玻璃和車頂等平滑而過，凹陷式的車

門把手和半掩蓋式的後車輪山等却構成最符合氣流動力的設計，Cordia 的風阻系數只有 0.34。以上的設計和結構都是寧靜駕駛和穩定舒適的行車性能的重要因素。

Cordia 為一部橫置引擎前輪拖動的中型跑車，車廂內設備相當齊全，有高級房車的享受，以優美的外型，配合先進的機構結構，以六萬多元，實不失為一部不可多得的普通家庭用轎車；以設備豪華程度為區別，Cordia 共有兩款，SR 型及 GSL 型，GSL 型設備更多，享受又進一級。轉動系統方面，SR 配四前速 X 2 手動波箱，四個低齒輪比數波擋提供靈活的加速爬頭性能，而四個高齒輪比數波擋則適合以最低的轉數在超級公路上暢行。操作時，只要踏下離合器

，控制普通波擋旁邊的一支短桿便可。而 GSL 型還可選配三變速的自動波箱，使行車樂趣，更加悠遊自在。

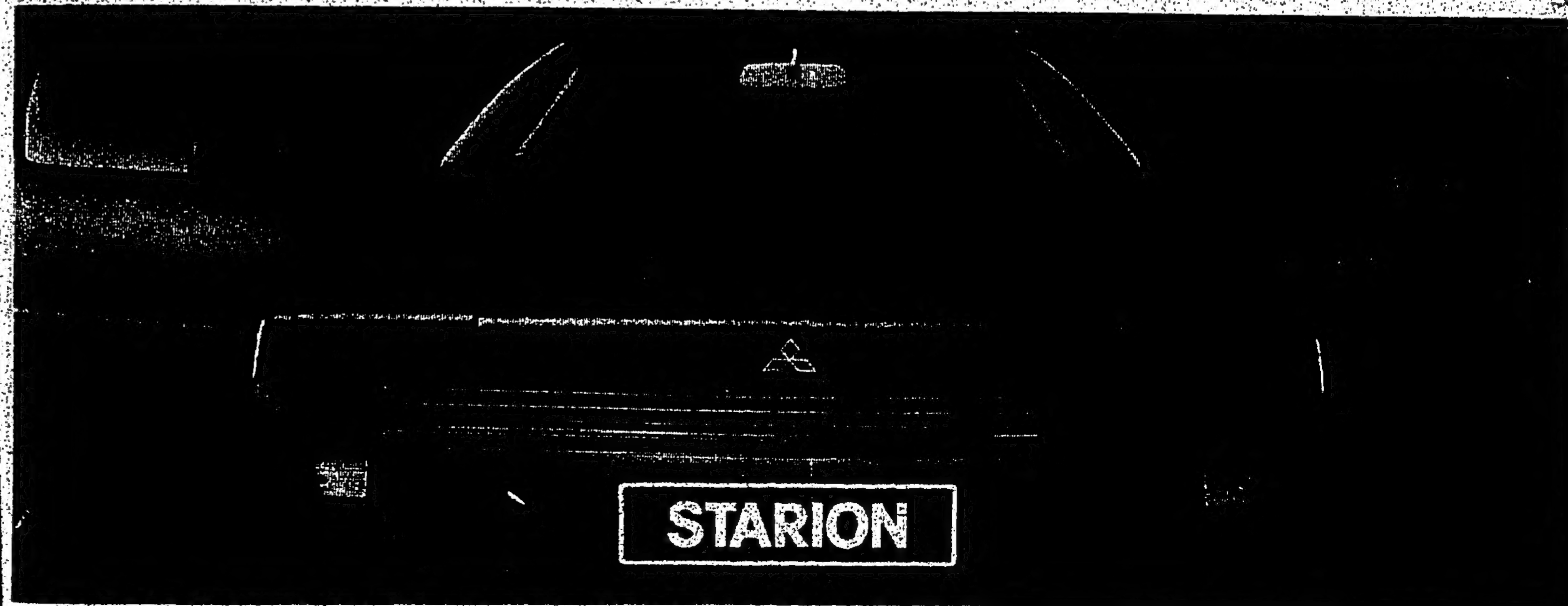
Cordia SR 和 GSL 型都是配用相同的引擎，橫置在車頭間，四汽缸 OHC 引擎的總容積為 1597c.c.，配雙喉降流式化油器，在引擎 5500rpm 的，最大功率輸出為 55 千瓦，3500 轉時最大扭矩則有 11.8 千克力。因為引擎為橫置式，車頭的空間特別多，零件排列非常整齊，不會購成維修時的麻煩。

懸掛系統全部為獨立式，前輪所配用的是麥花臣支柱下搖臂及防傾桿。後輪亦為獨立懸掛系統，以靜軸為橫樑，配捲彈簧吸震筒等。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，配動力輔助轉向系統，轉向軟軸為可減縮式，而軟軸中央的响號附有軟墊，進一步增加意外時的安全性。轉向系統感覺相當輕盈，慢車時不會感到太重，但快車時，過量的輕盈反應亦為較重的車頭（前輪拖動式汽車，車頭負重較多）所抵消感覺亦不會過輕。最小回旋半徑為 4.9 米，極左至極右需要三手軚。

煞掣系統為四碟，後鼓式，配真空動力輔助煞掣系統和雙重對角獨立煞掣油路，避去全部油路失效的可能性。因為 Cordia 的車身頗輕，煞掣系統表現便更見出色，反應為漸進式，猛踏煞掣，亦無鎖死後輪之虞。

Cordia 起動容易，怠速非常寧靜。踏下油門，它便以輕盈的步伐，暢行而去。以低轉數行車，Cordia 的反應就有如一部四門房車的反應，溫文而保守；加上三變速自動波箱，起步反應更為沉着。若然有快速爬頭的需要，踢落加速反應，亦算是隨侍隨到，駕駛人不會感到力不從心的表現。





# 「樂聞」天地

# 輕鬆暢快



新力牌首創世界最小、最輕巧的高傳真音響，  
有純盒帶播送、錄音及盒帶播送、錄音、FM立體聲收音、盒帶播送  
三種效能俱全的多種款式可供選擇。  
新力樂聞添姿采，始創潮流我最優。

總代理：福原電業有限公司

電話：5-480492

總經理：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中106號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，星期日閉業)

總機：5-832231 3-542278 傳真：88889

新力牌  
**SONY**  
THE ONE AND ONLY